

هيئة الدستور الغذائي



منظمة الصحة
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.net

ALINORM 10/33/REP

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين
منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة الثالثة والثلاثون

المركز الدولي للمؤتمرات، جنيف، سويسرا، 5 - 9 يوليو/تموز 2010

التقرير

موجز تنفيذي

إن الهيئة :

- (أ) اعتمدت عددا من التعديلات على كتيب الإجراءات؛
- (ب) اعتمدت 25 مواصفة جديدة أو معدلة من مواصفات الدستور الغذائي أو نصوصا ذات صلة أو تعديلات على تلك النصوص والعديد من الأحكام الجديدة أو المعدلة بشأن المواد المضافة إلى الأغذية والحدود القصوى لمخلفات المبيدات؛
- (ج) وافقت على النظر إلى مدى أبعد في الحدود القصوى للراكتوبامين في دورتها المقبلة؛
- (د) أقرت عدة مقترحات عمل جديدة ومقترحات لوقف العمل، وألغت عدة مواصفات ونصوص متصلة بها؛
- (هـ) نظرت في عدة مسائل محالة إليها من الأجهزة الفرعية التابعة لها أو قائمة من الدورات السابقة؛
- (و) وافقت على إنشاء فريق عمل جديد معني بتغذية الحيوان وقدمت توصيات أخرى لمعالجة القضايا المتعلقة بتغذية الحيوان؛
- (ز) أخذت علما بميزانية الدستور الغذائي ونفقاته التفصيلية للفترة 2008-2009 وميزانية الفترة 2010-2011 بما فيها الميزانية التي خصصتها منظمة الأغذية والزراعة/منظمة الصحة العالمية للأنشطة المتعلقة بالدستور الغذائي؛ ووافقت على استخدام اللغتين الروسية والبرتغالية كلغتين مستفيدتين من الترجمة الفورية في الهيئة ولجنة التنسيق في أفريقيا؛ وأعربت عن شكرها لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لدعمهما لبرنامج الدستور الغذائي وللحكومات المضيئة لما قدمت من مساهمات؛
- (ح) أخذت علما بحالة تنفيذ الخطة الاستراتيجية للفترة 2008-2013 واختتمت عملها الخاص بتقييم قدرة أمانة الدستور الغذائي؛
- (ط) قدمت بعض التوصيات بشأن استعراض منتصف المدة لحساب الأمانة؛
- (ي) نظرت في تأثير المواصفات التي يضعها القطاع الخاص واتفقت على إحالة هذه المسألة إلى لجان التنسيق الإقليمية؛
- (ك) أعربت عن تقديرها لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لأنشطتهما الجارية في ميادين المشورة العلمية وبناء القدرات فيما يتعلق بسلامة الأغذية وجودتها؛
- (ل) أعادت انتخاب السيدة Karen Hulebak رئيسا (الولايات المتحدة الأمريكية)، والسيد Sanjay Dave (الهند) والسيد Ben Manyindo (أوغندا) والسيد Knud Østergaard (الدانمرك) نوابا للرئيس؛
- (م) أكدت اختيار الحكومات المضيئة للأجهزة الفرعية للدستور الغذائي وأرجأت اجتماعات اللجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان إلى أجل غير مسمى.

بيان المحتويات

الفقرات	
5-1	المقدمة
8-6	اعتماد جدول الأعمال
10-9	تقرير الرئيس عن الدورتين الثالثة والستين و الرابعة والستين للجنة التنفيذية
17-11	التعديلات المقترحة في دليل الإجراءات
19-18	مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 8 من الإجراءات
23-20	الفاكهة والخضر الطازجة
24	الأسماك والمنتجات السمكية
28-25	نظافة الأغذية
34-29	الألبان ومنتجات الألبان
36-35	التفتيش على الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات
38-37	طرق التحليل وأخذ العينات
42-39	المواد المضافة إلى الأغذية
43	مخلفات المبيدات
48-44	الملوثات في الأغذية
61-49	المواصفات والنصوص ذات الصلة التي أوقفت في الهيئة عند الخطوة 8
63-62	مشاريع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 5 من الإجراءات
65-64	الأسماك والمنتجات السمكية
66	مقاومة مضادات الميكروبات
68-67	التغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة
69	مخلفات مبيدات الآفات
73-70	التوسيم الغذائي
76-74	سحب مواصفات الدستور الغذائي الموجودة والنصوص ذات الصلة
78-77	التعديلات في مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة
	الاقتراحات المتعلقة بوضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة، والاقتراحات الخاصة بوقف العمل
87-79	صياغة مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة
93-88	وقف العمل

136-94	المسائل الناشئة عن تقارير الهيئة ولجان الدستور الغذائي وأفرقة المهمات
146-137	المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية التخطيط الاستراتيجي لهيئة الدستور الغذائي
158-147	حالة التنفيذ العامة
189-159	تقييم قدرات أمانة الدستور الغذائي
217-190	العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى
243-218	النظر في آثار مواصفات القطاع الخاص
252-244	المسائل الناشئة عن أعمال منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية
256-253	مسائل أخرى ناشئة عن منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية
257	انتخاب الرئيس ونواب الرئيس
258	تحديد البلدان المسؤولة عن تعيين رؤساء لجان وأفرقة مهمات الدستور الغذائي
265-259	الأعمال الأخرى وموعد ومكان انعقاد الدورة القادمة

المرفقات

الصفحة	
66	الأول- قائمة المشاركين
123	الثاني- التعديلات على دليل الإجراءات
124	الثالث- قائمة بالمواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدها هيئة الدستور الغذائي في دورتها الثالثة والثلاثين
128	الرابع- قائمة بمشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدها الدورة الثالثة والثلاثون لهيئة الدستور الغذائي عند الخطوة 5
129	الخامس- قائمة بالمواصفات والنصوص ذات الصلة التي ألغتها الدورة الثالثة والثلاثون لهيئة الدستور الغذائي
130	السادس- قائمة بمشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة التي وافقت عليها الدورة الثالثة والثلاثون لهيئة الدستور الغذائي باعتبارها أعمالاً جديدة
132	السابع- قائمة بالأعمال التي أوقفت العمل بها الدورة الثالثة والثلاثون لهيئة الدستور الغذائي
133	الثامن- اختصاصات فريق المهمات الحكومي الدولي المخصص المعني بتغذية الحيوان التابع لهيئة الدستور الغذائي
134	التاسع- رئاسة الأجهزة الفرعية للدستور الغذائي

المقدمة

1- عقدت هيئة الدستور الغذائي دورتها الثالثة والثلاثين في جنيف، سويسرا، في الفترة من 5 إلى 9 يوليو/تموز 2010. وترأست السيدة Karen Hulebak (الولايات المتحدة الأمريكية)، رئيسة الهيئة، أعمال الدورة بمساعدة نواب الرئيس، السيد Knud Ostergaard (الدانمرك) والسيد Sanjay Dave (الهند) والسيد Ben Manyindo (أوغندا). وحضر الدورة 471 مندوباً من 120 من البلدان الأعضاء ومنظمة واحدة من المنظمات الأعضاء و37 من المنظمات الحكومية وغير الحكومية الدولية، بما في ذلك وكالات الأمم المتحدة. وترد قائمة المشاركين، بما في ذلك الأمانة، في المرفق الأول بهذا التقرير.

2- وكان السيد Jorgen Schlundt، مدير إدارة سلامة الأغذية والأمراض الحيوانية المنشأ في منظمة الصحة العالمية، قد افتتح الدورة مرحباً بالمندوبين نيابة عن المديرية العامة لمنظمة الصحة العالمية، الدكتورة Margaret Chan. وذكر بأن جمعية الصحة العالمية اعتمدت في دورتها الثالثة والستين قراراً بشأن النهوض بمبادرات سلامة الأغذية، وهو قرار اعترف بالدور الحاسم للأهمية للدستور الغذائي وبال الحاجة إلى تجديد التركيز على القضايا التي تمثل خطراً حقيقياً بالنسبة إلى الإنسان. وسعيًا إلى تحقيق هذا الغرض، ستبذل منظمة الصحة العالمية جهوداً جمة لتقدير العبء العالمي للأمراض التي تنقلها الأغذية. وإذ ذكر الممثل بأن القرار يشجع البلدان النامية على المشاركة، فإنه أبرز أهمية حساب أمانة الدستور الغذائي لتمكين البلدان من تطبيق مواصفات الدستور الغذائي وتعزيز النظم الخاصة بسلامة الأغذية على الصعيد الوطني. وذكر بأن الشبكة الدولية لمسؤولي سلامة الأغذية تنشر بشكل منتظم المعلومات المتعلقة بقضايا سلامة الأغذية، وبمعالجة التلوث الذي حصل مؤخراً بمادة الميلايين من خلال اجتماع للخبراء مكن الدستور الغذائي من وضع الحدود القصوى للميلايين على وجه السرعة.

3- وأبلغ ممثل منظمة الأغذية والزراعة، السيد عز الدين بوطريف، مدير شعبة التغذية وحماية المستهلك، الهيئة بأن المنظمة تعمل، عقب صدور توصيات التقييم الخارجي المستقل، على اعتماد عملية وضع الميزانيات بالاستناد إلى النتائج، وبأن البلدان الأعضاء أعربت مؤخراً، في دورة لجنة الزراعة، عن تأييدها الشديد للهدف الاستراتيجي *دال* - تحسين جودة الأغذية وسلامتها في جميع مراحل السلسلة الغذائية، وهو الهدف الذي يشمل أنشطة الدستور الغذائي والأنشطة ذات الصلة. وأشار أيضاً إلى أن خطة الأعمال المقترحة للدستور الغذائي من شأنها أن تكون مفيدة لتخطيط الموارد وإقامة صلة واضحة المعالم مع الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي للفترة 2008-2013. وسلط ممثل المنظمة الضوء على جدوى نصوص الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة المستندة إلى المشورة العلمية للبلدان الأعضاء، مع الإقرار بأن هناك حاجة على الدوام إلى التحسين لكفالة تلبية تطلعات البلدان الأعضاء واحتياجاتها؛ ومن هذا المنطلق، قام بعرض بعض القضايا الرئيسية المطروحة للنقاش في الدورة الحالية. كما ذكر ممثل المنظمة بأهمية حساب الأمانة لتيسير المشاركة ووجه عناية الهيئة إلى تقرير المنظمة الجديد عن مشاركة البلدان النامية في الأجهزة المعنية بوضع المواصفات.

4- وذكرت الرئيسة بأنّ مواصفات الدستور الغذائي تستند إلى أسس علمية وتوضع من خلال عملية مفتوحة وشفافة وشاملة، وأشارت إلى أنه يتعين على جميع الوفود وضع الأهداف العامة لبرنامج الدستور الغذائي في الحسبان لدى مناقشة جميع القضايا قيد النظر. كما أحاطت علماً بضرورة النظر إلى وضع مواصفات الأغذية في سياق أوسع، مع الإقرار بأنّ الأزمة العالمية وارتفاع أسعار المواد الغذائية تسببا في زيادة عدد الجياع والفقر في العالم، وأشارت إلى أنّ الغرض من وراء وضع مواصفات الدستور الغذائي يتمثل أيضاً في تحاشي الحواجز التي تعترض سبيل التجارة وفي تسهيل التنمية الاقتصادية ككل.

توزيع الاختصاصات

5- أحاطت الهيئة علماً بتوزيع الاختصاصات بين الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء استناداً إلى الفقرة 5 من المادة الثانية من اللائحة الداخلية لهيئة الدستور الغذائي، على النحو الوارد في الوثيقة CRD 1.

اعتماد جدول الأعمال (البند 1 من جدول الأعمال)¹

6- وافقت الهيئة على الاقتراحات المعروضة عليها بالنظر في القضايا التالية في إطار البند 17 "ما يستجد من أعمال"، إذا اتسع الوقت لذلك:

- خيارات جديدة لمجموعات العمل الفعلية؛
- طلب إدراج الروسية كلغة رسمية للدستور الغذائي؛
- اقتراح بتشكيل فريق مهمات للدستور الغذائي بشأن التكنولوجيا النانوية.

7- إثر الاقتراح المقدم من وفد سويسرا بالنظر في تعديل جدول الأعمال حتى تقوم منظمة الأغذية والزراعة/منظمة الصحة العالمية، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان، والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، ولجنة تدابير الصحة والصحة النباتية التابعة لمنظمة التجارة العالمية، قبل اعتماد المواصفات، بالإبلاغ عما اضطلعت به من أنشطة تتعلق بالدستور الغذائي، أحاطت الهيئة بأنه تم العمل بهذا الترتيب في الماضي. غير أنه نظراً لأن هذه الممارسة قد تستغرق الكثير من الوقت إلى الحد الذي يحول دون المناقشة الشاملة للوظائف الأساسية للهيئة، فقد تم الاتفاق على النظر في البنود الرئيسية المتصلة بإعداد المواصفات قبل البنود الأخرى ذات الطابع الأكثر عمومية.

8- ووافقت الهيئة على النظر في البند 14(أ) من جدول الأعمال مشروع وحساب الأمانة المشتركين بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي بعد النظر في البند 9 من جدول الأعمال، ثم اعتمدت جدول الأعمال المؤقت، بالتعديلات أعلاه، كجدول لأعمال دورتها.

¹ الوثيقتان ALINORM 10/33/1، و CRD 11 (مقترح من مصر).

تقرير الرئيس عن الدورتين الثالثة والستين والرابعة والستين للجنة التنفيذية (البند 2 من جدول الأعمال)²

9- أبلغ الرئيس الهيئة بموجب المادة الخامسة - 7 من اللائحة الداخلية، بنتائج الدورتين الثالثة والستين والرابعة والستين للجنة التنفيذية وأشار إلى أن توصيات اللجنة بشأن بعض المسائل النوعية سوف يُنظر فيها ضمن البنود ذات الصلة من جدول الأعمال.

10- وقد نظرت الدورتان في الاستعراض التقييمي والخطة الإستراتيجية وقضايا الميزانية وحساب الأمانة. وأقرت الدورة الرابعة والستون التي عقدت قبل الهيئة بأن جميع المواصفات قد قدمت للموافقة، وأن جميع مقترحات العمل قد استوفت معايير الاستعراض التقييمي بصورة كافية. وفي ما يتعلق بالميزانية، أوصت اللجنة بأن تضع الأمانة خطة أعمال وفقاً للصيغة المقترحة في الدورة للاستخدام في مناقشات الميزانية، وأجرت مناقشات مستفيضة بشأن استعراض منتصف المدة لحساب الأمانة. وأبلغت اللجنة بنتائج معتكف الرؤساء بما في ذلك مقترح استعراض الخيارات الخاصة بمجموعات العمل الفعلية للنظر من جانب الدورة الحالية (انظر البندين 1 و17 من جدول الأعمال). ولدى النظر في الدراسة الخاصة بالإسراع بالمواصفات وتُهج إدارة الأعمال، قدمت اللجنة التنفيذية أيضاً بعض التوصيات النوعية ذات الصلة بعمل لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية.

التعديلات المقترحة في دليل الإجراءات (البند 3 من جدول الأعمال)³

تعديل القسم المتعلق بشكل المواصفات السلعية للدستور الغذائي (المواد المضافة إلى الأغذية) في القسم الثاني المعنون "وضع نصوص الدستور الغذائي"

المشروع المقترح لمبادئ وإجراءات تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية

تعديل مقترح على معايير ترتيب أولويات العمل وإدراج الخطوط التوجيهية الجديدة لتطبيق معايير ترتيب أولويات العمل المنطبقة على السلع

11- اعتمدت الهيئة التعديلات بالنصوص التي اقترحت عليها.

² الوثيقتان ALINORM 10/33/3 وALINORM 10/33/3A.

³ الوثائق CX/CAC 10/33/2-Add.1 وALINORM 10/33/2-Add.1 (تعليقات من البرازيل وكولومبيا)؛ و4 CRD (تعليقات إندونيسيا)؛ و5 CRD (تعليقات بنما)؛ و10 CRD (تعليقات الكاميرون).

تعديل مقترح على الخطوط التوجيهية لرؤساء لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهمات الحكومية المخصصة

12- ذكر وفد شيلي أنه يؤيد التعديل لكنه، في رأيه، لا يحل المشكلات الناجمة عن عدم وجود تعريف لهيئة الدستور الغذائي في ما يخص توافق الآراء.

13- واعتمدت الهيئة التعديل بالنص الذي اقترح عليها.

تعديل مقترح على الخطوط التوجيهية للحكومات التي تستضيف لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهمات الحكومية المخصصة

14- اعتمدت الهيئة التعديل بالنص الذي اقترح عليها.

15- وذكر وفد بنما أنه يشعر بالقلق لأن المعلومات المتعلقة بالاشتراك في استضافة اللجان واللازم نشرها على الموقع الإلكتروني للدستور الغذائي تتيح توجيه الدعوات الرسمية في وقت متأخر يصل إلى ما يتراوح بين 4 و6 أشهر قبل انعقاد الدورة. وأشار إلى أن بلداناً كثيرة قد بذلت جهوداً كبيرة لإدراج اجتماعات الدستور الغذائي في ميزانيتها لضمان حضور هذه الاجتماعات وهو يشعر بالقلق لأن عدم توافر المعلومات عن الدورات في حينه قد يثير مشكلات عملية ويحد من المشاركة بالتالي.

16- وأوضحت الأمانة أن الفترة المتراوحة بين 4 و6 أشهر إن هي إلا فترة دليوية للأطراف ذات الصلة وأن الإرشادات الخاصة بالموقع الإلكتروني ستناقش في إطار البند 9 من جدول الأعمال.

17- وترد التعديلات في دليل الإجراءات في المرفق الثاني.

مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 8 من الإجراءات (البند 4 من جدول الأعمال)⁴

18- اعتمدت الهيئة مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة المقدمة من هيئاتها الفرعية عند الخطوة 8 (بما في ذلك تلك المقدمة عند الخطوة 5 مع توصية بإلغاء الخطوتين 6 و7) فضلا عن المواصفات الأخرى وما يتصل بها من النصوص المقدمة للاعتماد على النحو الوارد في المرفق الثالث بهذا التقرير. وقد اعتمدت المواصفات والنصوص ذات الصلة

⁴ الوثائق CX/CAC 10/33/3، و CX/CAC 10/33/3A، و CRD 2 (مقتطف من اجتماع الخبراء المشترك بشأن المواد المضافة للأغذية/ والمنظمة)؛ و CRD 4 (تعليقات اندونيسيا)؛ و CRD 5 (تعليقات كولومبيا وغانا وبنما والقبين وغواتيمالا والصومال)؛ و CRD 10 (تعليقات الكاميرون)؛ و CRD 12 (تعليقات ماليزيا)؛ و CRD 13 (تعليقات نيبال)؛ و CRD 15 (تعليقات تايلند)؛ و CRD 16 (تعليقات IFAH)؛ و CRD 18 (تعليقات الصين)؛ و CRD 19 (تعليقات منظمة المستهلكين الدولية).

على النحو الذي صادقت عليه اللجان ذات الصلة في ما يتعلق بالأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية، وطرق التحليل وأخذ العينات والتوسيم ونظافة الأغذية.

19- وتقدم الفقرات التالية معلومات إضافية عن التعليقات التي أبديت والمقررات التي اتخذت بشأن بنود معينة.

الفاكهة والخضر الطازجة

مشروع مواصفات التفاح⁵

20- أجرت الهيئة تبادلاً لوجهات النظر بشأن مدى ملاءمة تحديد مستوى تحمل الحشرات/ الآفات المغذاة داخليا أو الأضرار التي تحدث للثمرة نتيجة للآفات وآثار ذلك، والتي قد يكون لهذا تأثير على صحة الإنسان والنبات. وفي هذا الصدد، أشار عدد من الوفود إلى أن تحمل وجود الآفات والأضرار التي تسببها قد يؤدي إلى زيادة الإصابة عندما يدخل المنتج إلى البلد وهو ما يتعارض مع متطلبات الصحة النباتية الوطنية بموجب أحكام الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وعلاوة على ذلك، أشارت هذه الوفود إلى أن هذا التحمل غير مسموح به عموماً في مواصفات الدستور الغذائي بشأن الفاكهة والخضر الطازجة، ولذا فإن إدخاله في المواصفة الخاصة بالتفاح يمكن أن يثير مسألة تطبيقه في المواصفات الأخرى التي يجري وضعها في الوقت الحاضر في اللجنة مما قد يثير بعد ذلك شواغل مماثلة بشأن صحة الإنسان والنبات. وأعربت هذه الوفود أيضاً عن قلقها إزاء السماح بالعفن والتحلل الداخلي، وطلبت بأن تطبق الأحكام التي تستبعد العفن وأي نوع آخر من التحلل يؤدي إلى جعل المنتج غير صالح للاستهلاك والذي ينطبق أفقياً على مواصفات الدستور الغذائي للفاكهة والخضر الطازجة على التفاح، ومن ثم اقترحت إزالة هذا التحمل أو موافقته مع الأحكام الأفقية.

21- وأيدت وفود أخرى اعتماد المواصفة بصياغتها الحالية مشيرة إلى أن المواصفة كانت نتيجة لعملية تفاوض مطولة أتاحت فيها الفرصة لجميع الأطراف المعنية للمشاركة، وتمت الموافقة بتوافق الآراء على الأحكام التي قد لا تفي باحتياجات جميع أعضاء الدستور الغذائي وإن كانت شاملة بما فيه الكفاية لعكس الممارسات التجارية والتسويقية الحالية في التجارة الدولية.

22- ولاحظت الهيئة أن تحمل وجود الآفات والأضرار التي تسببها قد نوقش بصورة مطولة في اللجنة وأن هذه الآفات هي التي يقدم عليها عموماً في كافة أنحاء العالم ولا تتعلق بصحة الإنسان والنبات، ولذا فإنها لا تفرض أي مخاطر على صحة الإنسان أو النبات في حين ينبغي مراعاة شواغل الصحة النباتية خلال تدابير الحجر الزراعي عند نقطة الاستيراد⁶. غير أنه نظراً إلى صعوبة التمييز بين آفات الحجر الزراعي الخاضعة للتنظيم وتلك غير الخاضعة له،

⁵ المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 10/33/35.

⁶ الفقرة 84 من الوثيقة ALINORM 08/31/35.

وانعكاسات ذلك على صعيد التكاليف التي قد تتكبدها خدمات التفتيش نتيجة لتطبيق هذا النص، اتفق على إدراج حاشية تشير إلى تطبيق التحمل بالنسبة لوجود الحشرات/ الآفات المغذاة داخليا أو الأضرار التي تلحق بالثمرة بسبب هذه الآفات (القسم 4-1-3) دون المساس بقواعد وقاية النباتات ذات الصلة.

23- واعتمدت الهيئة مشروع المواصفة الخاصة بالتفاح مع التعديل المشار إليه أعلاه. وأعربت وفود كل من كولومبيا ومصر والهند وماليزيا وتايلند وتنزانيا، في الوقت الذي وافقت فيه على إدراج الحاشية وعدم الاعتراض على اعتماد المواصفة، عن تحفظها على الحكم الخاص بنوعية التحمل بالنسبة للآفات والعفن والتحلل الداخلي في القسم 4-1. ولاحظت الهيئة كذلك بأن التصويبات التحريرية التي قدمتها الوفود لتحسين ترجمة النص باللغتين الفرنسية والأسبانية سوف تتولاها أمانة الدستور الغذائي لدى وضع الصيغة النهائية لنشر المواصفة.

الأسماك والمنتجات السمكية

مشروع مدونة السلوك بشأن الأسماك والمنتجات السمكية (الأقسام المتعلقة باللوبيستر وسرطان البحر والتعاريف المتصلة بهما)⁷

24- اعتمدت الهيئة الأقسام المتعلقة باللوبيستر وسرطان البحر مع بعض التعديلات التحريرية على النحو الذي اقترحه وفدا الفلبين والمملكة المتحدة في تعليقاتهما المكتوبة.

نظافة الأغذية

مشروع ملحق مقترح على الخضر الورقية الطازجة⁸

25- اعتمدت الهيئة مشروع الملحق المقترح على الخضر الورقية الطازجة (الملحق بمدونة ممارسات النظافة للفاكهة والخضر الطازجة (CAC/RCP 53-2003)) من خلال إدراج إشارة إلى الطفيليات مثل *Giardia lamblia* في المقدمة ضمن القائمة الخاصة بالعوامل المرضية المحتملة.

26- ولاحظت الهيئة أن عددا من التعديلات التحريرية قد اقترح على النسخة الأسبانية من الوثيقة ووافقت على إحالة هذه التعديلات إلى الأمانة لوضع الصيغة النهائية للوثيقة.

⁷ المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/18.

⁸ المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/13.

27- ولم توافق الهيئة على المقترح الخاص بتضييق النطاق بحذف المنتجات قبل الجني بالنظر إلى ضرورة ألا يختلف نطاق الملحق عن الوثيقة الرئيسية.

28- وفي ما يتعلق باقتراح وفد كولومبيا عدم السماح باستخدام البراز البشري في إنتاج الخضر الورقية الطازجة وتوضيح أن "البراز البشري" ليس جزءاً من "الأسمدة الطبيعية"، لاحظت الهيئة أن الوثيقة المتعلقة بالخضر الورقية الطازجة قد نوقشت باستفاضة في لجنة نظافة الأغذية، ولم ترد أي إشارة في النص إلى "البراز البشري" بل إلى "الفضلات البشرية" وأن ذلك قد يكون مشكلة تتعلق بالترجمة.

الألبان ومنتجات الألبان

مشروع تعديل مواصفة الدستور الغذائي المتعلقة بالألبان المخمرة (مواصفة الدستور الغذائي 2003-243) المتصلة بالمشروبات المعتمدة على الألبان المخمرة⁹

29- أحاطت الهيئة علماً بأن العديد من الوفود قد أيدت اعتماد مشروع التعديل الذي كان نتيجة لمناقشات مطولة ومستفيضة في اللجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان. وأشار أحد الوفود إلى أن حداً أدنى قدره 40 في المائة من الألبان المخمرة للمشروبات المعتمدة على الألبان المخمرة يوفر مرونة جيدة للمستهلك والصناعات الغذائية. وكان من رأي وفد كولومبيا يؤيده في ذلك وفد أوروغواي، أن المحتوى الأدنى البالغ 50 في المائة من مكونات الألبان يعد ضرورياً لهذه الأنواع من المنتجات.

30- كما أحاطت الهيئة علماً بأن مسألة المحتوى الأدنى من منتجات الألبان وغير ذلك من مسائل التكوين ذات الصلة بالمشروبات المعتمدة على الألبان المخمرة قد نظرت بصورة مستفيضة وناقشتها لجنة الألبان ومنتجات الألبان خلال السنوات السبع الماضية وأن اللجنة قد وافقت خلال دورتها الأخيرة على محتوى أدنى قدره 40 في المائة من الألبان المخمرة في حين أخذت علماً بتحفظات بعض الأعضاء.

31- واعتمدت الهيئة مشروع التعديل على مواصفات الدستور الغذائي المعنية بالألبان المخمرة والمتعلقة بالمشروبات المعتمدة على الألبان المخمرة بالصيغة التي اقترحتها لجنة الألبان ومنتجات الألبان وعلى النحو الذي صادقت عليه اللجان المعنية عند الخطوة 8 وأعربت وفود البرازيل وكولومبيا وأوروغواي عن تحفظاتها على هذا القرار.

32- وفي حين لاحظت الهيئة أنه لا يمكن استيعاب منتجات مثل "الدوغ" و"العيران" في نطاق المواصفة المتعلقة بالألبان المخمرة بالنظر إلى متطلبات التكوين النوعية الخاصة بها، شجعت لجان التنسيق المعنية (أي لجنة التنسيق

⁹ المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/11.

للشرق الأدنى ولجنة التنسيق لأوروبا) على أن تنظر في وضع مواصفات إقليمية لهذه المنتجات ودعت الأعضاء المهتمين إلى تقديم مقترحات لعمل جديد بشأن وضع مواصفات إقليمية لهذه المنتجات من خلال لجان التنسيق هذه.

النموذج المعدل لشهادة التصدير للألبان ومنتجات الألبان¹⁰

33- اعتمدت الهيئة تعديل نموذج شهادة التصدير للألبان ومنتجات الألبان التي اقترحتها لجنة الألبان ومنتجات الألبان وأخذت علماً بتعليقات أحد الوفود بشأن أهمية الحصول على شهادة واحدة للمنتجات الغذائية.

القسم المعدل بشأن الملوثات في المواصفات الخاصة بالألبان ومنتجات الألبان¹¹

34- أبدى وفد تايلند مجدداً تحفظه الذي أبداه خلال الدورة التاسعة للجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان والدورة الرابعة للجنة الملوثات في الأغذية بأنه ينبغي للمواصفات المتعلقة بهذه السلعة أن تركز على وضع الاشتراطات والمواصفات الخاصة بالمنتجات الجاهزة بدلا من مكوناتها المختلفة. وكان من رأي هذا الوفد أنه بالإمكان ضمان مكافحة الملوثات في المكونات من خلال التطبيق السليم لمدونات ممارسات النظافة ذات الصلة وعدم النظر في اشتراطات المكونات النوعية إلا على أساس كل حالة على حدة. واعتمدت الهيئة القسم المعدل المعني بالملوثات في مواصفات الألبان ومنتجات الألبان على النحو الذي اقترحته لجنة الألبان ومنتجات الألبان وأخذت علماً بتحفظات وفد تايلند.

التفتيش على الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات

مشروع المبادئ والخطوط التوجيهية المقترحة لإجراء تقييم للنظم الرسمية الأجنبية للتفتيش على الأغذية وإصدار الشهادات (ملحق للخطوط التوجيهية لتصميم نظم فحص الواردات والصادرات الغذائية وإصدار الشهادات وتشغيل تلك النظم وتقييمها واعتمادها (CAC/GL 26-1997))¹²

35- وافقت الهيئة على تعديل: الفقرتين 34 و35 من مشروع الملحق المقترح للاستعاضة عن تعبير "مراجعة" بـ "تقييم"، والفقرة 46(أ) بالاستعاضة عن تعبير "الغرض" بـ "الهدف". وأخذت الهيئة علماً كذلك بأن بعض التعديلات التحريرية ضرورية بالنسبة إلى النسخة الأسبانية.

¹⁰ المرفق الخامس من الوثيقة ALINORM 10/33/11.

¹¹ الفقرة 105 من الوثيقة ALINORM 10/33/11.

¹² المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/30.

36- واعتمدت الهيئة مشروع الملحق المقترح عند الخطوة 8/5، مع إلغاء الخطوتين 6 و7، بما في ذلك التعديلات المشار إليها. وأخذت الهيئة علماً بأن الملحق سوف يحل مكان الملحق الحالي المعنون "الخطوط التوجيهية لإجراءات تقييم البلد المستورد وتحققه من نظم الفحص وإصدار الشهادات في البلد المصدر" بالوثيقة CAC/GL 26-1997.

طرق التحليل وأخذ العينات

مشروع الخطوط التوجيهية المقترحة بشأن معايير الأداء والتحقق من أساليب كشف متتاليات حمض نووي محدد وبروتينات في الأغذية والتعرف عليها وتحديداتها كمياً¹³

37- أعرب العديد من الوفود عن تأييدها لهذه الوثيقة المهمة التي تعكس الاستخدامات واسعة النطاق للمنهجيات المعنية وتطبيقها لتحقيق الإسهام البناء لجميع المشاركين مع ملاحظة أن المنصة الإلكترونية التي تستخدمها الأرجنتين كانت بالغة الفائدة وسوف تتاح للاستخدام في مجموعات العمل الإلكترونية الأخرى. واعتمدت الهيئة الخطوط التوجيهية بالصيغة التي اقترحت بها.

طرق التحليل في مواصفات الدستور الغذائي عند خطوات مختلفة بما في ذلك طرق تحليل المياه المعدنية الطبيعية

38- اقترح وفد ماليزيا، بالإشارة إلى تعليقاته في الوثيقة CRD 12، إدراج طرق تحليل إضافية لتحديد المواد ذات الصلة بالصحة في المياه المعدنية. واعتمدت الهيئة الطرق على النحو الذي اقترحتة اللجنة المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات، وأحاطت علماً بأن الطرق الإضافية للمياه المعدنية الطبيعية يمكن أن تقترح للنظر فيها من جانب الدورة القادمة للجنة. ووافقت الهيئة، بالإشارة إلى تعليقات الأرجنتين، على تصويب الإشارة إلى طريقة رابطة أخصائي التحليل الكيميائي المعتمدين الخاصة بتحديد مركبات الفينيل ومبيدات الآفات.

المواد المضافة إلى الأغذية

مشروع ومشروع مقترح لنصوص المواد المضافة للأغذية في المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية¹⁴

39- أعاد وفد الاتحاد الأوروبي تأكيد تحفظاته التي أبدتها خلال الدورة الثانية والأربعين للجنة المواد المضافة للأغذية في ما يتعلق بالأحكام الخاصة بحامض السيكلاميك وأملاحه (INS 952(i)(ii)(iii)) في الفئة الغذائية 1-14-4 "المشروبات المائية المنكهة بما في ذلك مشروبات "الرياضة" "الطاقة" أو "الالكتروليت" و "المشروبات الخاصة" والخاصة بالبونسو (4R) (INS 124) في الفئة الغذائية 1-8-06 "المشروبات المعتمدة على الصويا". وذكر الوفد أن المستوى

¹³ المرفقان الثاني والثالث من الوثيقة ALINORM 10/33/23.

¹⁴ المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 10/33/12.

المنخفض من السيكلامات (250 ملغم/ كيلوغرام) يكفي لتحقيق نفس الغرض التكنولوجي، وأنه ينبغي النظر في الحكم الجديد الخاص بالبونسو (4R) في مرحلة لاحقة في ضوء نتائج الاستعراض الذي يجريه اجتماع الخبراء المشترك المعني بالمواد المضافة إلى الأغذية لتقييم السلامة. وأيدت وفود شيلي وكولومبيا والنرويج وسويسرا هذا الموقف. وأشار وفد الولايات المتحدة إلى أنه لم يقر الأحكام الخاصة بالسيكلامات والبونسو (4R) لكنه يحترم أسلوب العمل المتبع في هيئة الدستور الغذائي ولن يعترض سبيل اعتماد هذا الحكم. وأعرب أحد المراقبين عن قلقه إزاء استخدام السيكلامات في الأغذية وبصفة عامة في مواد التحلية الاصطناعية.

40- وأعرب وفد الأرجنتين، مشيراً إلى تعليقاته المكتوبة، عن قلقه البالغ إزاء النصوص الخاصة ببعض الألوان التي يمكن أن تغير من خواص منتجات محددة وهي الكرميل من الفئة الثالثة، وعملية الأومنيا (INS 150c) في الفئات الغذائية 5-1-2 "خلأط الكاكاو (سائل)"؛ و5-1-4 "الكاكاو ومنتجات الشوكولاته"؛ و9-1-1 "الأسماك والمنتجات السمكية الطازجة"؛ والجزريات (INS 160a(1) و160a(3) و160e و160f) في الفئة الغذائية 5-1-4 "الكاكاو ومنتجات الشوكولاته"؛ ومستخلصات قشر العنب (INS 163(2)) في الفئات الغذائية 8-12 "للحوم والدواجن والطرائد الطازجة المسحوقة" و10-1 "الببيض الطازج". وفي هذا الصدد، أشار رئيس لجنة المواد المضافة إلى الأغذية إلى أن استخدام الألوان في هذه المنتجات كان أساساً لمعالجة سطحها.

41- وأعرب وفد جمهورية كوريا عن قلقه إزاء الاستخدام واسع النطاق للمذكرة 161 "مع خضوعها للتشريعات الوطنية في البلد المستورد وذلك بهدف على وجه الخصوص إلى تحقيق الاتساق مع القسم 3-2 من الديباجة" في مواصفة الدستور الغذائي العامة بشأن المواد المضافة إلى الأغذية؛ مما قد يسبب عدم اتساق في تطبيق هذه المواصفة العامة. وقد أبدت وفود أخرى قلقها أيضاً بهذا الشأن. وفي هذا الصدد، أحاطت الهيئة علماً بأن الدورة الثانية والأربعين للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية ناقشت هذه المسألة وأنشأت مجموعة عمل إلكترونية لإعداد ورقة نقاش تتضمن مقترحات لوضع معايير وشروط لاستخدام المذكرة 161.

42- واعتمدت الهيئة جميع المشاريع والمشاريع المقترحة للأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية بالنسبة للبونسو (4R) في الفئة الغذائية 06-8-1. وأبدت وفود الاتحاد الأوروبي والنرويج وسويسرا تحفظاتها على اعتماد نص بشأن السيكلامات وأملاحها.

مخلفات المبيدات

مشروع ومشروع مقترح بشأن الحد الأقصى لمخلفات المبيدات¹⁵

43- اعتمدت الهيئة جميع مشروعات الحدود القصوى للمخلفات وأخذت علماً بتحفظات الاتحاد الأوروبي والنرويج بشأن الحدود القصوى لمخلفات الميثوميل (094) في التفاح نتيجة للشواغل المتعلقة بالامتصاص الحاد لهذه المادة وتحفظات مصر على الحدود القصوى لمخلفات كلوروفيريوفوس الميثيل (090) في البطاطس والسيبيرميثرين (118) في القمح.

الملوثات في الأغذية

مشروع مقترح للمستويات القصوى من الميلايين في الأغذية (مستحضرات مساحيق الأطفال الرضع والأغذية الأخرى بخلاف مستحضرات الأطفال الرضع) والأعلاف¹⁶

44- أعرب وفدان، رغم عدم اعتراضهما على اعتماد المشروع المقترح للحدود القصوى للمخلفات، عن قلقهما إزاء مذكرات الإعفاء المتعلقة بمستوى الميلايين في الأغذية (غير مستحضرات الأطفال الرضع) والأعلاف الحيوانية من السيرومازين على وجه الخصوص، واقترحا أن تنظر لجنة مخلفات المبيدات في تشكيل الميلايين من السيرومازين. وأعرب عن القلق إزاء الإعفاءات الخاصة بمستويات الميلايين التي تزيد عن 2.5 ملغم/ كيلوغرام من مواد التلامس الغذائية ووجود الميلايين من بعض مكونات الأعلاف أو المواد المضافة مع ملاحظة الصعوبة التي قد تنشأ عن نقص طرق أو معدات التحليل الخاصة بتحديد مصدر الميلايين. وأوضحت أمانة اجتماعات الخبراء المشتركة المعنية بمخلفات المبيدات في منظمة الصحة العالمية أن اجتماعات الخبراء المشتركة نظرت في مسألة تكوين الميلايين من السيرومازين، وأن التجارب الميدانية أثبتت أن تشكيل الميلايين كان في حدود 10 في المائة وأن مستويات الميلايين كانت شديدة الانخفاض مع استثناء وحيد هو الفطريات. وعلاوة على ذلك، وضعت طرق تحليل الميلايين وأُتيحت على الموقع الإلكتروني لمنظمة الصحة العالمية¹⁷.

45- وفي ما يتعلق بضرورة أن يتولى اجتماع الخبراء المشترك المعني بالمواد المضافة إلى الأغذية تقييم خلائط الميلايين والمشتقات الأخرى، تم توضيح أن الدراسات العلمية تجري في الوقت الحاضر وأن العمل بشأن هذه المسألة سوف يتم في المستقبل في اللجنة المعنية بملوثات الأغذية.

¹⁵ المرفقان الثاني والثالث من الوثيقة ALINORM 10/33/24.

¹⁶ المرفق الرابع من الوثيقة ALINORM 10/33/41.

¹⁷ http://www.who.int/entity/foodsafety/fs_management/Melamine_1.pdf

46- وأحاطت الهيئة علماً بأن وضع الحدود القصوى للمخلفات بالنسبة للميلامين دليل على السرعة التي يمكن أن يعمل بها الدستور الغذائي في القضايا الطارئة بمجرد توفير المشورة العلمية كأساس للمواصفات.

47- واعتراض عدد من المنظمات الحاضرة بصفة مراقب على اعتماد المشروع المقترح للحدود القصوى للمخلفات مشيرة إلى أن الميلامين يعتبر، في رأيها، من الملوثات السامة، وأن من المرغوب فيه عدم تحميله على الإطلاق، وأنه من الضروري إجراء دراسات أخرى بشأن الآثار التراكمية للميلامين وآثاره التأخرية مع الملوثات الأخرى، وأن الاستثناءات جعلت الحدود القصوى للمخلفات بلا مغزى إلى حد بعيد. وأبدت تلك المنظمات قلقها بشكل خاص إزاء الآثار على الأطفال الرضع مشيرة إلى أن مستحضرات الأطفال الرضع كانت في كثير من الحالات تستخدم بصورة خالصة لدى الأطفال الرضع حتى سن 6 أشهر، وأن هذه المستحضرات يمكن أن تحتوي على عدد من الملوثات الأخرى مثل الرصاص والفلوريد والزرنيخ.

48- وإذ لاحظت الهيئة عدم اعتراض أي عضو على الحدود القصوى للمخلفات وأن هذه الحدود تدعمها القرائن العلمية، فقد اعتمدت هذه الحدود. وأخذت علماً بتحفظات شيلي وكوستاريكا على الجزء الثاني من الملاحظة 1 بشأن الإعفاءات المتعلقة بمستويات الميلامين التي تزيد عن 2.5 ملغم/ كيلوغرام والتي قد تنتقل من المواد الملامسة للأغذية.

المواصفات والنصوص ذات الصلة التي أوقفت في الهيئة عند الخطوة 8

مشروع الحدود القصوى للمخلفات بالنسبة للراكتوبامين¹⁸

49- استذكرت الهيئة أنها قد وافقت خلال دورتها الثانية والثلاثين على وقف مشروع الحدود القصوى للمخلفات بالنسبة للراكتوبامين عند الخطوة 8 وطلبت من اجتماع الخبراء المشترك المعني بالمواد المضافة إلى الأغذية أن يطلع، على نحو عاجل، باستعراض للبيانات الجديدة التي قدمتها الصين في صورة موجزة إلى الدورة الثامنة عشرة للجنة مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية مع التركيز على انعكاسات هذه البيانات على الحدود القصوى للراكتوبامين التي أوقفت عند الخطوة 8، وأن هذه الحدود القصوى سوف تنظر في الدورة الحالية في ضوء نتائج التقييم الذي يجريه اجتماع الخبراء المعني بالمواد المضافة إلى الأغذية لهذه البيانات.

50- وجهت أمانة اجتماع الخبراء المشترك، التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة، عناية الهيئة إلى الوثيقة CAC/33 CRD/02، وقدمت بإيجاز ملخص ونتائج تقرير التقييم الذي أجراه اجتماع الخبراء في 2010 والذي نشر على الموقع الشبكي لاجتماع الخبراء المشترك في 31 مايو/ أيار 2010. وأوضحت الأمانة أنه بالإضافة إلى تقارير الدراسات الثلاث التي عرضتها الصين استجابة لدعوة اجتماع الخبراء المشترك إلى تقديم البيانات، أتاح الراعي لهذه

¹⁸ الفقرتان 78 و 79 من الوثيقة ALINORM 09/32/REP.

المسألة الملف الكامل الذي سبق تقديمه لأمانة اجتماع الخبراء المشترك لتقييم الراكثوبامين، لهذا الاجتماع أيضا، وعلاوة على ذلك، قدمت الصين تقريرا إضافيا عن دراسة تجريبية عن مخلفات الراكثوبامين في أنسجة الخنازير إلى أمانة اجتماع الخبراء المشترك في 13 مايو/ أيار 2010. وقام الاجتماع بأخذه في الاعتبار أيضا أثناء عملية التقييم. وأشارت إلى أن المعلومات عن استهلاك الأغذية التي من أصل حيواني المستقاة من استقصاء أجرى في الصين في 2002 قد قدمها مركز مكافحة الأمراض في وزارة الصحة في الصين بناء على طلب أمانة اجتماع الخبراء المشترك.

51- وأبلغت أمانة اجتماع الخبراء المشترك المعني بالمواد المضافة إلى الأغذية الهيئة بأن اجتماع الخبراء المشترك الذي عقد في (2010) قد خلص إلى أنه استنادا إلى جميع البيانات المقدمة له، بما في ذلك تلك المتعلقة بالسلاسل الثلاث للخنزير في الدراسات التي أجريت في جمهورية الصين الشعبية والمعلومات التغذوية المقابلة، فإن الحدود القصوى للمخلفات الموصى بها تتفق مع المتحصل الغذائي اليومي، فيما يتعلق باستهلاك أنسجة عضلات وكبد وكمية ودهون الخنازير المدرجة في نموذج النظام الغذائي (الاستهلاك اليومي البالغ 300 غرام من العضلات و100 غرام من الكبد و50 غراما من الكلى و50 غراما من الدهون). وكان المتحصل اليومي التقديري من مجموع المخلفات من هذه الأنسجة يبلغ ما يقرب من 50 في المائة من الحد الأعلى للمتحصل الغذائي اليومي لعدد يبلغ 60 شخصا. وعند إحلال بيانات أنسجة الأعضاء النوعية في نموذج النظام الغذائي الذي يستخدمه اجتماع الخبراء المشترك بالنسبة للكبد والكلى أسفر عن متحصلات غذائية تظل أقل من الحد الأعلى للمتحصلات الغذائية اليومية باستثناء أنسجة الرئتين. وفي الختام، نظر خلال عملية تقييم المخاطر الشاملة الذي أجراه اجتماع الخبراء المشترك، في مخلفات الراكثوبامين في العضلات والدهون والكبد والكلى وغير ذلك من فضلات الذبيحة، ولم يتعرف على أي شواغل صحية. وقد يكون المصدر الوحيد الممكن الذي قد يؤدي إلى استهلاك مخلفات تزيد عن المتحصل الغذائي اليومي هو أنسجة الرئتين، في حالة استهلاك كميات كبيرة من هذه الأنسجة على أساس منتظم، وإن كانت لا تتوافر بيانات كافية عن الاستهلاك الفعلي للرئتين. وأشارت أمانة اجتماع الخبراء المشترك أيضا إلى أنه كانت هناك تباينات كبيرة في البيانات التحليلية التي أسفرت عنها الدراسات الجديدة كما يتضح من ارتفاع معاملات التباين.

52- وأشار وفد رواندا إلى أن المخلفات الوحيدة في الرئتين هي التي تفرض مشكلة، وأنه يبدو أن تلك قضية خاصة بالصين فقط، ثم أيد اعتماد مشروع الحدود القصوى في الراكثوبامين في الأبقار وأنسجة الخنازير على النحو الذي اقترحتته لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، واقترح الاهتمام بوضع حدود قصوى للمخلفات في أنسجة الرئتين. وقد أيد هذا الموقف كل من الولايات المتحدة وعدد من الوفود التي أكدت النتيجة التي توصل إليها اجتماع الخبراء المشترك المعني بالمواد المضافة إلى الأغذية بأن الحدود القصوى الموصى بها تتفق مع المتحصلات الغذائية اليومية وأنها سالمة. كما أكدت هذه الوفود أن اجتماع الخبراء المشترك قد استوفى مهمته بدراسته لجميع البيانات المتاحة، وأن بالوسع استعراض هذه الحدود القصوى مرة أخرى في المستقبل في ضوء البيانات العلمية الجديدة. وأشار أيضا إلى أن مشروع الحدود القصوى للراكثوبامين تستند إلى تقييم المخاطر الذي أجراه اجتماع الخبراء المشترك على النحو الوارد في مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير

البيطرية في الأغذية والواردة في دليل الإجراءات، وأن الشواغل التي تشعر بها الصين فيما يتعلق بالمخلفات في الرثتين لا تقع ضمن نطاق مشروع الحدود القصوى.

53- وأعرب وفد البرازيل ووفود أخرى عن التأييد لاعتماد الحدود القصوى للمخلفات عند الخطوة 8. وأكدت ثقتهما في العمل المستند إلى العلم الذي قام به اجتماع الخبراء المشترك المعني بالمواد المضافة إلى الأغذية. كما أظهرت البرازيل ووفود أخرى قلقها إزاء التأخير الطويل في اعتماد هذه الحدود القصوى.

54- وشددت بعض الوفود أيضا على الحاجة إلى إسناد المقررات إلى أسس علمية بالنظر إلى وضع مواصفات الدستور الغذائي في اتفاق تدابير الصحة النباتية، وعلى شواغلها فيما يتعلق بوقف النصوص عند الخطوة 8 وخاصة بالنظر إلى أن الحكومات تستخدم مواصفات الدستور الغذائي كأساس لتشريعاتها الوطنية.

55- وأشار وفد، تؤيده وفود أخرى، إلى أن الطابع الطوعي للدستور الغذائي وتطبيق مبادئ العمل بخصوص تحليل المخاطر حتى تطبيقها الحكومات (الوثيقة CAC/GL 62-2007) تتيح للبلدان الوسيلة التي تمكنها من عدم استخدام الحدود القصوى للمخلفات محليا وتطبيق معايير أخرى حيثما اقتضى الأمر ذلك. وعلى هذا الأساس أيدت هذه الوفود بقوة اعتماد الحدود القصوى لمخلفات الراكثوبامين.

56- واعترض وفد الصين على اعتماد الحدود القصوى للمخلفات بالنظر إلى الشواغل التي ما زالت تساوره بشأن سلامة الراكثوبامين وخاصة فيما يتعلق بالمخلفات في أنسجة الرثتين، وأشار إلى أن الصين تستورد كميات كبيرة من فضلات الذبائح الصالحة للأكل وأن نقص الحدود القصوى للمخلفات في هذه الأنسجة قد يتسبب في مشاكل تتعلق بسلامة المستهلكين. وأوصى الوفد بإعادة مشروع الحدود القصوى للمخلفات إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية لمواصلة النظر مع مراعاة التحليل الشامل للراكثوبامين في هذه الأنسجة.

57- وأعلن وفد الاتحاد الأوروبي أنه ما زال يعترض على اعتماد الحدود القصوى للمخلفات بالنسبة للراكثوبامين لأن الاتحاد الأوروبي يعارض استخدام العقاقير المعنية فقط بتعزيز النمو دون أي أعراض علاجية، وكان من رأيه أنه ما زالت هناك أسئلة دون رد بشأن السلامة والشواغل العلمية المرتبطة باستخدام الراكثوبامين. وذكر الوفد أيضا أن هيئة سلامة الأغذية الأوروبية التي استعرضت تقرير اجتماع الخبراء المشترك المعني بالمواد المضافة إلى الأغذية بشأن تقييم الراكثوبامين خلصت إلى أنه يستحيل استخلاص متحصلات غذائية يومية من البيانات المقدمة ولذلك لا يمكن وضع أي اقتراح بشأن الحدود القصوى للمخلفات. وأكد الاتحاد الأوروبي كذلك أنه يحترم بشدة عمل اجتماع الخبراء المشترك إلا أنه لا يستطيع أن يتجاهل الرأي الذي قدمته هيئة تقييم المخاطر لديه التي يتم على أساسها وضع نظام سلامة الأغذية لديه وفقا لمبادئ تحليل المخاطر. كما أشار الاتحاد الأوروبي إلى أن الصين قد حددت شواغل علمية عقب ما أجرته من دراسات خاصة قدمت إلى اجتماع الخبراء المشترك واستحق مناقشة تقنية كاملة، وشدد أيضا على أنه لا يوجد أي توافق في الآراء بشأن هذه المسألة. وأشار الوفد إلى أن الصين والاتحاد الأوروبي يمثلان معا 70 في المائة من إنتاج الخنازير في العالم وأن اعتماد مواصفة دون تأييد هذين العاملين الرئيسيين سوف يقوض موثوقية الدستور الغذائي.

وأخيرا اقترح الوفد إعادة مشروع الحدود القصوى للمخلفات المقترح إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية لإتاحة التقييم السليم لتقرير اجتماع الخبراء المشترك على المستوى التقني مع مراعاة أن الهيئة ليست المنتدى الصحيح لإجراء المناقشات العلمية والتقنية.

58- وقد أيد وفد النرويج وغيره من الوفود والمراقبين موقف الصين والاتحاد الأوروبي.

الخلاصة

59- أشارت الهيئة إلى أنه رغم المناقشات المستفيضة غير الرسمية والإيجابية فيما بين الوفود والمراقبين، بما في ذلك النظر في إضافة حاشية، لم يمكن التوصل إلى توافق في الآراء. غير أن الهيئة وافقت، بعد أن لاحظت استعداد جميع الوفود للتوصل إلى توافق في الآراء على إرجاء هذه المناقشات حتى دورتها الرابعة والثلاثين، ووقف مشروع الحدود القصوى للمخلفات بالنسبة للراكتوبامين عند الخطوة 8.

60- وقبلت الهيئة أيضا اقتراح الرئيس بالعمل كميسر للمناقشات غير الرسمية بشأن التوصل إلى حلول ممكنة من خلال تقنية جديدة تستخدم في بعض المنظمات وتسمى "أصدقاء الرئيس"، حيث يقوم عدد من الوفود المختارة، يحددها الرئيس، بالعمل معا بطريقة غير رسمية ومرنة. وأشار الرئيس إلى أن المشاورات مع منظمة الأغذية والزراعة أظهرت أن هذه الممارسة قد استخدمت في المنظمة وأنها ممكنة من الناحية الإجرائية. ولهذا الغرض، حدد الرئيس الجهات التالية كأعضاء في مجموعة أصدقاء الرئيس: البرازيل وكندا والصين والاتحاد الأوروبي وغانا واليابان والمكسيك والنرويج وجنوب أفريقيا وتونس والولايات المتحدة الأمريكية لتضطلع بالمناقشات غير الرسمية بشأن الحلول الممكنة التي تركز على المسائل والمقترحات ذات الصلة بإدارة المخاطر دون أن تعيد تقييم الجانب العلمي. وحدد كل من منظمة المستهلكين الدولية والاتحاد الدولي لصحة الحيوان كمراقبين في المجموعة. وتعرض اقتراحات المجموعة على الهيئة للنظر فيها في دورتها القادمة. وأحاطت الهيئة علما بأن الرئيس سيقوم بتيسير عمل هذه المجموعة في المرحلة الأولى على أساس الفهم بأن بوسعها بعد ذلك أن تختار ميسرا آخر. كما أحاطت الهيئة علما بإستعداد أمانة اجتماع الخبراء المشترك لتوفير التوضيحات للمجموعة حسب مقتضى الحال.

مشروع الحدود القصوى للمخلفات بالنسبة لسوماتوتروبين الأبقار¹⁹

61- أحاطت الهيئة علما بعدم تلقي أي طلب لتغيير حالة مشروع الحدود القصوى للمخلفات بالنسبة لسوماتوتروبين البقر.

¹⁹ المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 95/31

مشاريع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 5 من الإجراءات (البند 5 من جدول الأعمال)²⁰

62- اعتمدت الهيئة عند الخطوة 5 مشاريع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة التي عرضتها عليها أجهزتها الفرعية، بالصورة الواردة في المرفق الرابع بهذا التقرير، ونقلتها إلى الخطوة 6.

63- وتوفر الفقرات التالية معلومات إضافية عما ورد من تعليقات وعن القرارات المتخذة بشأن بنود معينة.

الأسماك والمنتجات السمكية

المشروع المقترح لمواصفة صلصة السمك²¹

64- اقترح أحد الوفود، رغم تأييده لاعتماد مشروع المواصفة المقترح عند الخطوة 5، إمعان النظر في حذف أو تعديل قيمة درجة الحموضة في الخصائص الكيميائية في القسم 3-4 حيث لا يوجد سبب واضح للنص الحالي على قيمة درجة الحموضة وأنه ينبغي تقييم هذه القيمة على أساس البيانات العلمية لسلامة الأغذية والمسوغات الفنية لجودة الأغذية. إضافة إلى ذلك، اقترح الوفد تعديل القسم الخاص بالملوثات بحيث يتضمن أقساماً فرعية بشأن السميات البيولوجية والحدود القصوى لمخلفات المبيدات و/أو العقاقير البيطرية.

65- واعتمدت اللجنة المشروع المقترح للمواصفة عند الخطوة 5 واتفقت على عرض التعليقات الفنية على اللجنة المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية للنظر فيها.

مقاومة مضادات الميكروبات

المشروع المقترح للخطوة التوجيهية الخاصة بتحليل مخاطر مقاومة مضادات الميكروبات التي تحملها الأغذية²²

66- أيدت عدة وفود اعتماد المشروع المقترح للخطوات التوجيهية عند الخطوة 5 نظراً للتقدم الجيد الذي أحرزه فريق المهتمات المعني بمقاومة مضادات الميكروبات. وأوصى أحد الوفود بتعديل التعريف الخاص بتعبير "المعايش" ليشمل احتمال نقل العوامل المحددة للمقاومة. واعتمدت اللجنة المشروع المقترح للخطوات التوجيهية عند الخطوة 5 ودعت

²⁰ الوثائق CX/CAC 10/33/4؛ و CX/CAC 10/33/4A؛ و CRD 4 (تعليقات إندونيسيا)؛ و CRD 7 (تعليقات جنوب أفريقيا)؛ و CRD 8 (تعليقات الاتحاد الأوروبي)؛ و CRD 12 (تعليقات ماليزيا)؛ و CRD 15 (تعليقات تايلند).

²¹ المرفق التاسع من الوثيقة ALINORM 10/33/18.

²² المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/42.

الأعضاء والمراقبين إلى إعادة عرض تعليقاتها الفنية على فريق المهتمات الحكومي الدولي المخصص التابع لهيئة الدستور الغذائي المعني بمقاومة مضادات الميكروبات.

التغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة

المبادئ العامة لوضع القيم المرجعية للمغذيات من الفيتامينات والمعادن لعموم السكان²³

67- أعرب وفد جنوب أفريقيا عن رأيه أن مستويات القيم المرجعية للمغذيات مفرطة في الانخفاض، خاصة بالنسبة للحماية من الأمراض المزمنة وسوء التغذية وأن ذلك سيسفر عن التنويه بالمحتويات التغذوية لطائفة أوسع من الأغذية لكن دون فائدة للمستهلكين، ومن ثم فإنه ينبغي ترك مسألة تحديد المستويات المناسبة للقيم المرجعية للمغذيات للسلطات الوطنية حتى تثبت فيها على أساس تحديد خصائص المغذيات. وكان من رأي أحد المراقبين، رغم تأييده للآراء التي أعرب عنها الوفد السالف الذكر، أن تعريف المستوى الأعلى للمتحصل الغذائي ينبغي أن يوضح أيضا قبل المضي في اعتماد هذه الوثيقة عند الخطوة 5.

68- وذكرت بعض الوفود بأن هذه الوثيقة تعالج المبادئ العامة للقيم المرجعية للمغذيات، ولا تتناول مغذيات محددة، وأيدت هذه الوفود اعتماد الوثيقة. وبعد مناقشة قصيرة، اعتمدت الهيئة المبادئ العامة لوضع القيم المرجعية للمغذيات من الفيتامينات والمعادن لعموم السكان عند الخطوة 5 وشجعت جميع الأعضاء والمراقبين المهتمين على إعادة عرض تعليقاتها الفنية على اللجنة.

مخلفات مبيدات الآفات

مشروع الحدود القصوى المقترحة لمخلفات مبيدات الآفات²⁴

69- اعتمدت الهيئة مشروع الحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات بصورته المقترحة في المرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 10/33/24، عند الخطوة 5 ودفعته قدما إلى الخطوة 6، آخذة علما بالتحفظات التي أعرب عنها الاتحاد الأوروبي والنرويج بشأن الحدود القصوى لمخلفات مادتي fluopicolide (235) وhaloxyfop (194) في السلع بالأسباب المعروضة في الوثيقة 8 CRD.

²³ المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 10/33/26.

²⁴ المرفق الرابع من الوثيقة ALINORM 10/33/24.

التوسيم الغذائي

مشروع التعديل المقترح في الخطوط التوجيهية للتوسيم الغذائي (CAC/GL 2-1985) بخصوص قائمة المغذيات التي يُعلن عنها دائماً بصورة طوعية أو إلزامية²⁵

70- أعلن وفد ماليزيا، مشيراً إلى تعليقاته التحريرية الواردة في الوثيقة CRD 12، أنه لا يعارض اعتماد مشروع التعديل المقترح عند الخطوة 5 لكنه اقترح إدراج "الأحماض الدهنية المحولة" في القسم 3-2-1-2 مباشرة وليس في حاشية القسم 3-2-1-4. فذلك يتفق مع الاستراتيجية العالمية للغذاء اليومي والنشاط الجسماني والصحة، وقد أدرجت بلدان كثيرة بالفعل هذه الأحماض في بطاقات التوسيم التغذوية التي تستخدمها. واقترح الوفد، إذا كان من الضروري الإبقاء على الحاشية، أن ترد الإحالة إلى الحاشية في القسم 3-2-1-2 لأن ذلك يكون أكثر اتفاقاً مع المنطق نظراً لأن الأحماض الدهنية المحولة ليست من المغذيات. وأيد المراقبون الممثلون لشبكة مجموعات العمل المعنية بتغذية الرضع والرابطة الدولية للخبراء الاستشاريين في الرضاعة والاتحاد الوطني للصحة إدراج الأحماض الدهنية المحولة في القسم 3-2-1-2.

71- وذكر وفد النرويج بأنه كان قد اقترح إدراج السكر في القسم 3-2-1-2 كمعلومات مفيدة للمستهلكين ومتفقة مع الاستراتيجية العالمية للغذاء اليومي والنشاط الجسماني والصحة. وأيد المراقبان الممثلان لشبكة مجموعات العمل المعنية بتغذية الرضع والرابطة الدولية للخبراء الاستشاريين في الرضاعة هذا الرأي.

72- واعتمدت الهيئة مشروع التعديل المقترح عند الخطوة 5، آخذة علماً بأن تعليقات مشابهة قد أبديت في الدورة الثامنة والثلاثين للجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية وأنه ينبغي عرضها مجدداً على اللجنة في دورتها التاسعة والثلاثين.

73- تحفظ وفد ماليزيا في موقفه بشأن القرار الخاص بعدم إضافة "الأحماض الدهنية المحولة".

سحب مواصفات الدستور الغذائي الموجودة والنصوص ذات الصلة (البند 6 من جدول الأعمال)²⁶

74- وافقت الهيئة على سحب جميع النصوص المقترحة سحبها من الدستور الغذائي كما جاءت في الوثيقة CX/CAC 10/33/5. وترد قائمة موجزة بالنصوص التي ووفق على سحبها من الدستور الغذائي في المرفق الخامس بهذا

²⁵ الفقرة 53 من الوثيقة ALINORM 10/33/22 والمرفق الثاني.

²⁶ الوثائق CX/CAC 10/33/5؛ و6 CRD (تعليقات إندونيسيا)؛ و5 CRD (تعليقات بالتذكية من كولومبيا، وغانا، وبنما، والفلبين، وغواتيمالا، والصومال)؛ و10 CRD (تعليقات الكاميرون).

التقرير. وتحتوي الفقرات التالية على المزيد من المعلومات بشأن التعليقات التي أبديت والقرارات التي اتخذت في ما يتعلق بمسائل معينة.

الألبان ومنتجات الألبان

المواصفات العامة للأجبان المصنعة وأجبان الدهن (CODEX STAN 286-1978)؛ والمواصفات العامة لتحضيرات الأجبان (المصنعة) وأجبان الأكل والأجبان المصنعة (للدهن) (CODEX STAN 287-1978)؛ والمواصفات العامة لأنواع الأجبان المصنعة والأجبان الصالحة للدهن (CODEX STAN 285-1978)²⁷

75- أعربت عدة وفود عن قلقها لسحب ثلاث مواصفات لمنتجات الأجبان المصنعة، وهي المواصفات التي تعتمد عليها التشريعات الوطنية، كما أنها ما زالت تعتبر ضرورية. وفي هذا الصدد، لاحظت الهيئة أن لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان كانت قد أوصت في دورتها التاسعة بسحب هذه المواصفات لأنها لم تكن عملية، ولأنها أصبحت قديمة من الناحية التكنولوجية، ولم تعد صناعة الأغذية تطبقها وأنه لم يحدث أن أبلغت أية مشكلات تجارية بشأنها. ولم يتحفظ على هذا القرار سوى وفد الهند. كما لوحظ أن اللجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان ظلت تعمل في مراجعة هذه المواصفات لأكثر من عشر سنوات دون الوصول إلى اتفاق، وبالتالي اتفقت على عدم الاستمرار في هذا العمل.

76- وافقت اللجنة على سحب المواصفات الثلاث بناءً على اقتراح اللجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان. وتحفظت على هذا القرار وفود الأرجنتين، وكولومبيا، وكوستاريكا، ومصر، والهند، وتنزانيا، وأوروغواي.

التعديلات في مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة (البند 7 من جدول الأعمال)²⁸

77- أحاطت الهيئة علماً بأن هذا البند يتعلق بالعمل الجاري لأمانة الدستور الغذائي بقصد كفالة الاتساق بين جميع نصوص الدستور الغذائي.

78- واعتمدت الهيئة التعديلات بنصها الوارد في وثيقة العمل:

- لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية: تعديلات تحريرية على المواصفات العامة للملوثات والسموم في الأغذية والأعلاف (الوثيقة CODEX STAN 193-1995)؛

²⁷ الفقرة 41 من الوثيقة ALINORM 10/33/11.

²⁸ الوثيقة CX/CAC 10/33/6.

- لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية: تعديلات تحريرية على الخطوط التوجيهية بشأن التنويه بالتغذية والصحة (الوثيقة CAC/GL 23-1997) - الجدول المتعلق بالشروط للمحتويات في المغذيات؛
- لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات: الاستغناء عن الإحالات إلى المجلد 2.

الاقتراحات المتعلقة بوضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة، والاقتراحات الخاصة بوقف العمل (البند 8 من جدول الأعمال)²⁹

صياغة مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة

- 79- وافقت الهيئة على وضع المواصفات الجديدة والنصوص ذات الصلة على النحو الوارد في المرفق السادس. وتتضمن الفقرات التالية معلومات إضافية عن التعليقات التي أديت والقرارات التي اتخذت بشأن البنود التالية:

التغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة

وضع قيم مرجعية للعناصر الغذائية المرتبطة بمخاطر الأمراض غير المعدية المتصلة بالغذاء بالنسبة لعموم السكان³⁰

- 80- أشار وفد ماليزيا إلى أن العلم الخاص بوضع القيم المرجعية للعناصر الغذائية المرتبطة بمخاطر الأمراض غير المعدية غير حاسم حتى الآن. وكان من رأي ماليزيا أنه ينبغي للدستور الغذائي أن يركز على تعديل القيم المرجعية للعناصر الغذائية بالنسبة للفيتامينات والمعادن لأنها ذات تطبيق أوسع نطاقا بالنسبة لعموم السكان وأن هناك بيانات علمية أكثر سلامة تمكن من إرسالها. كذلك استرعى الوفد انتباه الهيئة إلى أن عدداً قليلاً من البلدان فقط يستفيد من مجموعة القيم المرجعية للعناصر الغذائية في أغراض وضع بطاقات البيانات على العبوات الغذائية، وأن معظم التشريعات الوطنية تستخدم البيانات الغذائية المرجعية الموصى بها الخاصة بها أو المقادير الموصى بتناولها يوميا في الأغراض المتصلة بوضع بطاقات البيانات على العبوات الغذائية، وبالتالي فإن الوفد يعترض بقوة ويقترح القيام بعمل جديد في هذا المجال.

- 81- واسترعى ممثل منظمة الصحة العالمية انتباه الهيئة إلى أن العمل الجديد المقترح بشأن "وضع قيم مرجعية للعناصر الغذائية المرتبطة بمخاطر الأمراض غير المعدية المتصلة بالغذاء" كان من بين الأعمال المقترح أن تتناولها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة ولجنة الدستور الغذائي المعنية ببطاقات البيانات التي توضع على العبوات الغذائية في مسودة خطة العمل الخاصة بتنفيذ الاستراتيجية العالمية لمنظمة الصحة

²⁹ الوثائق CX/CAC 10/33/7-Rev، و CX/CAC 10/33/7-Add.1، و CX/CAC 10/33/7-Add.2، و CRD 4 (تعليقات إندونيسيا)؛ و CRD

9 (تعليقات مصر)؛ و CRD 10 (تعليقات الكاميرون)؛ و CRD 12 (تعليقات ماليزيا)؛ و CRD 17 (تعليقات نيجيريا).

³⁰ المرفق السابع من الوثيقة Alinorm 10/33/26.

العالمية الخاصة بالغذاء والنشاط البدني والصحة، التي وُضعت بناءً على طلب الدورة الثامنة والعشرين للهيئة في 2005، وأن لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة ولجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم العبوات الغذائية أجرتا مناقشات مستفيضة في السنوات الماضية بشأن كل إجراء من الإجراءات المقترحة. وأشار ممثل المنظمة إلى أن العمل الجديد المقترح جاء في حينه نظراً لزيادة توافر القرائن العلمية بشأن العناصر الغذائية المرتبطة بمخاطر الأمراض غير المعدية المتصلة بالغذاء أثناء العقد الماضي، بما في ذلك ما خلصت إليه مشاوراة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن الدهون والأحماض الدهنية في التغذية البشرية في سنة 2008. وأوضح الممثل أن هناك اتفاقات واضحة بين الخبراء على وجود قرائن قوية على الارتباط بين مختلف أنواع الدهون والأحماض الدهنية ومختلف العناصر الغذائية المرتبطة بمخاطر الأمراض غير المعدية المتصلة بالغذاء، على سبيل المثال، وأن النتيجة غير القاطعة الوحيدة للمناقشات التي جرت بين الخبراء تتصل بمجموع الدهون. ولذلك، شرعت منظمة الصحة العالمية في إجراء استعراض منهجي لتأثير مجموع الدهون التي يتناولها الفرد على السمنة والعناصر الغذائية المرتبطة بمخاطر الأمراض غير المعدية المتصلة بالغذاء في فبراير/ شباط 2010 من خلال عملية وضع مبادئ توجيهية جديدة نظراً لتوافر المزيد من القرائن العلمية اللازمة لوضع مبادئ توجيهية واضحة بشأن تأثير مجموع الدهون التي يتناولها الفرد على العناصر الغذائية المرتبطة بمخاطر الأمراض غير المعدية المتصلة بالغذاء. وأوضح الممثل أنه من المتوقع أن تصبح نتائج هذا الاستعراض المنهجي متاحة خلال هذه السنة وأن هذا العمل جاء في حينه نظراً للعمل الجاري الذي تقوم به منظمة الصحة العالمية في مجال وضع مبادئ توجيهية عن هذه العناصر الغذائية وعن إطارها.

82- وأحاطت الهيئة علماً بأن لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة واللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي أوصيتا بالشروع في عمل في هذا المجال، ووافقت الهيئة، بعد مناقشة قصيرة، على عمل جديد في مجال وضع القيم المرجعية للعناصر الغذائية للأغذية المرتبطة بمخاطر الأمراض غير المعدية المتصلة بالغذاء للسكان عموماً مع تسجيل التحفظ الذي أبداه وفد ماليزيا.

توسيم الأغذية

التربية العضوية للأحياء المائية³¹

83- أشار وفد تايلند إلى أن لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية كانت قد وافقت على أن يقوم الاتحاد الأوروبي بإعداد وثيقة عن التربية العضوية للأحياء المائية لمناقشتها في دورتها التاسعة والثلاثين، بشرط موافقة الهيئة على هذا العمل الجديد. وكان من رأي الوفد أنه من المفيد أن تساهم في هذا العمل جميع الوفود التي لديها خبرات في مجال التربية العضوية للأحياء المائية وخصوصاً في المناخ المداري.

³¹ الفقرة 186 من الوثيقة ALINORM 10/33/22 والمرفق الثالث عشر.

84- وأحاطت الهيئة علماً بأن جميع أعضاء هيئة الدستور الغذائي المعنيين والمراقبين يمكنهم تقديم تعليقات إلى الاتحاد الأوروبي.

85- كذلك أخذت الهيئة علماً بتعليق مفاده أن عمل المنظمات الأخرى ذات الصلة في هذا السياق ينبغي أن يأخذ في الاعتبار على وجه الخصوص العمل الذي تقوم به منظمة الأغذية والزراعة في ما يتعلق بوضع مبادئ توجيهية بشأن إصدار الشهادات الخاصة بتربية الأحياء المائية والحوار الذي ينظمه الصندوق العالمي للطبيعة عن استزراع السلمون المقرر أن يجري من خلال مجلس مراقبة تربية الأحياء المائية.

86- وقال ممثل منظمة الأغذية والزراعة إن إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية بالمنظمة عملت في مجال التربية العضوية للأحياء المائية وأنه بالإمكان الإطلاع على المعلومات المتصلة بذلك على الموقع الإلكتروني للمنظمة. واقترح أن يقوم أي عمل لهيئة الدستور الغذائي في مجال التربية العضوية للأحياء المائية بالاستفادة من العمل الذي اضطلعت به المنظمة في هذا المجال. وأضاف أن إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في المنظمة سوف تحاط علماً بالعمل الجديد الذي تقوم به هيئة الدستور الغذائي.

87- ووافقت الهيئة على قيام لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية بالعمل الجديد الخاص بالتربية العضوية للأحياء المائية، وأيدت توصية اللجنة التنفيذية بأن تطلب لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية مشورة لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية خلال هذه العملية عند اللزوم³².

وقف العمل

88- وافقت الهيئة على وقف العمل المعروض بإيجاز في المرفق السابع. وتتضمن الفقرات التالية معلومات إضافية عن التعليقات التي أبديت والقرارات التي اتخذت بشأن البند التالي:

الألبان ومنتجات الألبان

مسودة المواصفات المقترحة بالنسبة للجبن المطبوخ³³

89- كان عدد من الوفود يعارض وقف العمل في وضع مواصفات للجبن المطبوخ، وكانت هذه الوفود ترى أن هذه المواصفات تعد ضرورية كمرجع دولي لكثير من البلدان نظراً لضخامة كميات الجبن المطبوخ التي تدخل ضمن المبادلات التجارية في السوق الدولية. وذكرت هذه الوفود أنه من المهم أن تواصل هيئة الدستور الغذائي جهودها في وضع هذه

³² الفقرة 19 من الوثيقة ALINORM 10/33/3A.

³³ الفقرة 41 من الوثيقة ALINORM 10/33/11.

المواصفات، خصوصاً نظراً للقرار الخاص بسحب مواصفات الدستور الغذائي الموجودة في ما يتعلق بالجبن المطبوخ (نظر البند 6 من جدول الأعمال).

90- وتحدث وفد نيوزيلند، باعتباره رئيس لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان، فأوضح أن الدورات الخمس الأخيرة للجنة، وكذلك العديد من مجموعات العمل التي تعمل بالوسائل الإلكترونية والعادية، حاولت إحراز تقدم في وضع هذه المواصفات. ومع ذلك، فنظراً لكثرة أنواع الجبن المطبوخ التي يجري تبادلها تجارياً في الوقت الحاضر وصعوبة التوصل إلى اتفاق بشأن الجوانب المتصلة بتركيبها، لم يكن من الممكن تحقيق تقدم في هذا العمل. كما لوحظ أنه لا توجد في الوقت الحاضر قرائن تشير إلى وجود أي مشكلة كبيرة في التجارة الدولية لهذه المنتجات. وكان من رأي الرئيس أن من غير العملي مواصلة عمل لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان في وضع هذه المواصفات وأن ذلك سيسفر عن تبديد للموارد. وأيدت عدة وفود هذا الرأي.

91- ونظراً للاهتمام الكبير الذي أبدته بلدان من العديد من الأقاليم، مثل أفريقيا، وأمريكا اللاتينية والشرق الأدنى، بمواصلة هذا العمل، اقترح رئيس لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان مناقشة إمكانية العمل في المستقبل في مشروع مواصفات للجبن المطبوخ في اللجان المعنية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية. وأضاف أن الهيئة سوف تسترشد بمقترحات هذه اللجان في البت في ما إذا كان من المناسب المضي في وضع هذه المواصفات وكيفية تحقيق تقدم في هذا الشأن.

92- وكان هناك نهج بديل، حيث اقترح أن تواصل لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان العمل بالمراسلة في وضع مواصفات للجبن المطبوخ، على غرار الطريقة التي تطبقها لجان الدستور الغذائي الأخرى التي علقت أعمالها دون تحديد موعد لاستئنافها. ومع ذلك، لم يحظ هذا الاقتراح بالتأييد حيث اعتبر أنه من غير الواقعي تحقيق تقدم في هذه المسألة المعقدة بالمراسلة في الوقت الذي فشلت فيه عدة دورات للجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان، من بينها اجتماعات لمجموعات عمل غير إلكترونية، في الانتهاء من هذا العمل.

93- وختاماً لهذه المناقشة، واعترافاً بالأهمية التي تعلقها بلدان كثيرة على وجود مواصفات دولية للجبن المطبوخ، وافقت الهيئة على إحالة القرار الخاص بهذه المسألة إلى الدورة الرابعة والثلاثين. كذلك وافقت الهيئة على أن تطلب من لجان التنسيق المشتركة المهتمة بالموضوع، مناقشة مدى ضرورة وضع مواصفات إقليمية للجبن المطبوخ ونطاق هذه المواصفات، ورفع تقارير عن النتائج التي تتوصل إليها إلى الدورة الرابعة والثلاثين للهيئة التي ستتخذ عندئذ قرارها بشأن وقف العمل في هذا الخصوص على أساس نتائج وتوصيات لجان التنسيق.

المسائل الناشئة عن تقارير الهيئة ولجان الدستور الغذائي وأفرقة المهمات (البند 9 من جدول الأعمال)³⁴

94- أشارت الهيئة إلى عدد من المسائل الناشئة عن تقارير لجان الدستور الغذائي، بما فيها المسائل الناشئة عن الدورات السابقة للهيئة. وتتضمن الفقرات التالية معلومات إضافية عما ورد من ملاحظات وعن القرارات المتخذة بشأن بعض البنود.

الدورة الثانية والثلاثون لهيئة الدستور الغذائي

العمل في مجال تغذية الحيوان في المستقبل³⁵

95- ذكرت الهيئة بأنها أنهت في دورتها الثانية والثلاثين مناقشاتها بشأن العمل في مجال تغذية الحيوان في المستقبل مع الإقرار بالعدم الكامل لعمل الدستور الغذائي في المستقبل في هذا المجال. وكانت الهيئة قد اتفقت على إنشاء مجموعة عمل إلكترونية تتولى: (1) استعراض المبادئ المعمول بها في الدستور الغذائي لتحليل المخاطر من حيث إمكانية تطبيقها على الأعلاف الحيوانية؛ (2) استعراض نصوص الدستور الغذائي المتعلقة بحالات الطوارئ وتبادل المعلومات بشأن الأغذية المرفوضة من حيث إمكانية تطبيقها على الأعلاف الحيوانية (الوثيقتان CAC/GL 25-1997 وCAC/GL 19-1995)؛ و(3) اقتراح آليات مناسبة لمعالجة البنود الثلاثة المتبقية التي اقترحتها مجموعة العمل الإلكترونية على الدورة الحالية للهيئة، ألا وهي: وضع خطوط توجيهية للحكومات بشأن تطبيق منهجيات تقدير المخاطر على أنواعها في ما يتعلق بالملوثات/المخلفات في مكونات العلف؛ إعداد قائمة بالأولويات بالنسبة إلى المخاطر في العلف ومكونات العلف لكي تستخدمها الحكومات؛ ووضع معايير لتحديد حالات الطوارئ المؤثرة على العلف والإبلاغ عنها على المستوى العالمي.

96- وقدم وفد الدانمرك، بصفته رئيس مجموعة العمل الإلكترونية، التقرير الموجز لمجموعة العمل والذي جرى توزيعه ضمن الوثيقة CL 2010/8-CAC لإبداء الملاحظات عليه. وفي ما يتعلق بالنقطتين (1) و(2)، كانت مجموعة العمل قد أوصت بمراجعة نصوص الدستور الغذائي التالية:

(1) مبادئ العمل لتحليل المخاطر لتطبيقها في إطار الدستور الغذائي؛

³⁴ الوثائق CX/CAC 10/33/8-Add.1 و CX/CAC 10/33/8-Add.1 و CRD 4 (تعليقات إندونيسيا)؛ و CRD 6 (تعليقات من كينيا وغواتيمالا)؛ و CRD 15 (تعليقات تايلند).

³⁵ الفقرات من 170 إلى 176 من الوثيقة ALINORM 09/32/REP.

- (2) مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية ولجنة الدستور الغذائي المعنية بملوثات الأغذية؛
- (3) مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات؛
- (4) مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية؛
- (5) المبادئ والخطوط التوجيهية لتقييم المخاطر الميكروبيولوجية (الوثيقة CAC/GL 30-1999)؛
- (6) مبادئ العمل لتحليل المخاطر على سلامة الأغذية لكي تطبقها الحكومات (الوثيقة CAC/GL 62-2007)؛
- (7) الخطوط التوجيهية لتبادل المعلومات بين البلدان بشأن رفض الأغذية المستوردة (الوثيقة CAC/GL 25-1997)؛
- (8) الخطوط التوجيهية لتبادل المعلومات بشأن أوضاع الطوارئ في الرقابة على الأغذية (الوثيقة CAC/GL 19-1995)؛
- (9) مدونة الممارسات للتدابير الخاصة بالصادر من أجل الحدّ من تلوث الأغذية بالمواد الكيميائية (الوثيقة CAC/RCP 49-2001).

97- وكانت مجموعة العمل قد أشارت إلى بعض الثغرات في إمكانية تطبيق النصوص التالية على علف الحيوان؛ وأوصت بآليات معيّنة لاستكمال العمل. ورأى بعض أعضاء مجموعة العمل أنّ هذه النصوص تسري أيضاً على علف الحيوان من دون إجراء تعديلات فيها وأنّ وجود مبدأ عام يجمع بينها سيكون كافياً لإعطاء مزيد من الإيضاحات عن إمكانية تطبيقها على علف الحيوان. وكانت مجموعة العمل قد أوصت بإدراج بيان عام جامع في دليل الإجراءات يوضح أنّ نصوص الدستور الغذائي التسعة تسري على كلّ من العلف ومكوّنات العلف بالنظر إلى تأثيراتها على سلامة الأغذية؛ وأنّ تعبير "السلسلة الغذائية" يشمل المستلزمات العلفية؛ وأنّ تعبير "علف الحيوان" و"العلف" يختصان فقط بالحيوانات المستخدمة لإنتاج الأغذية.

98- وفي ما يتعلق بالنقطة (3) من الفقرة 93، تعدّ على مجموعة العمل التوصل إلى توافق في الآراء وأوصت الهيئة بدراسة خيارات مختلفة للاضطلاع بالعمل المناسب بشأن البنود الثلاثة المتبقية. وعلى الأخص:

- (أ) إما أن يُنشأ فريق مهمات لمدة زمنية محدودة أو أن تكلف إحدى اللجان الدائمة الموجودة (مثلاً لجنة الدستور الغذائي المعنية بملوثات الأغذية أو لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية) بهذا العمل لإعداد خطوط توجيهية تستخدمها الحكومات بشأن تطبيق منهجيات تقييم المخاطر على أنواعها بالنسبة إلى الملوثات/المخلفات في مكونات العلف؛ وإعداد قائمة بالأولويات بالنسبة إلى المخاطر في العلف ومكوّنات العلف لكي تستخدمها الحكومات؛

(ب) وإما أن يُنشأ فريق مهمات لمدة زمنية محدودة أو أن تكلف إحدى اللجان الدائمة الموجودة (مثلاً لجنة الدستور الغذائي المعنية بملوثات الأغذية أو لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية) بالقيام بهذا العمل أو إحالته إلى منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للاضطلاع بالعمل الخاص بوضع معايير لتحديد حالات الطوارئ المؤثرة على العلف والإبلاغ عنها على المستوى العالمي.

99- وقد ناقشت الهيئة التوصيات السالفة الذكر على النحو الآتي:

مراجعة نصوص الدستور الغذائي الموجودة

100- رأى أحد الوفود أن المراجعة المقترحة غير ضرورية على اعتبار أن النصوص تسري على علف الحيوان أيضاً وأن التعديلات المقترحة على مصطلح تحليل المخاطر ليست مناسبة. وقد أيدت هذا الرأي وفود أخرى اعتبرت أنه من السابق لأوانه اتخاذ قرار بشأن عمليات المراجعة المقترحة وأوصت بإحالة الاقتراحات إلى اللجان المختصة. وشددت وفود أخرى على أن مراجعة النصوص الخاصة بتحليل المخاطر يجب أن تتم بصورة متكاملة حرصاً على الاتساق.

101- واتفقت الهيئة على إحالة الاقتراحات إلى اللجان المختصة لمراجعتها، أي إلى كلٍّ من اللجنة المعنية بالمبادئ العامة واللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية واللجنة المعنية بملوثات الأغذية واللجنة المعنية بمخلفات المبيدات واللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية واللجنة المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات. واتفقت الهيئة كذلك على الطلب إلى اللجنة المعنية بالمبادئ العامة الحرص على أن تكون النصوص الخاصة بتحليل المخاطر متسقة مع بعضها البعض بعد مراجعتها من قبل اللجان المختصة.

آليات معالجة البنود الثلاثة المتبقية

102- تراوحت وجهات نظر الوفود بين مؤيد لإنشاء فريق مهمات مخصص وداعٍ إلى تكليف إحدى اللجان الموجودة، مثلاً لجنة الدستور الغذائي المعنية بملوثات الأغذية أو لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، القيام بهذا العمل.

103- ومن المبررات التي سبقت لتأييد إنشاء فريق مهمات مخصص ما يلي: اتباع نهج متكامل وشامل عند دراسة المسائل الخاصة بتغذية الحيوان؛ وتجميع مجمل الخبرات المتاحة في مجال تغذية الحيوان؛ وتفعيل العمل في هذا المجال؛ والتجارب الإيجابية السابقة لأفرقة المهمات التي أثبتت أنها آلية مجدية وفعالة للتعاطي مع قضايا معينة. أما المبررات المعارضة فشملت ما يلي: زيادة الإنفاق بالنسبة إلى الأمانة وانعكاسات ذلك على الموارد؛ الصعوبات على صعيد المشاركة في عمل فريق المهمات وخاصة بالنسبة إلى البلدان النامية؛ وضرورة وجود منتدى دائم لمعالجة القضايا المتصلة بتغذية الحيوان.

104- أما المبررات التي سبقت لتكليف إحدى اللجان الموجودة بالعمل الخاص بتغذية الحيوان، فقد شملت ما يلي: زيادة كفاءة استخدام الموارد؛ وارتباط قضايا تغذية الحيوان بولاية اللجان الموجودة ولا سيما لجنة الدستور الغذائي المعنية بملوثات الأغذية أو لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية؛ وإتاحة منتدى دائم لمعالجة المسائل الخاصة بتغذية الحيوان. أما المبررات المضادة فكانت: عدم التركيز على المسائل المتصلة بتغذية الحيوان؛ وإسناد أولوية أقل للتغذية الحيوانية على جدول أعمال كل لجنة من هذه اللجان.

105- وتباينت أيضاً آراء الوفود حول ما إذا كان ينبغي تكليف العمل في مجال تغذية الحيوان إلى: اللجنة المعنية بملوثات الأغذية على اعتبار أن معظم قضايا تغذية الحيوان مرتبطة بالملوثات وأن منهجيات تقدير المخاطر التي طوّرتها اللجنة هي الأنسب لمعالجة هذه القضايا؛ أو اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية على اعتبار أن عملها يختصّ بقدر أكبر بالقطاع الزراعي وبالمخلفات في الحيوانات المستخدمة لإنتاج الأغذية. وأشار إلى أن عمل اللجان الأخرى، أي اللجنة المعنية بنظافة الأغذية واللجنة المعنية بمخلفات المبيدات، مفيد أيضاً في مجال تغذية الحيوان.

106- وبعد نقاش رسمي وغير رسمي مطوّل وبعد الإشارة إلى وجود تقارب في الآراء، اتفقت الهيئة على أن يُحال العمل الخاص بوضع معايير لتحديد حالات الطوارئ المؤثرة على العلف والإبلاغ عنها على المستوى العالمي إلى منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية. وأبدى ممثلا المنظمتين المذكورتين رغبتهما في الاضطلاع بهذا العمل ضمن إطار أنشطتهما الجارية. وأشارت الهيئة إلى أن المنظمتين تقومان بالفعل بتشاطر المعلومات عن حالات الطوارئ المتصلة بسلامة الأغذية عن طريق الشبكة الدولية لمسؤولي سلامة الأغذية وهي شبكة متصلة بالمنظمة العالمية لصحة الحيوان من خلال النظام العالمي للإنذار المبكر والاستجابة للأمراض الحيوانية العابرة للحدود. وبالإضافة إلى ذلك، أحاطت الهيئة علماً بأن منظمة الأغذية والزراعة بصدد تطوير شقّ خاص بسلامة الأغذية في نظام الوقاية من طوارئ الآفات والأمراض الحيوانية والنباتية العابرة للحدود (التأهب لحالات الطوارئ والتصدي لها).

107- وفي ما يتعلق بالبندين المتبقيين، أحاطت الهيئة علماً بالعرض المقدم من وفد سويسرا باستضافة فريق المهمات إذا قررت الهيئة ذلك. فضلاً عن ذلك أحاطت الهيئة بالبيان الذي أدلت به سويسرا، والذي أخذ علماً بالاهتمام الذي أعرب عنه أعضاء من بلدان نامية بعقد إحدى دورات الفريق في بلد نام. وأحاطت الهيئة بأن سويسرا لا تستطيع عقد التزام رسمي في هذه الدورة، وإن كانت سويسرا ستنظر في هذه الاقتراحات إذا قررت الهيئة تعيينها حكومة مضيئة للفريق. وأحاطت الهيئة بالعرض الذي تقدمت به بنما للمشاركة في استضافة الفريق. وكرر وفد سويسرا بيانه السابق وأوضح أن عدداً من البلدان النامية اتصلت بها وأنها ليست في وضع يمكنها من اتخاذ أي التزام في الدورة الحالية. وأشارت الهيئة أيضاً إلى أن ما يبعث على القلق بشكل أساسي في حال تكليف فريق مهمات بالعمل على البندين المتبقيين هي انعكاسات ذلك على الموارد بالنسبة إلى البلدان النامية المشاركة في عمل فريق المهمات. وبهذا الخصوص، رأى عدد من الوفود أنه يتعيّن إيجاد آليات وموارد إضافية لدعم مشاركة البلدان النامية في العمل في إطار فريق المهمات وأنه سيتمّ ضمان مشاركة البلدان النامية، خاصة تلك التي "لم تعد مؤهلة للاستفادة" من حساب أمانة الدستور الغذائي.

108- رأى وفد البرازيل أنه لم يتم التوصل إلى توافق في الآراء وأعرب عن معارضته لفريق المهمات المقترح. وأعربت البرازيل وشيلي والأرجنتين وكوستاريكا ووفود أخرى عن تحفظها بشأن إنشاء فريق المهمات.

109- وبالنسبة إلى التكاليف، ورداً على سؤال عن إمكانية استخدام حساب أمانة الدستور الغذائي، ذكّر ممثل منظمة الصحة العالمية بأنّ من مسؤولية كل بلد اختيار الجهاز الفرعي الذي يرغب في أن يشارك فيه وأنّ هذا سوف يسري على فريق المهمات الجديد وعلى الدورات الأخرى أيضاً.

110- وأشار أحد الوفود إلى أنه من الضروري اتخاذ قرار بشأن هذه النقطة. وإذ أقرّت الهيئة بضرورة عدم إرجاء القرار بهذا الشأن ونظراً إلى التعاون السائد بين الوفود للتوصل إلى قرار توافقي بهذا الخصوص، فقد درست اقتراحاً أعدته الولايات المتحدة الأمريكية بشأن أهداف فريق المهمات المقترح إنشاؤه واختصاصاته وإطارة الزمني. وأشارت الهيئة إلى أنّ الاختصاصات اقتُبست من تقرير مجموعة العمل الإلكترونية التي أنشأتها الهيئة في دورتها الثانية والثلاثين. ووافقت الهيئة على هذا الاقتراح وذكّرت بالعرض الذي قدمته سويسرا باستضافة فريق المهمات المعني بتغذية الحيوان. وأحاطت الهيئة علماً أيضاً بأنّ اللجان المختصة سوف تبقى مسؤولة عن العمل المحدد الموكّل إليها في مجال تغذية الحيوان.

111- وأعرب وفد الولايات المتحدة الأمريكية عن تفهمه لتخوّف بعض البلدان من عدم قدرتها على المشاركة في فريق المهمات بسبب قلة الموارد وعبر عن أمله في أن يتمكن أحد البلدان النامية من استضافة إحدى دورات فريق المهمات.

112- وعملاً بأحكام المادة 11-1(ب)1، اتفقت الهيئة على إنشاء فريق مهمات حكومي دولي مخصص تابع للدستور الغذائي ومعني بتغذية الحيوان وفق الاختصاصات الواردة في المرفق الثامن بهذا التقرير. واتفقت على أن تكون حكومة سويسرا مسؤولة عن تعيين رئيس فريق المهمات طبقاً لأحكام المادة 11-10 من لائحته الداخلية.

الألبان ومنتجات الألبان

تأجيل انعقاد اللجنة إلى أجل غير مسمى³⁶

113- وافقت الهيئة على تأجيل لجنة الألبان ومنتجات الألبان إلى أجل غير مسمى، إلى أن تطلب الهيئة من اللجنة القيام بعمل جديد.

³⁶ الفقرة 110 من الوثيقة ALINORM 10/33/11.

الإشارة إلى التطبيق الطوعي للأحكام المبينة في المواصفات السلعية لهيئة الدستور الغذائي³⁷

114- وأحاطت الهيئة علماً بأنه استجابة لطلب الدورة الثانية والثلاثين بالنظر في حذف الإشارة إلى التطبيق الطوعي للأحكام المبينة في ملاحق/مرفقات المواصفات الثلاثة عشرة الخاصة بالألبان ومنتجات الألبان³⁸، اقترحت لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان الإبقاء على ملاحق/مرفقات المواصفات الثلاثة عشرة مع تعديل عنوانها والفقرة التمهيدية بالصورة التالية:

مرفق - معلومات إضافية

لا تؤثر المعلومات الإضافية التالية على الأحكام الواردة في الأقسام السابقة وهي الأحكام التي تعتبر أساسية لهوية المنتج واستخدام اسم الطعام وسلامة الطعام.

115- ذكر وفد الولايات المتحدة الأمريكية أن القضية تتصل بحالة نصوص الدستور الغذائي بموجب اتفاق منظمة التجارة العالمية الخاص بالحواجز التقنية أمام التجارة، على وجه الخصوص. فهذا الاتفاق، على عكس الاتفاق بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية لم تحدد أجهزة التوحيد القياسي الدولية المعينة ولكنها حددت مبادئ وضع المواصفات الدولية، بما في ذلك اتخاذ القرارات بتوافق الآراء طبقاً لمدى ملاءمتها على المستوى العالمي. ولما كانت آراؤهم بشأن الملاحق والمرفقات لم يتم التوصل إليها بتوافق الآراء وعكست أنماط التصنيع الإقليمية المعينة، فإن وفد الولايات المتحدة الأمريكية يشعر بقلق شديد بشأن ما إذا كانت المعايير التي يتمسكون بها تتفق مع مبادئ اتفاق الحواجز التقنية أمام التجارة. كما أعرب الوفد عن القلق لأن القواعد التقنية التي تتضمن مواد من الملحقات يمكن أن تتضارب مع اتفاق الحواجز التقنية أمام التجارة وتتسبب في إرباك التجارة. ويدرك الوفد أن المواصفات الثلاثة عشرة الخاصة بالألبان ومنتجات الألبان، بما في ذلك ملاحقها ومرفقاتها، يمكن أن تتسبب في مشاكل تجارية، ويود الوفد تلافي أوضاع يحاول فيها الأعضاء الإشارة إلى المرفقات والملاحق سعياً وراء الحصول على منافع بموجب اتفاق الحواجز التقنية أمام التجارة، الأمر الذي سيكون له تأثير سلبي على صورة هيئة الدستور الغذائي ويُضعف من مصداقيتها. ولجميع هذه الأسباب، يواصل وفد الولايات المتحدة الأمريكية تأييد حذف الملاحق والمرفقات محل المناقشة. وقد شارك وفدا المكسيك وجنوب أفريقيا في هذا الشعور بالقلق، وأيدهما عدد من الوفود الأخرى في حذف الملاحق/المرفقات.

116- وعارض وفد اليابان بقوة الإبقاء على الملاحق/المرفقات في المواصفات الثلاثة عشرة وأشار إلى أنها كانت في الأصل أحكاماً طوعية. ويرى الوفد أنه لما كانت هيئة الدستور الغذائي قد حذفت جميع الأحكام الطوعية، لا ينبغي الإبقاء على الملاحق/المرفقات ضمن المواصفات لأنها يمكن أن تُفسر على أنها أحكام إلزامية في حالة الإبقاء عليها.

³⁷ الفقرات 10-20 من الوثيقة ALINORM 10/33/11.

³⁸ الفقرات 92-95 من الوثيقة ALINORM 09/32/REP.

- 117- وتحديث وفود أخرى فأيدت اقتراح لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان والإبقاء على الملاحق/ لمرفقات، التي ترى أنها تتضمن معلومات مهمة بالنسبة لصناعة الألبان ومنتجات الألبان.
- 118- وأحاطت اللجنة علماً باقتراح يطالب بالنظر في الأحكام المبينة في ملاحق المواصفات والبت في ما إذا كانت هذه الأحكام ينبغي الإبقاء عليها وإدماجها في المواصفات على أساس كل حالة على حدة.
- 119- وتحديث وفد نيوزيلند، بوصفه رئيس لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان، فأشار إلى أن اللجنة كانت قد وافقت على اقتراح بشأن ملاحق/مرفقات المواصفات الثلاثة عشرة الخاصة بالألبان ومنتجات الألبان، نظراً لتأييد معظم الوفود للإبقاء عليها، وأشار إلى أن ثمانية وفود قد أعربت عن تحفظها على القرار³⁹. كما أوضح رئيس لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان أن اللجنة لم تكن تريد إعادة فتح المناقشة بشأن مضمون المواصفات وأنها دعت الهيئة إلى تركيز مناقشتها على اقتراح لجنة الألبان ومنتجات الألبان فقط.
- 120- وأوضحت الأمانة أن جميع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص المتصلة بها، بما في ذلك ملاحقها، ذات طبيعة طوعية وأن تعريف "المعيار" في اتفاق الحواجز التقنية أمام التجارة يغطيها، بغض النظر عن التعبير الوارد في المواصفات. وقد أضيف عدد من الأحكام في ملاحق المواصفات المختلفة للسلع للدلالة على أنها ليست أساسية. وفي أعقاب المناقشات السابقة المتعلقة بوضع الملاحق، أعدت بعض اللجان بيانات توضيحية يجري استعراضها في الوقت الحاضر. وأشارت الأمانة إلى أن جميع الملاحق/المرفقات وُضعت في لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان كجزء أساسي من المواصفات ذات الصلة واعتمدها الهيئة بتوافق الآراء.
- 121- واختتمت الهيئة المناقشة ووافقت على مقترحات لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان بالإبقاء على الملاحق/المرفقات في جميع المواصفات الثلاثة عشرة مع تعديل العنوان والفقرة التمهيدية.
- 122- وأعربت وفود اليابان، والمكسيك، وجنوب أفريقيا والولايات المتحدة الأمريكية عن تحفظها على هذا القرار.

الدهون والزيوت

مواصفات الزيوت النباتية المحددة بالاسم

- 123- وافقت الهيئة على الاستعاضة عن اسم "*Brassica campestris*" باسم "*Brassica rapa*" في الأقسام 13-1-2 زيت اللفت والقسم 14-1-2 زيت اللفت - حمض الإيروسيك المنخفض.

³⁹ الفقرة 18 من الوثيقة ALINORM 10/33/12.

المبادئ العامة

المشاركة في استضافة لجان هيئة الدستور الغذائي⁴⁰

124- أحاطت الهيئة علماً بأن لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة كانت قد وافقت على أن تُنشئ الأمانة صفحة خاصة عن المشاركة في استضافة لجان هيئة الدستور الغذائي بموقع الهيئة على شبكة الويب لجعل المعلومات متاحة لجميع الأعضاء. وقالت الأمانة إن تلك الصفحة ستُوضع على الموقع بعد دورة الهيئة الحالية وأنها ستأخذ في الاعتبار أي تعليقات يبديها الأعضاء.

125- وكرر وفد بنما أن من المهم أن تكون أي رغبة في المشاركة في استضافة اللجان معلومة في أقرب وقت ممكن، وأن الفترة التي تتراوح بين 4-6 أشهر ليست كافية للتخطيط المناسب الذي يضمن أوسع مشاركة ممكنة من جانب الأعضاء.

126- وأوضحت الأمانة أن قرار المشاركة في استضافة دورة لإحدى اللجان يُتخذ عادة في الدورة السابقة لتلك اللجنة، مما يعطي إشعاراً لمدة سنة على الأقل بأن تلك الدورة قد لا تعقد في البلد المضيف. وقد وضعت الأمانة جميع المعلومات المعروفة عن الاجتماعات المقبلة حتى نهاية سنة 2011 في موقع هيئة الدستور الغذائي على شبكة الويب.

127- ووافقت الهيئة على ضرورة بذل جميع الجهود لضمان علم الأعضاء بأي ترتيبات للمشاركة في استضافة اجتماعات اللجان قبل انعقاد الدورات بفترة طويلة.

الفاكهة والخضر الطازجة

تعديل تسمية "مواصفات لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا" لتصبح "مواصفات الأمم المتحدة"

128- أحاطت الدورة الخامسة عشرة للجنة الفاكهة والخضر الطازجة (أكتوبر/ تشرين الأول 2009) علماً بقرار فرقة العمل التابعة للجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا المعنية بمواصفات جودة المنتجات الزراعية بتعديل تسمية "مواصفات لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا" إلى "مواصفات الأمم المتحدة" ووافقت على أن تطلب من أمانة هيئة الدستور الغذائي استطلاع الآثار المترتبة على هذا القرار، وكذلك إبلاغ هيئة الدستور الغذائي بالمتابعة المناسبة لهذه المسألة. وأحاطت الدورة الثالثة والستون للجنة التنفيذية (ديسمبر/ كانون الأول 2009) بأن أمانة هيئة الدستور الغذائي طلبت رأي المستشار القانوني لكل من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، وأن الهيئة ستُبلغ بالمستجدات في دورتها الثالثة والثلاثين.

⁴⁰ الفقرة 98 من الوثيقة ALINORM 10/33/33 والمرفق السادس.

129- وأحاطت الهيئة علماً بأن هذه المسألة كانت قد نوقشت في الدورات السابقة للهيئة، بما في ذلك رد المستشار القانوني للأمم المتحدة في ما يتعلق بالوضع العالمي لمواصفات الدستور الغذائي في ما يتصل بمواصفات لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا. كذلك أحاطت الهيئة علماً برد كبير المستشارين القانونيين لمكتب الأمم المتحدة في جنيف (فبراير/ شباط 2010) الذي أعاد التأكيد على الرأي الذي أبداه المستشار القانوني للأمم المتحدة من قبل (نوفمبر/ تشرين الثاني 1998).

130- وفي هذا الصدد، قدم ممثل المستشار القانوني لمنظمة الصحة العالمية إلى الهيئة إيضاحات إضافية بشأن مسألة تغيير تسمية "مواصفات لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا" إلى "مواصفات الأمم المتحدة" التي كانت قد أثيرت من قبل في أواخر التسعينات من القرن الماضي. وفي 1998، جاء في فتوى قانونية لمكتب الشؤون القانونية أن هذا التغيير من غير المرجح أن يوافق عليه المجلس الاقتصادي والاجتماعي، في ضوء عدد من الاعتبارات. وفي فبراير/ شباط 2010، أعرب كبير المستشارين القانونيين للأمم المتحدة في جنيف عن شكه بشأن احتمال التوصل في الوقت الحاضر إلى نتيجة مختلفة عن تلك التي ظهرت في 1998. واقترح ممثل المستشار القانوني لمنظمة الصحة العالمية أخذ علم بالرأيين القانونيين وعرض التعاون مع مكتب الشؤون القانونية إذا ظهرت أي حاجة إلى مزيد من الإيضاحات بشأن برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية وما يصدر عنه من مواصفات.

131- وأبلغ ممثل لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا الهيئة بأن فرقة العمل سوف تنظر في رد كبير المستشارين القانونيين لمكتب الأمم المتحدة في جنيف في الدورة السادسة والستين (نوفمبر/ تشرين الثاني 2010)، وأن من المتوقع أن تأخذ فرقة العمل برأي مكتب الشؤون القانونية بإعادة الإشارة إلى "لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا" في تسمية المواصفات. وأعرب الممثل عن أمله في أن يبدد هذا القرار مخاوف أعضاء هيئة الدستور الغذائي بالدرجة الكافية وأن يساعد في حل هذه المسألة.

132- وتحدث وفد بلجيكا، بالنيابة عن الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي الحاضرين في الدورة، فأكد على ضرورة وجود تعاون وثيق بين هيئة الدستور الغذائي ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا لكي يمكن تلافي الازدواجية في العمل. وأشار الوفد إلى أن هيئة الدستور الغذائي واللجنة الاقتصادية لأوروبا يمكن أن تحققاً فائدة متبادلة من العمل الذي تقوم به الأجهزة الفرعية لكل منهما من أجل تعزيز التآزر وتيسير وضع المواصفات الدولية الخاصة بالفاكهة والخضر الطازجة.

133- وأشار المراقب من المجلس الدولي للجوزيات إلى أن التجارة في الجوزيات والفاكهة المجففة قد أصبحت عالمية، ولذلك فمن اللازم وجود مواصفات عالمية لمساعدة التجارة الدولية. وقد انعكست هذه العولمة في مجموعة واسعة من الأنشطة التي قامت بها هيئة الدستور الغذائي بالفعل بشأن سلامة العديد من الجوزيات والفاكهة المجففة من خلال وضع خطط لأخذ العينات وأحكام عن الملوثات، والإضافات، والمبيدات. كذلك اعترف الممثل بعمل القسم المتخصص في

المنتجات الجافة والمجففة في اللجنة الاقتصادية لأوروبا في مجال وضع مواصفات لهذا النوع من المنتجات، ولذلك أيد عولة مواصفات اللجنة الاقتصادية لأوروبا بتغيير تسميتها إلى "مواصفات الأمم المتحدة".

134- وأشار وفد المكسيك، بصفته رئيس لجنة الفاكهة والخضر الطازجة إلى أن برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية هو جهاز الأمم المتحدة الدولي المعترف به في الواقع في ما يتعلق بوضع المواصفات الغذائية العالمية. وفي هذا الصدد، حدد الاتفاق بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية الذي أبرمته منظمة التجارة العالمية أن هيئة الدستور الغذائي هي الجهاز المرجعي الدولي المختص بوضع مواصفات سلامة الأغذية.

135- وأحاطت الهيئة علماً برأي المستشار القانوني لمنظمة الصحة العالمية وكررت توصيتها السابقة بشأن ضرورة تعاون لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة مع اللجنة الاقتصادية لأوروبا والتنسيق معها في سبيل وضع مواصفات متوافقة دون ازدواجية في الجهود. فمع تلافي الازدواجية غير اللازمة في العمل، سوف يفيد هذا التعاون أيضاً اللجنة الاقتصادية لأوروبا بإعطاء اعتراف دولي للمواصفات التي تضعها لأن اختصاصات اللجنة تسمح للهيئة باستخدام مواصفات اللجنة الاقتصادية لأوروبا وتوصي بتطبيقها على المستوى العالمي.

مواصفات هيئة الدستور الغذائي الخاصة بالفطر الطازج "Chanterelle" (المواصفة الإقليمية الأوروبية CODEX STAN 40-1981)

136- أحاطت الهيئة علماً بطلب الدورة الخامسة عشرة للجنة الفاكهة والخضر الطازجة في ما يتصل بضرورة وضع مواصفة عالمية لفطر chanterelle. ووافقت الهيئة على أن تُصدر أمانة هيئة الدستور الغذائي تعميماً تطلب فيه رأي الأعضاء في ضرورة تحويل المواصفة الإقليمية الخاصة بهذا الفطر إلى مواصفة عالمية للنظر فيها في الدورة المقبلة للجنة الفاكهة والخضر الطازجة، واتخاذ الهيئة للإجراء المناسب في هذا الخصوص.

المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية (البند 10 من جدول الأعمال)⁴¹

137- قام الرئيس بإبلاغ الهيئة بالمناقشات التي دارت في اللجنة التنفيذية، بما في ذلك القرار المتعلق باستخدام أعمال عند النظر في الميزانية.

138- فقد قامت الأمانة بإبلاغ اللجنة بأن المنظمة قد تحولت إلى أسلوب الميزنة القائمة على النتائج في الفترة المالية 2010-2011 وقدمت جوانب الهيكل الجديد لبرنامج العمل والميزانية المتعلقة ببرنامج وضع المواصفات الغذائية

⁴¹ الوثيقة CX/CAC 10/33/9.

المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، مع الإشارة إلى أن الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي للفترة 2008-2013 قد روعيت في عملية الميزنة. وسلطت الأمانة الضوء على السمات الرئيسية لميزانية السنتين 2008-2009 و2010-2011، وتفاصيل الإنفاق بحسب النشاط للفترة المالية في مجموعها ولكل سنة تقويمية، وميزانية الدعم العلمي الذي تقدمه منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للدستور الغذائي. وأعرب ممثل منظمة الأغذية والزراعة كما أعربت الأمانة عن التقدير للبلدان المضيفة لمساهمتها الهائلة في برنامج الدستور الغذائي، على النحو الوارد في الوثيقة.

139- وأشار ممثل منظمة الأغذية والزراعة إلى أن الزيادة في الميزانية تعود إلى الأموال الإضافية التي قدمتها المنظمة في 2008 لتعويض الزيادة في التكاليف وأبلغ الهيئة أن بلدانا أعضاء أعربت، في الدورة الماضية للجنة الزراعة بالمنظمة، عن تأييدها القوي للدستور الغذائي والأنشطة المتصلة به.

140- وشدد ممثل منظمة الصحة العالمية على أهمية المشورة العلمية باعتبارها أساسا لمواصفات الدستور الغذائي بشأن سلامة الأغذية وأوضح أن تكاليف موظفي المشورة العلمية لم تدرج في ميزانية منظمة الصحة العالمية.

141- وفي معرض الإجابة على بعض الأسئلة المتصلة بهيكل التوظيف، أوضحت الأمانة أنه لم يتم إنشاء الوظيفة الجديدة المشار إليها في سنة 2009 لأن الأموال الإضافية اللازمة لها لم تتوافر إلا في سنة 2008-2009، وليس في سنة 2010-2011. والأموال الإضافية التي وفرتها المنظمة قد استخدمت في سنة 2009 ووجهت بصفة أساسية إلى تمويل الزيادة في التغطية اللغوية للنصوص النهائية والنشرات بحسب المجالات المواضيعية وإعادة تصميم الموقع الشبكي، حيث أعطيت الأولوية لاستخدام الأموال من أجل أنشطة النشر والاتصال.

142- وفي أعقاب بعض الأسئلة الخاصة بحالات الانتداب، أكدت الأمانة أنه تم في الفترة 2010-2011 كما في الفترة السابقة تمويل موظفين اثنين من قبل حكومتي اليابان وجمهورية كوريا، وأن هذا الدعم مفيد للغاية، وأن أموال الأمانة الخاصة بكل وظيفة من الوظائف تظهر في اعتماد محدد. ونتيجة لذلك، لم يتغير هيكل التوظيف الراهن وسمح بتنفيذ البرنامج.

143- وأحاطت الهيئة ببعض المسائل المتصلة بتخفيض مساهمة منظمة الصحة العالمية في ميزانية الدستور الغذائي وتأثير قرار جمعية الصحة العالمية بشأن الأمن الغذائي في صلته بالتمويل. وأشار ممثل منظمة الصحة العالمية إلى أن القرارات الخاصة بميزانية الدستور الغذائي إنما يتخذها المديران العامان للمنظمتين وأن جمعية الصحة العالمية قد بنت في مجالات الأولوية للتمويل من منظمة الصحة العالمية. وأعاد إلى الأذهان أن 40 في المائة من ميزانية الأمن الغذائي في منظمة الصحة العالمية قد خصصت للدستور الغذائي وأن تمويل الدستور الغذائي قد سجل زيادة تفوق الزيادة في تمويل أي نشاط آخر في هذا المجال. وسلط الممثل الضوء أيضا على التخفيض المتوقع في الميزانية في الفترة 2012-2013، مع الإشارة إلى أن 75 في المائة من الموارد في منظمة الصحة العالمية هي موارد خارجة عن الميزانية.

اللغات

- 144- قامت الأمانة بإبلاغ الهيئة بأنه بناء على الطلبات المقدمة من البلدان المتحدثة بالروسية، ستصبح الروسية إحدى لغات الترجمة الفورية على أساس تجريبي في الدورة المقبلة للهيئة.
- 145- وتم أيضاً تأكيد أن استخدام البرتغالية كلغة للترجمة الفورية في لجنة التنسيق للدستور الغذائي في أفريقيا سيستمر وفقاً لطلب لجنة التنسيق بناء على التجربة الإيجابية للدورة الماضية.

الخلاصة

- 146- أخذت الهيئة علماً بالمعلومات المقدمة وأعربت عن شكرها لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية على دعمهما المستمر لبرنامج الدستور الغذائي وتوفير المشورة العلمية، وللبلدان المضيفة، ولاليابان وجمهورية كوريا لمساهمتهما الكبيرتين، وللأمانة لتنفيذها تدابير لضغط النفقات والتمكين من توسيع نطاق التغطية اللغوية.

التخطيط الاستراتيجي لهيئة الدستور الغذائي (البند 11 من جدول الأعمال)

حالة التنفيذ العامة (البند 11(أ) من جدول الأعمال)⁴²

- 147- درست الهيئة القائمة المرجعية الواردة في الوثيقة CX/CAC 10/33/10 وأشارت إلى أن اللجنة التنفيذية قد نظرت فيها في دورتها الثالثة والستين والرابعة والستين وأبدت ملاحظاتها عليها وأصدرت توصيات ترد في ما يلي.

الهدف 1 – الترويج لأطر رقابية سليمة

- 148- اطّلت الهيئة على وجهات نظر وفد إيران بضرورة القيام بمزيد من العمل بشأن استخدام الأغذية المحورة وراثياً وبشأن حسنات هذا النوع من الأغذية وسيئاته، بما في ذلك المخاطر على الصحة. ودكر ممثل منظمة الأغذية والزراعة بأن فريق المهمات المعني بالأغذية المستمدة من التكنولوجيا البيولوجية قام، في إطار الدستور الغذائي، بوضع عدد من الخطوط التوجيهية لتكون إطاراً لتقييم سلامة هذا النوع من الأغذية ولكي تستخدمها الحكومات؛ غير أن منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لم تجرأ أي تقييم لنوع محدد من الأغذية. وفي ما يتعلق بالجوانب الأخرى من الأغذية المحورة وراثياً، أبلغ ممثل المنظمة الهيئة بأن منظمة الأغذية والزراعة تنفذ عدداً من البرامج في هذا المجال ودعا البلدان المهتمة إلى الاتصال بالمنظمة مباشرة.

⁴² الوثيقة CX/CAC 10/33/10.

149- وأشارت الهيئة إلى السؤال الذي طُرح بشأن تخطيط الأنشطة وإمكانية إعادة النظر في إجراءات الخطوات وتبسيطها. فذكر الرئيس بأنّ كلّ لجنة من اللجان تقوم بتخطيط عملها بصورة منفصلة وتطبّق المعايير المشار إليها في دليل الإجراءات عند اقتراح عمل جديد وفق إطار زمني محدد، في حين تتولى اللجنة التنفيذية عملية المراقبة العامة في إطار الاستعراض التقييمي. ويمكن تقديم اقتراحات لإجراء تعديلات في الإجراءات الحالية لوضع المواصفات أو مراجعتها في إطار اللجنة المعنية بالمبادئ العامة.

الهدف 4: تنشيط التعاون بين الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة

150- أشارت الهيئة إلى أنّ اللجنة التنفيذية كانت قد أوصت بالمضي قدماً في النشاط 4-5 وبأنه سيجري توزيع استبيان عن التعاون بين الاختصاصات لكي تقوم لجان التنسيق بدراسته.

الهدف 5: تشجيع الحد الأقصى من مشاركة الأعضاء بشكل فعّال

151- أشارت بعض الوفود إلى أنّ الهدف 5 لم يتحقق بعد ولا سيما النشاطين 5-1 و5-2، ويعود السبب في ذلك إلى عدم أخذ اللجان على النحو الواجب بما ورد من ملاحظات خطيّة، مما أثار سلباً على المشاركة الفعلية للبلدان النامية.

152- وذكر الرئيس بأنّ معالجة هذا الموضوع تكون من خلال الخطوط التوجيهية للرؤساء التي ينبغي أن يحرص بموجبها الرؤساء على دراسة الملاحظات الخطية التي ترد من الأعضاء والمراقبين غير الحاضرين في الدورة في اللجنة المعنية وبأن يكون الرؤساء على دراية تامة بأهمية دراسة الملاحظات الخطية وبأن يتمّ توزيع استمارات استقصاء بعد كل دورة من الدورات يبدي من خلالها المشاركون ملاحظاتهم على مجريات الاجتماعات.

153- ورأى عدد من الوفود أنّ تأخّر صدور الوثائق، بالإضافة إلى تأخّر توافرها بجميع اللغات، شكّل عقبة أساسية أمام مشاركة الأعضاء كافة بصورة فعّالة، ولا سيما البلدان النامية. وأشارت الهيئة إلى أنّ هذا الموضوع بالذات سيكون موضع بحث ضمن البند 11(ب) من جدول الأعمال.

154- ورأى أحد الوفود أنّ الأنشطة الواردة في إطار الهدف 5 لم تبحث بصورة جيدة واقترح الإشارة إلى بعض الأنشطة على أنّها أنشطة جارية بل أن يوضع لها إطار زمني أكثر تحديدا وأن تتضمن وصفاً أكثر وضوحاً لأنشطة منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية وغير ذلك من الأنشطة المتصلة ببناء القدرات. ورداً على هذا الاقتراح وعلى غيره من الأسئلة بشأن الأنشطة الرامية إلى توطيد المشاركة، لفت ممثل منظمة الأغذية والزراعة عناية الوفود إلى مختلف تقارير المنظمة عن أنشطة بناء القدرات، بما في ذلك دعم الأجهزة الوطنية للدستور الغذائي، ومنها مثلاً الوثيقة التي صدرت مؤخراً بعنوان "الربط بين الدستور الغذائي وسلامة الأغذية - تقرير عن أنشطة منظمة الأغذية والزراعة لزيادة مشاركة البلدان" والتي كانت متاحة في الدورة الحالية.

155- وبالنسبة إلى تعزيز نقاط الاتصال التابعة للدستور الغذائي ولجان الدستور الغذائي القطرية (النشاط 4-5)، أشير إلى أنّ البلدان الأعضاء تقدّم تقارير منتظمة في إطار اللجان الإقليمية.

156- وأشارت الهيئة إلى الملاحظة التي وردت بشأن فائدة النظام التوجيهي في اتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية من حيث زيادة المشاركة وأحاطت علماً بأنّ آلية مشابهة موجودة أيضاً بالنسبة إلى أنشطة منظمة الأغذية والزراعة في مجال بناء القدرات في ما يتعلّق بالدستور الغذائي وبنظم سلامة الأغذية.

157- ورداً على سؤال حول مشاركة البلدان النامية في حال لم تحظ بدعم من حساب الأمانة، أشار ممثل منظمة الصحة العالمية إلى أنّ الهدف من حساب الأمانة هو زيادة المشاركة وأنه ينبغي معالجة هذه القضايا من منظور عام، بما في ذلك إمكانية توسيع نطاق حساب الأمانة وهو أمر لا يزال قيد الدرس.

المسائل الأخرى

158- رداً على سؤال حول إعداد الخطة الاستراتيجية الجديدة للفترة 2013-2018، ذكر الرئيس بأنّ اللجنة التنفيذية وافقت على أن تتولى مجموعة عمل إلكترونية تضمّ الرئيس ونوابه إعداد استبيان أو اقتراح معدّل للخطة الاستراتيجية الجديدة، حسب المتاح، على أن توزّع على شكل تعميم لإبداء الملاحظات عليها ودراستها من ثمّ من قبل لجان التنسيق كافة. وسيُعرض الاقتراح المعدّل على الدورة المقبلة للجنة التنفيذية للنظر فيه.

تقييم قدرات أمانة الدستور الغذائي (البند 11(ب) من جدول الأعمال)⁴³

159- أشارت اللجنة إلى أن الدورة الثانية والثلاثين للهيئة كانت قد ناقشت بإيجاز التقييم، الذي أعده خبير استشاري وفقاً للنشاط رقم 3-7 (تقييم قدرات أمانة هيئة الدستور الغذائي على أداء وظيفتها في ما يتعلق بالخطة الاستراتيجية للفترة 2008-2013 بفعالية)⁴⁴. ولم تكن الهيئة قد وافقت على التوصية رقم 11 وأحالت التوصيات من 1 إلى 10 إلى الدورة الثالثة والستون للجنة التنفيذية⁴⁵ والدورة الثالثة والثلاثين للهيئة لزيادة مناقشتها. وقد ناقشت الدورة الرابعة والستين للجنة التنفيذية التحديثات المبينة في وثيقة العمل بشأن التوصيات من 6 إلى 10 التي أُحيلت مباشرة إلى أمانة هيئة الدستور الغذائي⁴⁶.

⁴³ الوثيقتان CX/CAC 10/33/11 و CRD 12 (تعليقات ماليزيا).

⁴⁴ الفقرات 139-156 من الوثيقة ALINORM 09/32/REP.

⁴⁵ الفقرات 33-97 من الوثيقة ALINORM 10/33/3.

⁴⁶ الفقرات 57-65 من الوثيقة ALINORM 10/33/3A.

التوصية 1: ينبغي أن توافق منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية على نحو عاجل على التوازن المرجو في مساهمتهما في ميزانية الدستور الغذائي.

التوصية 2: ينبغي لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية تخصيص موارد كافية (من الموظفين ومن غير الموظفين) للميزانية المشتركة للدستور الغذائي من أجل إنشاء أمانة وضمان استمراريتها ولكي تكون قادرة على دعم أنشطة الدستور الغذائي الجاري تنفيذها، ولإجراء التحسينات اللازمة في سياق العملية، وإعطاء توجيهات استراتيجية لهيئة الدستور الغذائي، والتواصل مع الدول الأعضاء والجمهور العريض، بما في ذلك المبادرات لبناء القدرات التي تستهدف نقاط المراقبة الحرجة وإيجاد طرق جديدة لإجراء المفاوضات الدولية بشأن وضع المواصفات.

160- قال ممثل منظمة الأغذية والزراعة إن اجتماعين على مستوى المدير العام المساعد قد عُقدًا بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية منذ صدور تقرير الخبير الاستشاري لاتخاذ قرارات استراتيجية لدعم برنامج هيئة الدستور الغذائي في المستقبل. وقد نوقش التوازن بين مساهمات كل من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، ووافقت منظمة الصحة العالمية على مواءمة النظر في هذه المسألة وإبلاغ منظمة الأغذية والزراعة والهيئة بما يستقر عليه الرأي.

161- وقد ذكر أحد الوفود أن التوصيات من 1 إلى 5 تشير في ما يبدو إلى مشكلات في ما يتعلق بتوفير الأموال اللازمة لهيئة الدستور الغذائي في المدى البعيد وبالتنسيق بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية.

162- وقال ممثل منظمة الأغذية والزراعة إنهم لا يرون مشكلة في ما يتعلق بالتمويل لأن منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية تقدمان على الدوام الأموال اللازمة والموظفين اللازمين لهيئة الدستور الغذائي والأنشطة المتصلة بها. وبالإضافة إلى ذلك، كانت هناك مساهمات من الحكومات المضيئة، وقدم أعضاء آخرون موظفين على سبيل الإعارة. وفي حالة عدم تقديم هذا الدعم في المستقبل، سيكون من اللازم توفير المزيد من الموظفين.

163- وقال أحد الوفود إن كثيراً من الوفود في الأجهزة الرئاسية في منظمة الأغذية والزراعة طالبت بحماية ميزانية هيئة الدستور الغذائي، ولذلك ارتفعت مساهمة منظمة الأغذية والزراعة بشكل أسرع، وينبغي أن ينقل نفس الأعضاء نفس هذا الطلب إلى جمعية منظمة الصحة العالمية. وأضاف أن تأكل مساهمة منظمة الصحة العالمية مقارنة بمساهمة منظمة الأغذية والزراعة يدعو إلى الانزعاج وأن النسبة ينبغي أن تكون ثابتة.

164- وقال ممثل منظمة الصحة العالمية إن ميزانية هيئة الدستور الغذائي والأنشطة المتصلة بها ارتفعت بدرجة كبيرة مقارنة بأي أنشطة أخرى تتصل بسلامة الأغذية في منظمة الصحة العالمية، وإنه لا يوجد عجز في الموارد. وقد زادت منظمة الصحة العالمية مساهمتها في أمانة هيئة الدستور الغذائي بنسبة 30 في المائة منذ سنة 2003، كما أنها تمويل أنشطة أخرى مما يتصل بسلامة الأغذية مثل عبء الأمراض، والمشورة العلمية، وتدريب المستهلكين وشبكة السلطات

الدولية المعنية بسلامة الأغذية (INFOSAN). وأشار إلى أن جمعية منظمة الصحة العالمية اعتمدت في مايو/ أيار 2010 قراراً يعزز عمل منظمة الصحة العالمية في مجال سلامة الأغذية بما في ذلك المساهمة في أمانة هيئة الدستور الغذائي.

165- وذكرت الأمانة أن أمانة هيئة الدستور الغذائي، وفقاً للميزانية الجديدة لمنظمة الأغذية والزراعة أصبحت جزءاً من هدف يشمل كذلك المشورة العلمية. وينبغي النظر إلى البرنامج ككل لأنه بدون مشورة علمية لن يكون هناك أساس لعمل هيئة الدستور الغذائي كما أن بناء القدرات يعزز تطبيق المواصفات. وقد وضع الخبير الاستشاري توصياته في سياق معين في 2008، ومنذ ذلك التاريخ تطور وضع الميزانية وتم توضيح بعض الجوانب الغامضة. ومن المهم ملاحظة التزام منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بعمل هيئة الدستور الغذائي وتحقيق أفضل استفادة ممكنة من الموارد.

166- وقال الرئيس إن رؤية ميزانية هيئة الدستور الغذائي في منظمة الصحة العالمية قد تحسنت كما لو كانت قد أصبحت الآن كياناً منفصلاً.

التوصية 3: ينبغي للمنظمتين الاتفاق في الوقت المناسب على ميزانية الدستور الغذائي للفترة المالية وأن تسمحاً لأمانة الدستور الغذائي باستخدام حساب ادخار لترحيل الأموال من فترة مالية إلى أخرى إذا كان الرصيد إيجابياً في نهاية الفترة المالية.

167- قال ممثل منظمة الأغذية والزراعة إنه في الوقت الذي أصبحت فيه الميزانية قابلة للتبادل تماماً، ليس من الممكن نقل الأموال من فترة مالية إلى الفترة المالية التالية وأن أي وفورات من إحدى الفترات المالية يجب إعادتها إلى الأعضاء. وقال أيضاً إن المبالغ التي تبقى تكون عادة ضئيلة.

168- واقترح أحد الوفود عرض الأمر على لجنة المالية في منظمة الأغذية والزراعة لأن نقل الأموال في ما بين الفترات المالية أصبح الآن ممكناً بالنسبة لموارد برنامج التعاون التقني والأمن.

التوصية 4: ينبغي أن تعمل المنظمتان على تحسين اتصالاتهما بشأن حساب الأمانة الخاص بالدستور الغذائي، لا سيما في ما يتعلق بالمسؤوليات الخاصة بإدارة حساب الأمانة المذكور.

169- أشار أحد الوفود إلى وجود صعوبات في الاتصال مع حساب الأمانة، مما يحول دون مشاركة المندوبين في بعض الحالات.

170- واعترف ممثل منظمة الصحة العالمية بأنه كانت توجد أخطاء في الماضي في ما يتعلق بالاتصال بالمشاركين في حساب الأمانة، ولكنه لا يرى مشاكل في ما يتعلق بالاتصال بمنظمة الأغذية والزراعة في الأمور المتصلة بحساب الأمانة نظراً لأن الفريق الاستشاري يعقد اجتماعات منتظمة.

التوصية 5: ينبغي أن تباشر منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية إجراء تقييم مشترك لعلاقتهما ببعضهما البعض في ما يتعلّق بدعم الدستور الغذائي ولكيفية تفاعل كل منهما مع الدستور الغذائي لتحسين كفاءة الأمانة وتعزيز استقلاليتها الذاتية النسبية حيثما أمكن ذلك.

171- قال ممثل منظمة الأغذية والزراعة إن التقييم الخارجي المستقل للمنظمة قد تناول أيضاً جميع الأجهزة الحكومية الدولية (مثل المعاهدات، والاتفاقيات واللجان) المعمول بها في المنظمة من حيث مدى قدرتها على أن تكون أكثر استقلالاً، وأن خطة العمل الفورية أوصت بضرورة مراعاة الوضوح في طريقة تمويل هذه الأجهزة وإضافة الأموال التي يمكن أن تأتي من خارج الميزانية. ففي الوقت الذي يتم فيه تمويل بعض الأجهزة بالكامل من موارد من خارج الميزانية، تتمتع هيئة الدستور الغذائي بالحماية إذ يتعين عليها التخطيط لاجتماعاتها قبل انعقادها بفترة طويلة. ورداً على سؤال، أوضح ممثل منظمة الأغذية والزراعة أن برنامج هيئة الدستور الغذائي نفسه خضع لتقييم مستفيض في 2002، وأن الهيئة خلصت في 2008 إلى أن جميع توصيات التقييم قد تم تنفيذها.

التوصية 6: ينبغي أن تعمل أمانة الدستور الغذائي على تحسين العمل اليومي للدستور الغذائي تحديداً من خلال: إدارة حازمة أكثر لتدقيق العمل؛ توافر وثائق العمل في التوقيت المطلوب؛ وضع الصياغة النهائية للنصوص المعتمدة في التوقيت المطلوب، بما في ذلك تحميلها على الموقع الإلكتروني؛ حسن التخطيط للمطبوعات؛ إبرام رسائل اتفاق في التوقيت المطلوب؛ تحسين المهارات اللغوية.

172- ركزت الهيئة مناقشتها على توفير الوثائق في حينها، مع ملاحظة أن الأمانة قد تناولت المسائل الأخرى في وثيقة العمل.

173- وأعرب الكثير من الوفود عن قلقه لأن الوثائق التي تصل متأخرة لا تترك وقتاً كافياً أمام الوفود للتشاور والاستعداد اللائق للاجتماعات، وهو ما كان له تأثير سلبي كبير على عمل هذه الوفود في هيئة الدستور الغذائي. وتم التذكير بأنه طبقاً للإجراءات، فإن الوثائق ينبغي أن توزع قبل الدورة بشهرين على الأقل. كما أشير إلى تأخر توزيع الوثائق أو عدم توفرها باللغات الرسمية الأخرى بخلاف الإنكليزية والفرنسية والأسبانية.

174- وأعرب العديد من الوفود عن وجهة نظرهم في أن التأخر في توزيع الوثائق يشير إلى نقص في موظفي الأمانة المسؤولين عن إنجاز عملها، وأن هذه المسألة لا بد من معالجتها. و أعلن أحد الوفود عن قلقه لإلغاء وظيفة إضافية كانت المنظمة قد أعطتها لأمانة الدستور الغذائي في عام 2008.

175- وكان من رأي عدة وفود أنه من الضروري تحليل أسباب تأخر الوثائق.

176- وذكر وفد شيلي أن لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة كانت تعمل في هذا الموضوع، وأن وفد شيلي قدم مشروع وثيقة حول كيفية تحسين الوضع وقام بتوزيعها في الدورة الأخيرة للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ

العامة⁴⁷، وأن اللجنة وافقت على مناقشتها في لجنة الدستور الغذائي المعنية بأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، كما قدمت الوثيقة للعلم إلى لجان التنسيق الأخرى.

177- وقالت الأمانة إن هناك أسباباً مختلفة لتأخر الوثائق. ففي بعض الحالات تتأخر الوثائق بسبب الحاجة إلى معلومات إضافية من اجتماعات لم تعقد بعد. فبالنسبة للجنة التنفيذية والهيئة ولجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة، قامت الأمانة بإعداد العديد من الوثائق وحاولت الوفاء بالمواعيد النهائية ولكن ذلك لم يكن ممكناً في جميع الحالات بسبب طبيعة بعض الوثائق وتعقدها مثل الميزانية وسرعة وضع المواصفات. وبالنسبة لبعض الوثائق، كانت هناك حاجة إلى إجراء مشاورات مع الإدارات الداخلية في منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، مثل الإدارة القانونية وغيرها من الوحدات الفنية، وهو ما كان يحتاج إلى وقت إضافي.

178- وأوضحت الأمانة أن الوثائق التي تأخر عرضها على الهيئة كانت ترتبط أيضاً بمشكلة هيكلية لأن اللجان الأخيرة التي كانت تجتمع قبل الهيئة كانت تنعقد في شهر مايو/أيار، أي قبل أقل من شهرين من دورة الهيئة. ولذا فإن عدم عقد أي اجتماعات في الأشهر الستة السابقة لدورة الهيئة، قد يسهل تحسين الوضع.

179- وقالت الأمانة إن الترجمة مسألة مختلفة. وأن اللجنة التنفيذية ستفحص الترجمة الآلية لترى ما إذا كانت مفيدة، كما أن اقتراح شيلي سوف يناقش مستقبلاً في لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة. وأوضحت أنه في بعض الحالات تقوم الأمانة بترجمة الوثائق داخلياً منعاً للتأخر في عملية الترجمة. كما وأوضحت أن الوثائق المقدمة إلى الهيئة واللجنة التنفيذية ولجان التنسيق تعد أساساً بمعرفة الأمانة وتتم ترجمتها في إدارات المنظمة. أما وثائق العمل لأغلب اللجان الأخرى والتقارير التي تعرض عليها فيتم إعدادها بمعرفة البلدان أو مجموعات البلدان أو مجموعات العمل الإلكترونية، بينما تقوم الأمانة بالاتصال المستمر مع من يقومون بإعدادها لتذكيرهم بالمواعيد النهائية للانتهاء منها، ومع البلد المضيف أيضاً.

180- وذكر الرئيس بإمكانية استخدام برمجيات جديدة للترجمة الآلية سيتم تجربتها ويعاد النظر فيها في اللجنة التنفيذية، واقترح أن تنظر الأمانة في إجراء محدد لتحسين الوضع، كما اقترح إمكانية تدخل رؤساء اللجان في حالة تأخر الوثائق.

181- وقال ممثل المنظمة إن احتمال أن يكون تأخر توزيع الوثائق بسبب نقص الموظفين سيكون موضع دراسة. وأضاف أن هناك وظيفة خالية في الوقت الحاضر. كما أضاف أن مسألة الترجمة باللغات الأخرى (العربية والصينية والروسية)، ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالموارد المتاحة، وستجري دراسة بشأن كيفية تحسين هذا الوضع بأموال من خارج الميزانية.

⁴⁷ الفقرات 99-104 من الوثيقة ALINORM 10/33/33 والوثيقة CX/GP 10/26/10.

182- أشارت الأمانة إلى أنها ستحتفظ بسجلات عن تقديم الوثائق وتوزيعها كما ستسجل المسؤوليات عن إعداد الوثائق مع توفير كل ذلك للإطلاع عليه، حتى يتسنى مناقشة الموضوع عن علم.

التوصية 7: ينبغي أن تضطلع أمانة الدستور الغذائي بدورٍ استباقي أكثر في عملية وضع المواصفات والتوجه الاستراتيجي لهيئة الدستور الغذائي، وأن تستكشف طرائق جديدة لإجراء المفاوضات الدولية بشأن المواصفات الغذائية.

183- لم توافق عدة وفود على هذه التوصية. وكانت وجهة نظرها هي أن دور الهيئة والدول الأعضاء فيها هو تحديد التوجه الاستراتيجي، وأن هذا ليس دور الأمانة.

184- وفيما يتعلق "بالطرائق الجديدة لإجراء المفاوضات"، ذكر أحد الوفود أنه ستكون هناك مواصفات وإجراءات صارمة لإجراء المداولات، وأن هناك بالفعل مفاوضات عديدة خارج الجلسات العامة.

185- وقالت الأمانة إنها تقدم خدمات للهيئة وأعضائها بطريقة داعمة، مسترعية الانتباه إلى بعض المسائل اللازمة لمساعدة اللجنة التنفيذية أو لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة على إعداد وثائق ودراسات في بعض الحالات بالتنسيق مع المستشارين القانونيين.

186- أشار بعض الوفود إلى أن هذا الجانب بحاجة إلى توضيح، وأنه في الوقت الذي تتخذ فيه القرارات بمعرفة الحكومات، فإن دور الأمانة هو مساندة العمل في وضع المواصفات وتيسير هذا العمل.

187- لم توافق الهيئة على التوصية 7، مع الإشارة إلى أن أمانة الدستور الغذائي ينبغي أن تواصل دورها المساند في عملية وضع المواصفات.

التوصية 8: ينبغي لأمانة الدستور الغذائي أن تحسن من اتصالاتها مع الحكومات المضيئة والدول الأعضاء، من خلال جهات الاتصال القطرية للدستور الغذائي ومع عامة الجمهور وأن تستكشف طرائق جديدة للتواصل.

التوصية 9: ينبغي لأمانة الدستور الغذائي أن تعيد النظر بصورة جذرية في الموقع الإلكتروني للدستور الغذائي على شبكة الإنترنت وأن تعيد تصميمه للمساهمة في إجراء اتصالات استباقية مع الأعضاء والمنظمات التي لها صفة مراقب ومع عامة الجمهور.

التوصية 10: ينبغي لأمانة الدستور الغذائي أن تعمل بقدر أكبر على دمج تكنولوجيا المعلومات في عملها اليومي.

188- أحاطت الهيئة علماً بالمعلومات التي قدمتها الأمانة خاصة فيما يتعلق بإعادة النظر في الموقع الإلكتروني الخاص بالدستور الغذائي على الإنترنت الذي سيجهز في شهر سبتمبر/أيلول ليتيح المزيد من التفاعل الداخلي

وإمكانيات جديدة للاتصالات (إمكانية دخول الأعضاء والمراقبين، ومنتدى للنقاش، وتحسين الحالة، وسرعة وضع المواصفات، الخ). كما لاحظت الهيئة أن الأمانة تنوي إعادة النظر في استخدام الأعضاء والمراقبين لمواد الاتصال الموجودة بالفعل مثل النشرات الإخبارية، والأقراص المضغوطة CD-ROM، وشرائط الفيديو والتسجيلات الصوتية. كما لاحظت الهيئة في النهاية أن الأمانة تنوي استخدام تكنولوجيا المعلومات بقدر أكبر من التوسع في إدارتها لتدقيق العمل، لاسيما فيما يتعلق بكتابة الوثائق وتوزيعها.

189- وتوجهت الهيئة بالشكر للاستشاري على إعداده للتقييم، والمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية على دعمهما لتوفير القدرات للأمانة ودورها المساند في عملية وضع المواصفات.

العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى (البند 12 من جدول الأعمال)⁴⁸

ألف - العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى

*المنظمة العالمية لصحة الحيوان*⁴⁹

190- لخص المراقب عن المنظمة العالمية لصحة الحيوان، وهو يشير إلى المعلومات الواردة في الوثيقة CAC/33 INF/2، أنشطة منظمته مركزاً على المسائل الإستراتيجية وأنشطة منظمته في مجال وضع المواصفات التي لها أهمية خاصة بالنسبة لولاية الدستور الغذائي.

191- ولاحظ المراقب أن التعاون القائم بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان هو تعاون ضروري نظراً لإسهام صحة الحيوان على صعيد الإنتاج في السلامة الصحية في السلسلة الغذائية "من المزرعة إلى المائدة". وقال إن على المنظمة العالمية لصحة الحيوان وهيئة الدستور الغذائي أن تواصل تعزيز هذا التعاون لضمان أن تأتي المواصفات متسقة ومتكاملة مع بعضها مع تلافي أي ثغرة أو تضارب أو ازدواجية. وأضاف أن الخطة الإستراتيجية الخامسة التي اعتمدت مؤخراً (2011 - 2015) تدعو هي الأخرى إلى مزيد من التعاون بين الجهتين.

192- وأبلغ المراقب الهيئة بأنه تمت إعادة انتخاب الدكتور Vallat مديراً عاماً للمنظمة العالمية لصحة الحيوان لفترة ثالثة في الدورة العامة الثامنة والسبعين للمنظمة في مايو/أيار 2010.

193- كما أبلغ المراقب الهيئة بأن جمعية الصحة العالمية وافقت في مايو/أيار 2010 على تعديل اتفاقية التعاون بين المنظمة العالمية لصحة الحيوان ومنظمة الصحة العالمية بما يرسى قاعدة قانونية لوضع مواصفات مشتركة بشأن الجوانب

⁴⁸ الوثيقة CX/CAC 10/33/12.

⁴⁹ الوثيقة CAC/33 INF/2 (أعدتها المنظمة العالمية لصحة الحيوان - تقرير عن الأنشطة ذات الصلة بعمل الدستور الغذائي).

ذات الصلة بسلامة أغذية الإنتاج الحيواني. وأعرب المراقب عن أسفه لأن لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة قد أجلت في دورتها في أبريل/نيسان 2010 المناقشة التفصيلية بشأن إمكانية وضع مواصفات مشتركة بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان إلى دورتها القادمة في عام 2012.

194- وأعلن المراقب أن المنظمة العالمية لصحة الحيوان واصلت العمل في تقدير تأثيرات المواصفات الخاصة، التي قد تتعارض مع المواصفات التي تضعها منظمته، ولكي تعطي المشورة بشأن هذه المسألة إلى الدول الأعضاء. وفي يونيو/حزيران 2009 عقدت مجموعة الخبراء المخصصة المعنية بالمواصفات الخاصة في المنظمة العالمية لصحة الحيوان اجتماعاً حيث استعرضت الردود التي تلقتها على الاستبيان الذي وزع على جميع أعضاء المنظمة العالمية لصحة الحيوان، والتي تبين منها أن وجهات نظر البلدان المتقدمة والنامية بشأن المواصفات الخاصة تختلف اختلافاً كبيراً.

195- وكانت الدورة العامة للمنظمة العالمية لصحة الحيوان قد اتخذت في مايو/أيار 2010 قراراً يوصي بأن تحافظ المنظمة على علاقاتها وحوارها مع الأجهزة العالمية المعنية بوضع المواصفات الخاصة والمنظمات العالمية لصناعات القطاع الخاص. وأن تعزز هذه العلاقات والحوار من أجل تشجيع التوافق بين المواصفات الخاصة ومواصفات المنظمة العالمية لصحة الحيوان، كما أوصت بإبلاغ الضمانات التي تعطيها المواصفات الرسمية إلى الحكومات الوطنية وإلى المستهلكين.

196- وأعلن المراقب أن المنظمة العالمية لصحة الحيوان تضع الآن اللمسات الأخيرة في المواصفات الخاصة بالأمن الحيوي لإنتاج الدواجن للوقاية من العناصر المعدية في الدواجن ومكافحتها وكذلك الوقاية من الأمراض الناشئة عن الأغذية في الإنسان ومكافحتها. وسوف تواصل المنظمة العالمية لصحة الحيوان تعاونها مع هيئة الدستور الغذائي في وضع المواصفات الخاصة بعدوى *الكامبيلوبكتيريا* و*السالمونيلا* (*Campylobacter and Salmonella*) في لحوم الدجاج، وضمان التغطية في السلسلة الغذائية بأكملها.

197- وأكد المراقب على الالتزام القوي من جانب أعضاء المنظمة العالمية لصحة الحيوان بالتعاون الوثيق من أجل تحقيق مصلحة كل من هيئة الدستور الغذائي وأعضاء المنظمة العالمية لصحة الحيوان.

198- وهنأت الهيئة المراقب من المنظمة العالمية لصحة الحيوان على تقريره الشامل الذي يتضمن معلومات هامة، وأعربت عن تأييدها لمواصلة التعاون الوثيق بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان.

199- وقدم ممثل المستشار القانوني لمنظمة الصحة العالمية بعض الإيضاحات فيما يتعلق بتفسير منظمة الصحة العالمية للتعديل الذي ووفق عليه مؤخراً بشأن الاتفاقية المعقودة بين منظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية لصحة الحيوان. وأشار إلى أن منظمة الصحة العالمية لم تقر الاتفاقية كقاعدة قانونية لوضع مواصفات مشتركة، وإنما ركز التعديل على الأنشطة المشتركة التي تهدف إلى وضع مواصفات، أكثر مما ركز على المواصفات المشتركة بحد ذاتها. كما أشار إلى أنه في رأي منظمة الصحة العالمية فإن التعديل الذي ووفق عليه يعكس الإقرار بفوائد التعاون بين المنظمين، لاسيما

فيما يتعلق بجوانب الإنتاج الحيواني التي تؤثر على سلامة الأغذية. كما استذكر أنه من المفهوم طبقاً للمشاورات التي جرت مع المنظمة العالمية لصحة الحيوان أن التعديل الذي حدث لن يغير من وضع المنظمة العالمية لصحة الحيوان فيما يتعلق بهيئة الدستور الغذائي التي تشارك فيها هذه المنظمة الأخيرة بصفة مراقب.

200- وفيما يتعلق بإمكانية وضع مواصفات مشتركة بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان، أشار ممثل منظمة الصحة العالمية أن ذلك سيتطلب قراراً رسمياً من هيئة الدستور الغذائي، سواء من حيث الجوهر أو الشكل، مع الأخذ في الاعتبار آليات صنع القرار القائمة والمتاحة.

201- وأشار ممثل المستشار القانوني لمنظمة الأغذية والزراعة إلى المناقشة الدائرة في لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة بشأن إمكانية وضع مواصفات مشتركة بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان، والتي ستستمر في الدورة القادمة للجنة على أساس الردود التي سترد على الخطاب الدوري. وأوضح أنه من وجهة النظر القانونية، فإن الاتفاقية بين منظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية لصحة الحيوان لم تؤثر بأي شكل من الأشكال على قرار الهيئة بشأن الكيفية التي يمكن أن يكون عليها شكل إشراك المنظمة العالمية لصحة الحيوان في عمل هيئة الدستور الغذائي. كما أوضح أن منظمة الأغذية والزراعة ترى أن التعاون مع المنظمة العالمية لصحة الحيوان - وهو التعاون الذي التزمت به منظمة الأغذية والزراعة في الاتفاقية - يمكن أن يتخذ عدة أشكال، مثل المشاركة الحالية للمنظمة العالمية لصحة الحيوان بدورها كمراقب في عملية الدستور الغذائي، أو أي آليات أخرى مناسبة قد تقرها هيئة الدستور الغذائي.

202- وقال وفد اليابان إنه يرى أن التعاون بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان أمر مهم، ورحب بالاتفاقية الأخيرة بين منظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية لصحة الحيوان، متوقفاً أن تزيد هذه الاتفاقية من تيسير التعاون بين المنظمين. كما رحب الوفد بقرار المنظمة العالمية لصحة الحيوان الأخير بإدراج "مبادئ السعي إلى توافق الآراء" في النصوص الأساسية للمنظمة العالمية لصحة الحيوان، لاستخدامها في عملية وضع المواصفات. وأعرب الوفد عن رغبته الشديدة في أن تضع المنظمة العالمية لصحة الحيوان إجراءات مكتوبة لوضع المواصفات ومبادئ العمل في تحليل المخاطر، من أجل زيادة الشفافية في عملها. وأعربت اليابان عن أملها في أن تجري مناقشة تفصيلية للمسائل ذات الصلة في الدورة القادمة للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة، استناداً إلى الورقة التي قدمتها المنظمة العالمية لصحة الحيوان في الدورة السادسة والعشرين للجنة المذكورة في أبريل/نيسان 2010.

منظمة التجارة العالمية⁵⁰

203- بالإضافة إلى المعلومات الواردة في الوثيقتين CAC/33 INF/3 وCAC/33 INF/4 أبلغ المراقب من منظمة التجارة العالمية الهيئة ببعض القضايا الرئيسية المطروحة في اجتماعات مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة، وخصوصاً القضايا التي انبثقت عن لجنة التدابير الصحية والصحة النباتية التي عُقدت قبيل انعقاد هذه الدورة لهيئة الدستور الغذائي، وبأنشطة مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة. وألقى المراقب الضوء على ما يلي:

- من بين 294 ملاحظة تجارية أثيرت في منظمة التجارة العالمية (في الفترة من يناير/كانون الثاني 1995 إلى مارس/آذار 2010) كان مجموعة تمثل 28 في المائة منها عبارة عن ملاحظات بشأن سلامة الأغذية كما كان بعض ملاحظات هذه المجموعة يتعلق بالانحراف عن المواصفات الدولية، بما في ذلك مواصفات الدستور الغذائي. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الموقع www.spsims.wto.org؛
- طرحت مسألة الراكوتوبامين على لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية، وأعرب البعض عن قلقه للتأخير في اعتماد الحدود القصوى للمخلفات في الدستور الغذائي؛
- متابعة لأحد الاقتراحات التي خرجت من الاستعراض الثاني لاتفاقية التدابير الصحية والصحة النباتية، عقدت حلقة عمل في أكتوبر/تشرين الأول 2009 بشأن العلاقة بين هذه اللجنة والأجهزة الدولية المعنية بوضع المواصفات المشار إليها في الاتفاقية (هيئة الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات). وخرجت حلقة العمل بإحدى عشر توصية، تدعو إلى تحسين التنسيق والتعاون بين الأجهزة الأربعة.

204- وسوف يعقد الاجتماع التالي للجنة تدابير الصحة والصحة النباتية خلال الأسبوع الذي يبدأ في 18 أكتوبر/تشرين الأول 2010، بعد اجتماع حلقة العمل بشأن الشفافية مباشرة، وهي الحلقة التي تم تدبير التمويل اللازم لحضور ممثلين عن 50 بلداً من البلدان النامية ومن البلدان الأقل نمواً. وآخر موعد لتقديم طلبات المشاركة هو 9 يوليو/تموز. ويمكن الحصول على المزيد من المعلومات من الوثيقتين المرجعيتين G/SPS/GEN/1021 وG/SPS/GEN/997.

205- وفيما يتعلق بالمساعدات الفنية، أعرب المراقب عن شكره لأمانة الدستور الغذائي لما ساهمت به في أنشطة المساعدات الفنية المتعلقة بالتدابير الصحية والصحة النباتية، وأبلغ الهيئة بالأنشطة المقررة في الفترة المتبقية من عام 2010، وهي:

- دورة متقدمة لمدة ثلاثة أسابيع حول اتفاقية التدابير الصحية والصحة النباتية تعقد في جنيف (أكتوبر/تشرين الأول 2010)؛

⁵⁰ الوثيقة CAC/33 INF/3 (من منظمة التجارة العالمية - تقرير عن الأنشطة ذات الصلة بعمل الدستور الغذائي).

- ثلاث حلقات عمل إقليمية (أمريكا اللاتينية، آسيا والمحيط الهادي وأوروبا الوسطى والشرقية، آسيا الوسطى والقوقاز).
- 206- وسلط الضوء على بعض أنشطة مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة، مثل:
 - عقدت حلقة عمل بالتعاون مع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن مؤشرات التدابير الصحية والصحة النباتية (1 يوليو/تموز 2010) ناقشت استخدام نهج الإطار المنطقي في وضع مؤشرات لقياس أداء النظم الوطنية للتدابير الصحية والصحة النباتية.
 - من المقرر عقد حلقة عمل حول شراكة القطاع الخاص في أكتوبر/تشرين الأول 2010 (في لاهاي، بهولندا). وستعقد هذه الحلقة بالتعاون مع وزارة الزراعة والطبيعة وجودة الأغذية في هولندا، والبنك الدولي، وهي الحلقة التي تهدف إلى إقامة حوار بين القطاعين العام والخاص بشأن الاعتبارات السياسية ومسائل التنفيذ المتعلقة بمثل هذه الشراكة. وتسعى أمانة مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة إلى الحصول على نماذج محددة للشراكة بين القطاعين العام والخاص فيما يتعلق بالتدابير الصحية والصحة النباتية التي يمكن طرحها في هذه الحلقة.
 - البدء في مشروع لتجربة منهجيات التحليل الاقتصادي لإعطاء معلومات لصناعة القرار فيما يتعلق بالتدابير الصحية والصحة النباتية في بلدان مختارة من آسيا وأفريقيا وأمريكا اللاتينية والكاربيبي. وتم تشجيع المؤسسات و/أو البلدان المعنية بهذا العمل على الاتصال بأمانة مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة.

الوكالة الدولية للطاقة الذرية⁵¹

- 207- قدم ممثل الوكالة الدولية للطاقة الذرية تقريراً عن أنشطة القسم المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية للتقنيات النووية في الأغذية والزراعة، لاسيما أنشطة البرنامج الفرعي للأغذية وحماية البيئة فيما يتعلق بسلامة الأغذية، بما في ذلك مكافحة ملوثات الأغذية، وعلى الأخص مخلفات المبيدات والعقاقير البيطرية، واستخدام تأييد الأشعة وإدارة حالات الطوارئ النووية والإشعاعية.
- 208- وأشارت التقارير في هذا الصدد إلى أن الوكالة الدولية للطاقة الذرية بدأت مؤخراً في أنشطة لتنسيق البحوث من خلال تنفيذ مشروعين بحثيين جديدين منسقين لتنفيذ تقنيات نووية في تحسين إمكانية تتبع الأغذية⁵²، وبشأن اختيار أغذية معالجة بالإشعاع للمرضى الذين يعانون من نقص المناعة وغيرهم من المجموعات المستهدفة المحتملة.

⁵¹ الوثيقة CAC/33 INF/7 (من الوكالة الدولية للطاقة الذرية - تقرير عن الأنشطة ذات الصلة بعمل الدستور الغذائي).

⁵² لمزيد من التفاصيل، أنظر <http://www-crp.iaea.org/html/rifa-show-approvedcrp.asp>.

209- وهذه المشروعات كلها، تضاف إلى المشروعات البحثية المنسقة التي تجريها الوكالة الدولية للطاقة الذرية بشأن تطوير نظم لقياس الإشعاع ونظم التحليل ذات الصلة لتعزيز البرامج الوطنية لمكافحة المخلفات فيما يتعلق بالمضادات الحيوية ومخلفات العقاقير البيطرية الطاردة للديدان، وبشأن تطبيقات تكنولوجيا (Radiotracer and Radioassay) في تحليل مخاطر سلامة الأغذية. وبالنسبة لهذا المشروع الأخير، قدمت الوكالة الدولية للطاقة الذرية وثيقة إعلامية إلى الدورة الرابعة الأخيرة للجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية، والتي سلطت الأضواء على تقديم بيانات بحثية خرجت من المشروع إلى الدورة الثالثة والسبعين للجنة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن المواد المضافة إلى الأغذية (يونيو/حزيران 2010) حول إمكانية وضع الحدود القصوى للكادميوم في الأطعمة البحرية (القواقع والمحاريات ورؤسيات الأرجل).

210- وعرض ممثل الوكالة الدولية للطاقة الذرية أيضاً مواصلة التعاون مع لجان الدستور الغذائي في ميدان مخلفات المبيدات والعقاقير البيطرية في الأغذية، فيما يتعلق بالمسائل المرتبطة بطرق تحليل الملوثات وأخذ العينات، بما في ذلك إدراج طرق التحليل التي تستنبطها الوكالة في مواقع البرنامج الفرعي للأغذية ووقاية البيئة على الانترنت.

211- وفيما يتعلق بمكافحة مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، لاحظ ممثل الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن هناك مشروعاً مشتركاً يجري تنفيذه مع دائرة صحة الحيوان في المنظمة والاتحاد الدولي لصحة الحيوان من أجل وضع مواصفات وبروتوكولات لمراقبة جودة العقاقير الثلاثية التأثيرات المضادة للتريبانوسوما المستخدمة في الإنتاج الحيواني.

212- وقام الممثل بتشجيع المرشحين المؤهلين على التقدم للوظيفة التي أعلنت عنها الوكالة الدولية للطاقة الذرية مؤخراً لوظيفة أخصائي في سلامة الأغذية (إمكانية التتبع) في سيبرسدورف بالنمسا، حيث أن آخر موعد لتقديم الطلبات هو 26 يوليو/تموز 2010⁵³.

المنظمة الدولية لعلم القياس القانوني⁵⁴

213- قال المراقب عن المنظمة الدولية لعلم القياس القانوني وهو يشير إلى الوثيقة CAC/32 INF/5، إن الهدف الرئيسي لمنظمتها هو تنسيق القواعد الفنية والقياسية لقياس الأدوات والقياسات نفسها، وأن منظمتها قد وضعت ونشرت توصيات لهذا الغرض، وهي التوصيات التي تعتبر طبقاً لبنود الاتفاق بين منظمة التجارة العالمية/اتفاقية الحواجز التجارية مواصفات دولية (قواعد نموذجية). وقال المراقب إن منظمتها تود أن تقيم صلة بناءة مع لجان الدستور الغذائي ذات الصلة حتى تستطيع التعرف على أي أحكام متضاربة بين الوثائق التي تضعها المنظمتان وأن تزيل هذا التضارب وأن توحد الطرق والإجراءات المتبعة. وأشار المراقب إلى أن هناك الآن بعض التداخل مع الدستور الغذائي فيما يتعلق

⁵³ لمزيد من المعلومات، أنظر إعلان الوظيفة الشاغرة (http://recruitment.iaea.org/vacancies/p/2010/2010_061.html).

⁵⁴ الوثيقة CAC/33 INF/5 (من المنظمة الدولية لعلم القياس القانوني - تقرير عن الأنشطة ذات الصلة بعمل الدستور الغذائي).

بعمل المنظمة الدولية لعلم القياس القانوني بشأن التوسيم ونظام إصدار الشهادات بشأن كمية المنتج (المحتوى) في الأطعمة السابقة التجهيز، وقال إن منظمته تتابع عن كثب ما تقوم به في هذا الصدد كل من لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية ولجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات.

منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي⁵⁵

214- قدم المراقب عن منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي عرضاً لأنشطة منظمته ذات الصلة بعمل هيئة الدستور الغذائي، أي تقدير المخاطر/سلامة منتجات التكنولوجيا الحيوية الحديثة، والمبيدات، والأطعمة الجديدة، والتفتيش على جودة الفاكهة والخضر.

215- وقدم المراقب عرضاً أكثر تفصيلاً عن أنشطة منظمته في مشروع تطبيق المواصفات الدولية على الأغذية والخضر، باعتباره مجالاً جديداً لمزيد من التعاون الذي يمكن أن يحدث مع هيئة الدستور الغذائي. وأوضح المراقب أن المشروع يشجع تيسير التجارة من خلال التطبيق والتفسير المنسقين للمواصفات الدولية الخاصة بالخضر والفاكهة. وفي هذا الصدد قال إن المطبوعات التوضيحية التي تصدرها منظمته تقوم على المواصفات الدولية المعتمدة كتلك التي تضعها هيئة الدستور الغذائي، وأنه في إطار التعاون الأوثق مع هيئة الدستور الغذائي، ينوي المشروع اعتماد مواصفات الدستور الغذائي باعتبارها مواصفات لمنظمة التعاون والتنمية من أجل إعداد مطبوعات للمنظمة، مثل مواصفات الموز. كما أبلغ المراقب الهيئة عن أنشطة المشروع في مجال بناء القدرات من أجل تنفيذ مواصفات الجودة الخاصة بالخضر والفاكهة، وإمكانية التعاون الوثيق مع منظمة الأغذية والزراعة في وضع مشروع مشترك لأدوات التعلم عن بُعد، مثل المشروع التجريبي للتعلم عن طريق الإنترنت فيما يتعلق بالتفتيش على جودة الخضر والأغذية، وغيره من الأدوات المماثلة التي تعتمد على الإنترنت.

باء - العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الدولية غير الحكومية

المنظمة الدولية للتوحيد القياسي⁵⁶

216- أشار المراقب عن المنظمة الدولية للتوحيد القياسي إلى أن المعلومات الأساسية بشأن أنشطة منظمته ترد في الوثيقة CAC/33 INF/6، وأن منظمته تستخدم عمليات واضحة لوضع مواصفات لأصحاب الشأن المتعددين وتلتزم بنظم المعايير الدولية الأساسية مثل الشفافية والانفتاح وتوافق الآراء، ومشاركة البلدان النامية. كما أبلغ الهيئة أن منظمته لديها أكثر من 18 000 مواصفة دولية منشورة، منها أكثر من 800 مواصفة في قطاع الأغذية. وأشار المراقب إلى أن منظمته قد نشرت مؤخراً كتيباً خاصاً تشرح فيه التمييز بين مواصفات منظمته والمواصفات والمشروعات الخاصة، وأن

⁵⁵ الوثيقة CAC/33 INF/1 (من منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي - تقرير عن الأنشطة ذات الصلة بعمل الدستور الغذائي).

⁵⁶ الوثيقة CAC/33 INF/6 (من المنظمة الدولية للتوحيد القياسي - تقرير عن الأنشطة ذات الصلة بعمل الدستور الغذائي).

هذه المواصفات متاحة أمام الوفود الموجودة في الهيئة. وأكد المراقب أنه خلال السنوات الخمس الماضية، زادت منظمته المساعدات الفنية التي تقدمها منظمته إلى البلدان النامية إلى ما يقرب من أربعة أمثال، لكي تدعم مشاركتها في الأعمال الفنية وحضور اجتماعات المنظمة، وبناء قدرات هذه الدول على استخدام مواصفات المنظمة الدولية للتوحيد القياسي وتنفيذها، كما قدمت المنظمة بعض الرعاية لخبراء البلدان النامية لحضور اجتماعات المساعدة الفنية الأربعة والثلاثين. وأعرب المراقب عن استعداد منظمته لمواصلة التعاون الممتاز مع هيئة الدستور الغذائي من أجل تقاسم وتبادل أفضل الممارسات والنظم والإجراءات المتبعة في وضع المواصفات الدولية ولكي تعرض بمزيد من الوضوح استخدام العلم والمبررات المستندة إلى المخاطر في وضع مواصفات دولية لقطاع الأغذية لها علاقة بالمواصفات الدولية التي تضعها المنظمة الدولية للتوحيد القياسي.

مسائل أخرى

217- نظرا لأن مواصفات الدستور الغذائي هي الأساس لتسوية المنازعات التجارية الدولية، فقد ذكر وفد المغرب أن هيئة الدستور الغذائي ينبغي أن تنشئ روابط أوثق مع المنظمات الدولية الأخرى وأن تطرح هذه العلاقات للمناقشة في إطار بند يوضع على جدول أعمال الدورة القادمة للهيئة.

النظر في آثار مواصفات القطاع الخاص (البند 13 من جدول الأعمال)⁵⁷

218- استذكرت الأمانة أنها قد ناقشت باستفاضة في دورتها الأخيرة تقريرا مقوما من خبراء استشاريين بشأن المواصفات التي يضعها القطاع الخاص⁵⁸ وأن منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية قد أعدتا ورقة جديدة تأخذ في الاعتبار تلك المناقشات.

219- وقدم ممثل منظمة الأغذية والزراعة الورقة وأوضح أن التركيز الرئيسي كان على مواصفات سلامة الأغذية التي وضعها القطاع الخاص. وكانت المسائل الرئيسية التي عالجتها الورقة هي: مدى اتساق المواصفات الغذائية للقطاع الخاص مع الدستور الغذائي، وتأثير هذه المواصفات على الوصول إلى الأسواق والصحة العامة، ولا سيما في البلدان النامية. ولم تغط الورقة مسألة ما إذا كان يطبق اتفاق تدابير الصحة النباتية هذه المواصفات، وهي مسألة سوف يتواصل مناقشتها في لجنة تدابير الصحة النباتية في منظمة التجارة العالمية.

220- وأوضح الممثل أن التحليل الوارد في الورقة قد نظم حول الشواغل الرئيسية التي جرى التعرف عليها في الدراسات الحالية: مدى صرامة هذه المواصفات للقطاع الخاص بالمقارنة بالدستور الغذائي، وارتفاع درجة التوجيه في تلك المواصفات بدلا من تطبيق النهج المعتمدة على النتائج، وتكاليف إصدار الشهادات، والآثار على الوصول إلى الأسواق والصحة العامة، والشفافية ومشاركة أصحاب الشأن، وأخيرا مشروعية هذه المواصفات للقطاع الخاص.

⁵⁷ الوثائق CX/CAC 10/33/13؛ و4 CRD (تعليقات إندونيسيا)؛ و14 CRD (تعليقات البرازيل).

⁵⁸ الفقرات 246-271 من الوثيقة ALINORM 09/32/REP.

221- وتتمثل الاستنتاجات الرئيسية التي توصلت إليها الورقة في أن هناك اتجاهاً إلى أن تكون مواصفات المؤسسات الفردية أكثر تشدداً من مواصفات الدستور الغذائي ذات الصلة دون أساس علمي في حين أن المواصفات الجماعية لسلامة الأغذية تتسق بدرجة كبيرة مع الدستور الغذائي. غير أن هناك استثناءات خاصة من ذلك تتعلق بمتطلبات التتبع. غير أن المواصفات الغذائية للقطاع الخاص أكثر تحديداً من الدستور الغذائي في بيان الكيفية التي يمكن بها تحقيق متطلبات النظافة العامة للأغذية. ونظراً لأن المواصفات قد أعدت في معظم الحالات دون إتاحة فرصة كبيرة لمدخلات البلدان النامية، فإن التعليمات التي ترد فيها كثيراً ما يكون من الصعب، أو المستحيل، تطبيقها في مشروعات الأعمال التجارية الصغيرة للأغذية في البلدان النامية. وعلى وجه الخصوص فإن تكاليف إصدار الشهادات تمثل عبئاً مفرطاً بالنسبة لصغار المنتجين، وكانت متطلبات الشهادات المتعددة تمثل مشكلة كبيرة يمكن تجنبها نظراً لضآلة الفرق بين المواصفات الحالية. وسلط ممثل منظمة الأغذية والزراعة الضوء على الحاجة إلى الشفافية ليس في وضع مواصفات القطاع الخاص فحسب، ولكن في تنفيذها أيضاً. وشدد فضلاً عن ذلك على أن السؤال الرئيسي هو ما إذا كانت مواصفات الأغذية التي يضعها القطاع الخاص تدعم السياسة العامة أم تقوضها.

222- وشكرت الهيئة منظمة الأغذية والزراعة على هذه الوثيقة.

223- ورحبت بعض الوفود بالورقة باعتبارها أكثر توازناً من التقرير الذي نوقش خلال الدورة الثانية والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي في حين كان من رأي البعض الآخر أنه يبدو أن الورقة تحابي مواصفات القطاع الخاص وتضع العبء على البلدان النامية في الوفاء بهذه المواصفات. كما يبدو أن الورقة تعني أن على الدستور الغذائي أن يتطابق مع مواصفات القطاع الخاص، في حين ينبغي على العكس أن تستخدم مواصفات القطاع الخاص مواصفات الدستور الغذائي دائماً كمعايير قياسية.

224- وجرى التشكيك في مشروعية مواصفات القطاع الخاص ورؤى أنها لم تعالج بالقدر الكافي في الورقة. فقد نظر إلى مواصفات القطاع الخاص على أنها لا تمتثل لمتطلبات اتفاقات تدابير الصحة النباتية في منظمة التجارة العالمية بشأن شفافية المواصفات (لا تراعي احتياجات البلدان النامية أو وجهات نظر أصحاب الشأن)، ووضعها على أساس التقييم العلمي للمخاطر.

225- وأعرب العديد من الوفود عن وجهات نظر ترى ضرورة مراجعة التوصيات وتقديم المزيد من التوصيات الإضافية لتشجيع البلدان المتقدمة على القضاء على عملية وضع مواصفات القطاع الخاص حيث أن البلدان المستوردة وحدها هي التي لديها القدرة على فعل ذلك في حين أن البلدان النامية لا تتمتع إلا بقدر ضئيل جداً من التأثير. وينبغي للدستور الغذائي أن يتخذ موقفاً متشدداً ويحدد الإجراءات اللازمة لتوصية حكومات البلدان المستوردة بالتصدي للآثار السلبية لمواصفات القطاع الخاص في البلدان المصدرة. واقترح أن يتم ذلك في تعاون وثيق مع المنظمة العالمية لصحة الحيوان، والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ومنظمة التجارة العالمية.

226- وأشير إلى أن البلدان النامية تواجه بالفعل صعوبات في الامتثال لمواصفات الدستور الغذائي ومن ثم فإنها ستواجه قدراً أكبر من الصعوبات في الوفاء بالطلبات الواردة في مواصفات القطاع الخاص التي هي أكثر تشدداً من الدستور الغذائي، وتضع أعباء خاصة على المنشآت الصغيرة والمتوسطة، وتحول دون الوصول إلى الأسواق العالمية.

227- وشدد أحد الوفود على أن مواصفات القطاع الخاص تستطيع أن تسهم في انعدام الأمن الغذائي من خلال زيادة الحدود إلى ما يتجاوز المتطلبات العادية للأغذية الآمنة مما يؤدي إلى زيادة أسعار الأغذية.

228- وقال أحد الوفود إنه يبدو أن مواصفات القطاع الخاص تدفع المستهلكين إلى التفكير في أن امتثال الأغذية لمواصفات القطاع الخاص يجعلها أكثر أمناً من تلك التي تمتثل للدستور الغذائي و/أو القواعد الوطنية.

229- وأشار أحد الوفود إلى أنه يمكن في بعض الحالات استخدام مواصفات القطاع الخاص كحواجز أمام التجارة وأنه في حين يمكن رفض المنتجات في البلدان المتقدمة على أساس مواصفات القطاع الخاص فإن من العسير أن تستطيع البلدان النامية أن ترفض المنتجات على هذا الأساس.

230- وأشار أحد الوفود إلى أنه في حين أن من المقبول عموماً ضرورة اعتماد المختبرات، فإن مواصفات القطاع الخاص تفعل نفس الشيء بالنسبة للإنتاج الزراعي، وقد يبدو في بعض الحالات أن مواصفات القطاع الخاص أكثر تشدداً مثلاً في تحديد الحدود القصوى للمخلفات في حين أنها تأخذ في الاعتبار في الواقع الشكوك التي تحيط بالقياسات وأخذ العينات وهو الأمر الذي لا يوجد في الدستور الغذائي. واستشهد الوفد ببعض الأمثلة الإيجابية التي تنفذ وتعمل فيها الممارسات الزراعية الجيدة بصورة طبيعية. واقترح الوفد إحياء حلقة العمل المعنية بالممارسات الزراعية الجيدة بالتعاون مع الشعبة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية.

231- كما أُقترح أن يتعاون الدستور الغذائي بصورة أوثق مع هيئات وضع مواصفات القطاع الخاص وتشجيعها على أن تشترك في الدستور الغذائي بصفة مراقب.

232- وأعرب أحد الوفود عن وجهة نظر ترى أن بوسع الدستور الغذائي أن يقدم التوجيه فيما يتعلق بتطبيق مواصفات القطاع الخاص وعلاقتها بمواصفات الدستور الغذائي ويمكن وضع مبادئ للعمل لتنفيذ مواصفات القطاع الخاص.

233- أعرب وفد عن وجهة نظر ترى أنه طالما كان الدستور الغذائي هو المعيار بالنسبة لهذه المواصفات التي يضعها القطاع الخاص، فإنه ينبغي لهيئة الدستور الغذائي أن تبذل جهداً لتيسير عملية وضع المواصفات باستخدام استمارة الشواغل التي نوقشت في الدورة الرابعة والستين للجنة التنفيذية.

234- وردا على سؤال بشأن ما إذا كانت قد أثّرت شواغل تجارية نوعية بشأن هذه المسألة في منظمة التجارة العالمية، أوضح المراقب الممثل لمنظمة التجارة العالمية أن المناقشات في لجنة تدابير الصحة النباتية قد بدأت عقب إثارة سانت فينست وغرينادين شواغل تجارية معينة في 2005 بشأن الحدود القصوى للمبيدات في الممارسات الزراعية الجيدة في الاتحاد الأوروبي بشأن الموز المعد للتصدير إلى أوروبا. وعقب ذلك، أثّرت شواغل بشأن تعدد مواصفات القطاع الخاص، وانحرافها عن المواصفات الدولية، وتكاليف الامتثال، وانعدام الشفافية وآليات التشاور. كما أثّرت شواغل بسبب تزايد كونها من متطلبات الأمر الواقع للوصول إلى الأسواق مما يؤثر بصورة سلبية ولا سيما في البلدان النامية والمنشآت الصغيرة النطاق. وفي نفس الوقت، أكد بعض الأعضاء أيضا قدرتها على تيسير الامتثال للمواصفات الوطنية والدولية وتيسير التجارة الدولية. وأوضح المراقب أن الفريق العامل التابع للجنة تدابير الصحة النباتية بشأن مواصفات القطاع الخاص يقوم حاليا بتحديد عدد من الإجراءات الممكنة بشأن مواصفات القطاع الخاص ذات الصلة بتدابير الصحة النباتية للنظر فيها من جانب لجنة تدابير الصحة النباتية. ويبدى الأعضاء في الوقت الحاضر وجهات نظر متباينة بشأن سريان اتفاق تدابير الصحة النباتية على مواصفات القطاع الخاص وبشأن الدور الذي تضطلع به لجنة تدابير الصحة النباتية في هذا المجال إلا أن تبادل وجهات النظر والمناقشات مازالت مستمرة. وطوال هذه العملية قدم الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان معلومات مستكملة إلى اللجنة فيما يتعلق بالعمل في هياتهما. ولم تثر شواغل تجارية محددة أخرى فيما يتعلق بمواصفات القطاع الخاص.

235- وأوضح ممثل مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية أن مهمة منظمته هو العمل على حسن سير التجارة بالنسبة للبلدان النامية. وقد أجرى الأونكتاد مجموعة من الدراسات بخصوص الامتثال ووجد أن تكلفة الوفاء بالمواصفات التي يضعها القطاع الخاص تعتبر تحريمية للبلدان النامية وأنها أكثر تشددا بكثير من مواصفات الدستور الغذائي. وشجع الممثل هيئة الدستور الغذائي على النظر في مواصفات القطاع الخاص ومواصفات الدستور الغذائي وتأثيرها على الأعضاء وأعرب عن استعداده للتعاون في هذا المجال.

236- وأعرب أحد المراقبين عن رأيه في أن شهادات القطاع الخاص يجب أن تقتصر على معايير الجودة في حين أن إصدار الشهادات الخاصة بسلامة الأغذية يجب أن يظل معتمدا على المواصفات العامة.

237- وأوضح ممثل منظمة الأغذية والزراعة، بشأن بعض النقاط المطروحة، أن مواصفات سلامة الأغذية الصادرة عن القطاع الخاص تعتبر، في الوقت الراهن، متفقة تماما مع الدستور الغذائي، وأن الوثيقة تؤكد أن البلدان الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية ينبغي أن تشهد على بقاء الأمور على هذا الوضع. وقال إن من المهم إدراك أن الدستور الغذائي يهتم في المقام الأول بما يحتاج إليه تحقيق مقتضيات سلامة الأغذية ثم يجرى بعد ذلك اهتمامه بكيفية تحقيق هذه المقتضيات. وأضاف أن وجود تفاصيل إضافية في مواصفات القطاع الخاص عن كيفية تحقيق مقتضيات سلامة الأغذية لا يعني بالضرورة أنها لا تتفق مع الدستور الغذائي. ذلك أن مواصفات الدستور الغذائي، لما كانت عالمية في نطاقها، فإنها لا تتضمن التفاصيل التي لا تناسب سوى أعضاء مختارين. إلا أن الوثيقة الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية تلاحظ أنه لو تبين من تجربة تنفيذ مواصفات القطاع العام أو القطاع الخاص في البلدان

الأعضاء أن هناك متطلبات "صالحة عالميا" يمكن أن تحسن مواصفات الدستور الغذائي، فإنه يمكن للبلدان الأعضاء أن تطلب الشروع في العمل للنظر في تعديل أو استيفاء المواصفات المعنية. ولا يعني هذا أنه ينبغي للدستور الغذائي أن ينسق مواصفاته مع مواصفات سلامة الأغذية الصادرة عن القطاع الخاص، وإنما يعني أنه ينبغي للبلدان الأعضاء أن تسعى جاهدة لاستيفاء مواصفات الدستور الغذائي عندما يتضح من معلومات أو خبرة جديدة أن مثل هذا الاستيفاء قد يفيد في تعزيز الصحة العامة.

238- وأوضح الممثل كذلك أن العبارة الواردة في القسم 4-5-1 من الوثيقة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية القائلة "وهناك فرصة أمام السلطات العامة للتعلم من عمليات التطوير" لا تعني أنه ينبغي للسلطات الوطنية اعتماد مواصفات القطاع الخاص بل إنه يمكنها التوصل إلى تفهم أفضل لكيفية رسم استراتيجيات وطنية لدعم قدرة الجهات العاملة في سلاسل الأغذية على تنفيذ مواصفات وطنية على أساس عمليات تطويع سلسلة القيمة التي جعلت من المجدي تنفيذ مواصفات القطاع الخاص.

239- وأوضح الممثل فضلا عن ذلك أن الوثيقة لا تنتهي إلى أن تكلفة إصدار الشهادة هي قضية رئيسية تدعو إلى الانشغال خاصة بالنسبة لصغار المنتجين في البلدان النامية. فالوثيقة تشير إلى أنه قد يبدو أن هناك مجالا كبيرا للاتفاق بين المواصفات الحالية لسلامة الأغذية الصادرة عن القطاع الخاص نظرا لتشابهها الكبير من حيث المحتوى. وليس من المفيد كثيرا أن يوجد عدد كبير من مواصفات القطاع الخاص المتميزة رغم تماثلها تقريبا في محتواها. والمثال الوارد في القسم 3-5 من الوثيقة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، أي مثال الرابطة المتحدة للمنتجات الطازجة، والذي يتسم بوجود نية على إعداد مواصفة موحدة لسلامة الأغذية للقطاع يمكن مراجعتها من قبل طائفة واسعة من المراجعين مع اقتصارها على سلامة الأغذية، يمكن أن يتيح درسا مفيدا لتخفيض تكاليف إصدار الشهادات.

240- وقال ممثل منظمة الأغذية والزراعة إن مواصفات الدستور الغذائي هي بمثابة معايير في ميدان التجارة الدولية وإن أحد الإجراءات التي يمكن اتخاذها يتمثل في الإجابة عن سؤال طرح خلال المناقشة بشأن السبب في استثمار المنتجين والمجهزين في تطبيق مواصفات القطاع الخاص وليس القطاع العام. ومنظمة الأغذية والزراعة قد تكون راغبة في إجراء هذا النوع من الدراسات.

241- وقامت الأمانة بإبلاغ الهيئة بأن الشواغل المتعلقة بالقطاع الخاص قد نوقشت أيضا في لجنة الزراعة حيث تم الاتفاق على أن تعد المنظمة دراسة عن تأثير مواصفات القطاع الخاص على أصحاب الحيازات الصغيرة، وهي دراسة تأخذ في الاعتبار العمل الجاري في الدستور الغذائي ومنظمة التجارة العالمية والمنظمة العالمية لصحة الحيوان.

242- وأبلغت الهيئة بأن المبادرة العامة بشأن سلامة الأغذية ستنفذ مشروعا تجريبيا يأخذ في اعتباره مواصفات الدستور الغذائي كقيمة مرجعية.

243- واحتتم الرئيس قائلاً إن الآثار التجارية القانونية للمواصفات الخاصة إنما تعالج على نحو أفضل في منظمة التجارة العالمية، وأنه ينبغي للدستور الغذائي ومنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية العمل مع الأجهزة العالمية لوضع المواصفات العالمية وغيرها من الجهات وتشجيعها على المشاركة في الدستور الغذائي بصفة مراقب. ونوه الرئيس برغبة منظمة الأغذية والزراعة في توثيق اتصالاتها بمنظمات وضع مواصفات القطاع الخاص. واتفقت الهيئة على إحالة المسألة إلى لجان التنسيق لزيادة تحليل المشكلات المواجهة في حالة مواصفات القطاع الخاص ورفع توصيات لتابعة ذلك في موعد غايته انعقاد الدورة المقبلة للهيئة. وينبغي أن يتضمن التحليل العبد المالي خاصة بالنسبة للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة نظراً لانتشار مواصفات القطاع الخاص. وينبغي تشجيع أجهزة وضع مواصفات القطاع الخاص على الحد من عدد عمليات المراجعة وزيادة التعاون فيما بينها.

المسائل الناشئة عن أعمال منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية (البند 14 من جدول الأعمال)

مشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي (البند 14(أ) من جدول الأعمال)⁵⁹

244- نظرت الهيئة في التقرير السنوي والتقرير المرحلي الثالث عشر عن حساب أمانة الدستور الغذائي، بالإضافة إلى استعراض منتصف المدة لحساب الأمانة. وأشارت الهيئة إلى أن التقرير السنوي والتقرير المرحلي قد أتيحا للإحاطة فقط وتركزت بالتالي المناقشات على استعراض منتصف المدة.

استعراض منتصف المدة

245- قدّم ممثل منظمة الصحة العالمية، نيابة عن كلّ من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، هذا البند مسلطاً الضوء على أهداف الاستعراض؛ والاستنتاجات التي توصل إليها ومفادها أن حساب الأمانة نجح في تحقيق الأهداف الموضوعية له من حيث مساعدة البلدان النامية على المشاركة في الدستور الغذائي وازدياد مشاركة البلدان النامية على نحو أفضل في الدستور الغذائي، هذا بالإضافة إلى بعض التوصيات الرئيسية التي صدرت ولا سيما ضرورة التركيز على الهدفين 2 (تعزيز المشاركة الإجمالية في الدستور الغذائي) و3 (زيادة المشاركة العلمية/التقنية في الدستور الغذائي). ولفت ممثل المنظمة انتباه الهيئة أيضاً إلى المناقشات التي تخللت الدورة الرابعة والستين للجنة التنفيذية بخصوص التوصيات المذكورة.

⁵⁹ الوثائق CX/CAC 10/33/14 (التقرير السنوي لعام 2009 والتقرير المرحلي الثالث عشر عن المشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي)؛ CX/CAC 10/33/14-Add.1 (استعراض منتصف المدة لحساب أمانة الدستور الغذائي)؛ و3 CRD (الموجز التنفيذي للوثيقة CX/CAC 10/33/14-Add.1).

246- وقد أعقب ذلك عرض قصير قدمه أحد معدّي الاستعراض وتناول فيه التوصيات الرئيسية التي صدرت عنه كالآتي:

- 1- التركيز على الهدفين 2 و3
- 2- التركيز على أشدّ البلدان حاجة للمساعدة
- 3- إشراك بلدان أخرى في أنشطة المشروع
- 4- تطبيق إجراءات متشددة لتقديم الطلبات
- 5- مواصلة التركيز على المشاركة
- 6- توطيد التعاون مع أطراف فاعلة أخرى
- 7- تطوير الرصد والتقييم.

المناقشة العامة

247- كان هناك اتفاق عام على أنّ البلدان النامية قد استفادت من حساب الأمانة لزيادة مشاركتها في الدستور الغذائي، مما يعني أنّ الهدف 1 قد تحقق إلى حد بعيد وأنه من الضروري الآن التركيز على الهدفين 2 و3، لكن وبصورة خاصة على الهدف 2. وأشار إلى أنّ حساب الأمانة شكّل في بعض الحالات حافزاً لاكتساب فهم أفضل للدستور الغذائي على المستوى القطري؛ وأنه ساهم في توفير مصادر تمويل بديلة للمشاركة؛ بالإضافة إلى تطوير آليات لتبادل المعلومات من أجل زيادة المشاركة في الدستور الغذائي. غير أنه أشار إلى أنه لا يزال من الضروري إنشاء بنى وطنية للدستور الغذائي بما يكفل استدامة المشاركة في الدستور الغذائي، مع إيلاء عناية خاصة لتقديم أشكال بديلة من الدعم لبعض البلدان التي "لم تعد مؤهلة للاستفادة" من حساب الأمانة.

248- وبالنسبة إلى تطبيق الهدف 2، اقترح توجيه تعميم لطلب إبداء ملاحظات محددة تناقشها من ثمّ بصورة مفصلة لجان التنسيق. وتمّ إيضاح أنّ النظر في استعراض منتصف المدة بات بالفعل على جدول أعمال جميع لجان التنسيق وأنه بالإمكان طلب إبداء الملاحظات عليه من خلال تعميم بهذا الشأن.

249- ومن وجهة نظر الجهات المانحة، أشار أحد المندوبين إلى أنه، وفي أعقاب الأزمة الاقتصادية، أصبحت هناك مطالبة بمزيد من الشفافية بالنسبة إلى الإنفاق الحكومي وأنه يتعيّن على الحكومات أن توضح كيفية استفادة البلدان النامية من حساب الأمانة وأنّ هذا من شأنه أن يؤثر في عمليات التمويل في المستقبل. وكانت لوفد بلجيكا مداخلة نيابة عن الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي المشاركة في الدورة، فأبلغ الهيئة بأنّ الدول الأعضاء لا تزال تقدم مساهمات إلى حساب الأمانة وأنّ مساهماتها، إلى جانب مساهمات النرويج وسويسرا، تبلغ 72 في المائة من مجمل المساهمات في حساب الأمانة. وجرى أيضاً إطلاع الهيئة على مبادرة أطلقها الاتحاد الأوروبي لمساعدة البلدان الأفريقية على زيادة

مشاركتها في المنظمات المعنية بوضع معايير الصحة والصحة النباتية من خلال مشروع "مشاركة الدول الأفريقية في المنظمات المعنية بوضع معايير الصحة والصحة النباتية" (PANSPSO).

250- وبعد النقاش العام، درست الهيئة ما خلُصت إليه الدورة الرابعة والستون للجنة التنفيذية بشأن مواضيع أساسية تتعلق بتوصيات الاستعراض (الفقرات من 132 إلى 144 من الوثيقة ALINORM 10/33/3A). واتفقت الهيئة على جميع الاستنتاجات وبحثت بصورة خاصة سبل التعاطي على نحو أفضل مع مسألة آليات دعم مشاركة البلدان الأشد حاجة للمساعدة بغير الطرق الإلكترونية، بما في ذلك تلك التي لم تعد مؤهلة للاستفادة من حساب الأمانة ولكنها تعجز عن المشاركة بصورة مستدامة.

251- وكانت هناك عدة اقتراحات بهذا الخصوص، دعا إحداها إلى بحث الموضوع في إطار لجان التنسيق استناداً إلى تعميم بهذا الشأن؛ أو أن يترافق هذا التعميم مع خطوط توجيهية تساعد البلدان على توحيد ردودها، خاصة البلدان التي لم تعد مؤهلة للاستفادة من حساب الأمانة أو تلك المقبلة على هذه المرحلة. وفي المقابل، اقترح عوضاً عن ذلك، تعديل الأسئلة الخمسة لكي تنظر فيها لجان التنسيق.

252- وفي الختام، تمّ الاتفاق على أن تقوم لجان التنسيق مجدداً بدراسة استعراض منتصف المدة في ضوء ما سيرد من ملاحظات على التعميم المتعلق بالأسئلة الخمسة:

- هل ينبغي تحويل التركيز من الهدف 1 إلى الهدفين 2 و3؟
- إذا كان الجواب بالإيجاب، ماذا سيكون "العنصر المميز" لحساب أمانة الدستور الغذائي؟
- هل ينبغي أن تكون هناك آلية لمواصلة دعم مشاركة البلدان الأشد حاجة للمساعدة بغير الطرق الإلكترونية (بما في ذلك تلك التي لم تعد مؤهلة للاستفادة من حساب الأمانة لكنها تعجز عن المشاركة بصورة مستدامة)؟
- هل ينبغي إعادة النظر في معايير تخصيص الدعم؟
- هل ينبغي إطالة مدة حساب أمانة الدستور الغذائي؟

مسائل أخرى ناشئة عن منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية (البند 14ب) من جدول الأعمال⁶⁰

توفير المشورة العلمية

253- قدم ممثل منظمة الأغذية والزراعة الوثيقة التي تنقسم إلى ثلاثة أقسام هي نتائج اجتماعات الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية التي عقدت مؤخرا، والمبادرات الأخرى الجارية ذات الصلة في كل من المنظمتين وحالة الطلبات للحصول على المشورة العلمية من المنظمتين. ولخص الممثل الأنشطة ذات الصلة بشأن المشورة العلمية التي قدمتها كل من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية منذ الدورة الأخيرة للهيئة وخاصة مشاوررة الخبراء المشتركة بين المنظمتين بشأن مخاطر ومنافع استهلاك الأسماك التي أجرت لأول مرة تقييما مشتركا للآثار على جانبي الاستهلاك السمكي. كما أبرز الممثل اجتماعات الخبراء المشتركة الهامة الأخرى بشأن داء العصيات المنحنية والسالمونيلا في لحوم الدواجن وتلك المتعلقة بتقييم مخاطر الملوثات الغذائية (اجتماع الخبراء المشترك المعنى بالمواد المضافة الى الأغذية) ومخلفات المبيدات (اجتماع الخبراء المشترك المعنى بمخلفات المبيدات).

254- وأبلغ ممثل منظمة الصحة العالمية الهيئة بأن منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية اقترحتا وضع ترتيبات إجرائية جديدة بعنوان "اجتماعات الخبراء المشتركة بين المنظمتين المعنية بالتغذية" وأن الهدف من ذلك هو أن تحل مكان ترتيبات مشاوررة الخبراء المشتركة المخصصة المعنية بتوفير المشورة العلمية بشأن الأغذية والتغذية للدستور الغذائي والدول الأعضاء. وأبلغ الممثل الهيئة بأن وضع عملية إعداد الخطوط التوجيهية الجديدة لدى منظمة الصحة العالمية أدى إلى إجراء تغييرات في الطريقة التي تعد بها منظمة الصحة العالمية الخطوط التوجيهية والتوصيات، وأن تنفيذ هذه العملية الجديدة لتوفير المشورة العلمية اقتضى من المنظمة أن تنشئ مجموعة خبراء استشارية بشأن التوجيهات التغذوية كما بدأت أيضا شبكة عالمية للمؤسسات لتقديم المشورة العلمية بشأن التغذية لتيسير التجانس والتآزر فيما يتعلق بالمشورة العلمية بشأن التغذية، والعضوية في هذه الهيئة طوعية ويمكن أن تضم مؤسسات متعددة من بلد واحد.

255- وردا على الأسئلة المتعلقة بالفروق بين اجتماعات الخبراء المشتركة بين المنظمتين المعنية بالتغذية ومجموعة الخبراء الاستشارية بشأن التوجيهات التغذوية والعلاقة بين عمل هاتين الهيئتين ولجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة، أوضح ممثل منظمة الصحة العالمية أن اجتماعات الخبراء المشتركة المعنية بالتغذية سوف تعمل كهيئة لتقييم المخاطر في حين سوف تركز مجموعة الخبراء الاستشارية على المشورة بشأن إدارة المخاطر التي تقدم للدستور الغذائي والدول الأعضاء لدى وضع الخطوط التوجيهية في مجالات المغذيات الدقيقة (مثل استكمال الحديد، وتدعيم الأغذية، ومساحيق المغذيات الدقيقة المتعددة) والنظام الغذائي والصحة (ملاحح المغذيات والسكريات ومجموع الدهون والصدويوم) والتغذية في مسار الحياة ونقص التغذية.

⁶⁰ الوثيقتان CX/CAC 10/33/15 و CX/CAC 10/33/15-Add.1.

بناء القدرات على جودة الأغذية وسلامة الأغذية

256- أوضح ممثل منظمة الأغذية والزراعة أن الوثيقة توفر قائمة كاملة للمشاريع المشتركة الجارية والمقررة بين المنظمين لبناء القدرات بما في ذلك تلك الأنشطة التي تضطلع بها المنظمتان التي تستكمل عمل الدستور الغذائي أو توفر له الدعم على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية.

انتخاب الرئيس ونواب الرئيس (البند 15 من جدول الأعمال)⁶¹

257- انتخبت الهيئة بالإجماع العام الأشخاص التالية أسماؤهم بحيث يشغلون مناصبهم اعتباراً من نهاية الدورة الحالية للهيئة وحتى نهاية الدورة العادية المقبلة (الرابعة والثلاثون) للهيئة.

الرئيسة: الدكتورة Karen HULEBAK (الولايات المتحدة الأمريكية)
 نواب الرئيسة: السيد Sanjay DAVE (الهند)
 السيد Ben MANYINDO (أوغندا)
 السيد Knud ØSTERGAARD (الدانمرك)

تحديد البلدان المسؤولة عن تعيين رؤساء لجان وأفرقة مهمات الدستور الغذائي (البند 16 من جدول الأعمال)⁶²

258- أكدت الهيئة تحديد الحكومات المضيفة المدرجة في المرفق التاسع بهذا التقرير. ونتيجة للمناقشات التي جرت في إطار البند 9، أحاطت الهيئة علماً بأن لجنة الألبان ومنتجات الألبان قد أوقفت إلى أجل غير مسمى وأضيفت إلى قائمة الهيئات الفرعية فريق المهمات الحكومي الدولي المخصص المعني بتغذية الحيوانات.

الأعمال الأخرى (البند 17 من جدول الأعمال)

الخيارات الجديدة لمجموعات العمل الفعلية⁶³

259- نظرت الهيئة الاقتراح المقدم من الدورة الرابعة والستين للجنة التنفيذية بأن تطلب من لجنة المبادئ العامة القيام بعمل جديد يتمثل في استكشاف الخيارات الممكنة لتحسين عمل مجموعات العمل الفعلية أي من خلال تقليل عدد

⁶¹ الوثيقة CX/CAC 10/33/16.

⁶² الوثيقة CX/CAC 10/33/17.

⁶³ الوثيقة CRD 11 (تعليقات مصر).

المشاركين في هذه المجموعات، ووضع آليات يمكن أن تضمن دعم حساب أمانة الدستور الغذائي لتمثيل البلدان النامية ووضع مجموعة من المسؤوليات المتوقعة تطبق على تمثيل الخبراء من الأقاليم المختلفة وحتى البلدان من أقاليمها.

260- وأشار وفد اليابان إلى أن الهدف 5 من الخطة الإستراتيجية للدستور الغذائي للفترة 2008-2013 كان تعزيز المشاركة القصوى والفعالة للأعضاء قدر المستطاع. وكان من رأيه أنه ينبغي أن تكون مجموعات العمل الفعلية شاملة قدر المستطاع لضمان الشفافية. وعلاوة على ذلك فإن الطائفة العريضة من الآراء التي يعبر عنها في هذه المجموعات تتيح للرؤساء أن يكونوا مستعدين للمداولات في الجلسات العامة. ولذا فإن الوفد لا يؤيد تقييد المشاركة في مجموعات العمل.

261- وأشار الرئيس إلى أن النهج الجديدة المقترحة لن تحل مكان الإجراءات الحالية الخاصة بمجموعات العمل الفعلية إلا أنها ستوفر خيارات إضافية، وسيترك لكل لجنة أن تقرر النهج الذي تتبعه. وأيدت الهيئة بصفة عامة المقترحات المقدمة من اللجنة التنفيذية ووافقت على أن تقدم المقترحات إلى لجان التنسيق الإقليمية، وأن تعد ورقة نقاش عن طريق المشاورات الإلكترونية بواسطة الرئيس ونواب الرئيس وغيرهم من الأعضاء المهتمين في اللجنة التنفيذية مع مراعاة الردود التي وردت من رؤساء لجان الدستور الغذائي ووجهات نظر اللجان الإقليمية. وسوف تنظر اللجنة التنفيذية في دورتها الخامسة والستين هذه الورقة وتقدم توصياتها للهيئة لمواصلة النظر فيها في لجنة المبادئ العامة حسب مقتضى الحال.

العمل في المستقبل بشأن التكنولوجيا النانوية⁶⁴

262- اقترح وفد مصر، وهو يشير إلى أن الأغذية المنتجة باستخدام التكنولوجيا النانوية قد أصبحت تتوافر حالياً في الأسواق وأن المخاطر المحتملة التي تفرضها هذه الأغذية لم تخضع لتقييم دقيق، إنشاء فريق مهمات للدستور الغذائي معني بهذه المسألة.

263- وأحيطت الهيئة علماً بأن منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية قد عقدتا اجتماع خبراء في يونيو/حزيران 2009 بشأن الآثار التي يمكن أن تترتب على الأغذية من جراء استخدام التكنولوجيا النانوية الناشئة في ميدان الأغذية والزراعة، وأن تقرير هذا الاجتماع يتضمن توصيات تعالج الشواغل التي أعربت عنها مصر. وتعد منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لإنشاء مجموعة عمل إلكترونية للنظر في انتهاج نهج ذي مراحل إزاء تقدير مخاطر فئات المواد النانوية. وفضلاً عن ذلك، تعاونت منظمة الأغذية والزراعة مع حكومة البرازيل على تنظيم مؤتمر دولي في البرازيل في شهر يونيو/حزيران 2010 لمناقشة استخدامات التكنولوجيا النانوية في الأغذية والزراعة مع التركيز على الاستخدامات التي تهتم بها البلدان النامية بصفة خاصة. وعلى ذلك وافقت الهيئة على أنه لا داعي لإنشاء فريق مهمات مخصص في الوقت الحاضر. وشجعت مصر على العمل بصورة وثيقة مع المنظمين في هذه المسألة. كما شجعت الهيئة المنظمين على مواصلة العمل في هذه المسألة.

⁶⁴ الوثيقة CRD 20 (تعليقات منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية).

استخدام اللغة الروسية

264- عولجت هذه المسألة تحت البند 10 من جدول الأعمال.

موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة

265- أخذت الهيئة علماً بأن دورتها الرابعة والثلاثين سوف تعقد في جنيف، سويسرا، من 4 إلى 9 يوليو/ تموز 2011، رهنا بتأكيد ذلك فيما بعد.

المرفق الأول

Dr Karen L. Hulebak
Chief Scientist
Office of Food Safety
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Avenue
Whitten Bldg Rm412A
Washington, DC 20250 - 3700
U.S.A.

الرئيس

Phone: +202.690.5074

Email: karen.hulebak@fsis.usda.gov

Mr Ben Manyindo
Deputy Executive Director
Uganda National Bureau of Standards
P.O. Box 6329
Kampala
Uganda

نواب الرئيس

Phone: +256 414 505995

Fax: +256 414 286123

Email: ben.manyindo@unbs.go.ug

benm552000@yahoo.co.uk

Mr Sanjay Dave
Director
Agricultural and Processed Food Products Export
Development Authority (APEDA)
Ministry of Commerce
Government of India
NCUI Building, 3 Siri Institutional Area
August Kranti Marg, Hauz Khas
New Delhi – 110016
India

Phone: +91 11 26513162

Fax: +91 11 26519259

Email: director@apeda.com

Mr Knud Østergaard
Head of Division
Danish Veterinary and Food Administration
Mørkhøj Bygade 19
DK-2860 Søborg
Denmark

Phone: +45 33956120

Fax: +45 33 956001

Email: koe@fvst.dk

قائمة المشاركين

**LIST OF PARTICIPANTS
LISTE DES PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES**

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

M Abdelhamid BOUKAHNOUNE
Directeur Général du contrôle économique
et de la répression des fraudes
Ministère du commerce
Cité Zerhoni Mokhtar-Mohammadia
Alger
Phone: +213 21 89 05 27
Fax: +213 21 89 02 51
Email: hboukahnoune@yahoo.fr

Mme Nacera SEDDI ACHELI
Sous Directeur de la réglementation et de la
normalisation des produits alimentaires
Ministère du Commerce
Cité Zarhouni Mokhtar El mohammadia
Alger
Phone: +213 21 890761
Fax: +213 21 890773
Email: nacera.acheli@hotmail.fr

ANGOLA

Ms Teodora Lourenco SILVA
Director-General
IANORA- Instituto Angolano de *Normalização*
e Qualidade
Vice President Angola Codex Committee
Ministério da Industria
Rua Cerqueria Lukoki No.25, 7a
Luanda
CxP 594
Phone: +244 912511981
Fax: +244 222 396745
Email: ianorq@netangola.com

ARGENTINA - ARGENTINE

Sra. María Lucrecia BARRIO
Asistente Técnica
Direccion de Relaciones Agroalimentarias
Internacionales
Ministerio de Agricultura, Ganadería, y Pesca
Av. Paseo Colón 982
Buenos Aires
Phone: +54 11 4349-2509
Fax: +54 11 4349-2244
Email: mbarrio@minagri.gob.ar

Sra.Miriam Chaves
Minister
Permanent Mission of Arentina in Geneva
10 Route de l'aéroport
Genève
Phone: +022 929 8600
Email: Miriam.chaves@ties.itu

ARMENIA - ARMÉNIE

Ms Iren MELKONYAN
Codex Contact Point
Ministry of Agriculture
3rd Government Building
Republic Square
Yerevan 0010
Phone: +37410 524610
Fax: +37410 524610
Email: codexarmenia@yahoo.com

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Mr Greg READ
Executive Manager
Food Division
Australian Quarantine and Inspection Service
Australian Government Department of
Agriculture, Fisheries and Forestry
GPO Box 858
CANBERRA ACT 2601
Phone: +61 2 6272 3594
Fax: +61 2 6272 4112
Email: gregory.read@daff.gov.au

Dr Paul BRENT
Chief Scientist
Food Standards Australia New Zealand
P.O. Box 7186
CANBERRA ACT 2610
Phone: +61 2 62712215
Fax: +61 2 62712278
Email: paul.brent@foodstandards.gov.au

Ms Ann BACKHOUSE
 Manager
 Codex Australia
 Product Integrity, Animal and Plant Health
 Australian Government Department of
 Agriculture, Fisheries and Forestry
 GPO Box 858
 CANBERRA ACT 2601
 Phone: +61 2 6272 5692
 Fax: +61 2 6272 4389
 Email: ann.backhouse@daff.gov.au

Dr Peter HOLDSWORTH
 Chief Executive Officer
 Animal Health Alliance (Australia) Ltd
 Locked Bag 916
 CANBERRA ACT 2600
 Phone: +61 2 62579022
 Fax: +61 2 62579055
 Email:
 peter.holdsworth@animalhealthalliance.org.au

AUSTRIA - AUTRICHE

Dr Aleksander ZILBERSZAC
 Ministry of Health
 Radetzkystrasse 2
 A-1031 Vienna
 Phone: +431 71100 4617
 Email: alexander.zilberszac@bmg.gv.at

Dr Erhard HÖBAUS
 Head of Division "Nutrition and Quality
 Assurance"
 Federal Ministry of Agriculture, Forestry,
 Environment and Water Management
 A-1012 Vienna, Stubenring 12
 Phone: + 431 71100-2855
 Fax: +431 71100-2901
 Email: erhard.hoebaus@lebensministerium.at

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

M Carl BERTHOT
 Conseiller
 Service Public Fédéral, Santé publique
 Sécurité de la chaîne alimentaire et
 Environnement
 DG Animaux, Végétaux et Alimentation
 Place Victor Horta, 40 Boîte 10
 Bloc II -7° étage
 1060 Bruxelles
 Phone: +32 (0) 2 5247369
 Fax: +32 (0) 2 5247399
 Email: codex.be@health.fgov.be

M Johan HALLAERT
 Directeur Politique Alimentaire
 Fédération Belge des Industries alimentaires
 (FEVIA)
 Avenue des Arts, 43
 1040 Bruxelles
 Phone: +32 2 5501760
 Fax: +32 2 5501754
 Email: jh@fevia.be

Mr Léonard BOSSCHAERT
 Counsellor
 Federal Agency for the Safety of the Food
 Chain
 Bd du Jardin Botanique 55
 1000 Brussels
 Phone: +32 2 2118618
 Fax: +32 2 2118640
 Email: leonard.bosschaert@afsca.be

Mme Gaëlle POWIS
 Attaché
 Attaché Food, Animal Health and Welfare,
 Plant Health
 Permanent Representation of Belgium to the
 EU
 Rue de la Loi - Wetstraat 61-63
 1040 BRUSSELS
 Phone: +32 2 233 14 60
 Fax: +32 (0) 2/231.21.95
 Email: gaelle.powis@diplobel.fed.be

M Bart VANDEWAETERE
 European Affairs Manager
 Nestlé
 Rue de Birmingham, 221
 1070 Bruxelles
 Phone: +32 2 5295227
 Fax: +32 2 5295667
 Email: bart.vandewaetere@be.nestle.com

Ms Raluca IVANESCU
 Administrator
 Council of the European Union
 Rue de la Loi 175
 1048 Brussels
 Phone: +32 2 281 3158
 Fax: + 32 2 281 7928
 Email: raluca.ivanescu@consilium.europa.eu

Ms Sandra RENCELJ
 Assistant
 Council of the European Union
 Rue de la Loi 175
 1048 Brussels
 Phone: +32 2 281 3129
 Fax: +32 2 281 7928
 Email: sandra.rencelj@consilium.europa.eu

M Luc OGIERS
 Directeur
 Service Publique Fédéral Economie
 City Atrium
 Rue du Progrès 50
 1210 Bruxelles
 Phone: +32 2 277 74 81
 Fax: +32 2 277 53 04
 Email: luc.ogiers@economie.fgov.be

BENIN - BÉNIN

Dr Bankolé DOHOU VIDEGNON
 Directeur Adjoint du Centre Béninoise de
 Normalisation et de Gestion de la Qualité
 (CEBENOR)
 Centre Béninoise de Normalisation et de
 Gestion de la Qualité
 Ministère de l'Agriculture, de l'Elevage et de la
 Pêche
 03 Boîte postale 2900
 Cotonou
 Phone: (00229) 21 15 38 58 / 21 31 04 49
 Fax: (00229) 21 30 30 24
 Email: vdohou@yahoo.fr

Dr Yombo MALETE
 Secrétaire Permanent du Comité National du
 Codex Alimentarius
 Directeur de l'Alimentation et de la Nutrition
 Appliquée (DANA)
 Ministère de l'Agriculture, de l'Elevage et de la
 Peche
 Point Focal Codex
 B.P. No. 295, Porto Novo
 Phone: +229 20-21 26 70
 Fax: +229 20-21 39 63
 Email: maepdana@ymail.com
 yombomalete@yahoo.fr

BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN

Mr Thuji TSHERING
 Chief Regulatory and Quarantine Officer
 Bhutan Agriculture and Food Regulatory
 Authority
 Ministry of Agriculture and Forests
 Tashichho Dzong
 Thimphu
 Email: thujitshering@gmail.com
 thujitshering@yahoo.com

Dr. Jit Badhur GURUNG
 Veterinary Public Health Specialist
 Bhutan Agriculture and Food Regulatory
 Authority
 Ministry of Agriculture and Forests
 Tashichho Dzong
 Thimphu
 Email: jbgurung@yahoo.com

BOTSWANA

Dr Bernard BULAWAYO
 Chief Research Scientist
 National Food Technology Research Centre
 Private Bag 008
 Kanye
 Phone: + 267 5440441
 Fax: +267-5440713
 Email: bernard@naftec.org

Dr Charity KERAPELETSWE-KRUGER
 Managing Director
 National Food Technology Research Centre
 Private Bag 008 Kanye
 Phone: +267-5442520/+ 267 5440441/ +267-
 72306982
 Fax: +267-5440713
 Email: charike@naftec.org

Ms Matsapa PHEGELLO
 Chief Health Officer
 Department of Public health
 Private Bag 00269
 Gaborone
 Phone: +267-363 2041/267-74371476
 Fax: +267-3902092
 Email: mphegelo@gov.bw

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Mr Cláudio Mendes MELUZZI
 Ministry of Foreign Affairs
 Esplanada dos Ministérios
 Brasília/DF
 Phone: +55 61 34119562
 Fax: +55 61 34118918
 Email: claudio.mendes@itamaraty.gov.br

Mrs Maria Aparecida MARTINELLI
 Coordinator of Brazilian Codex Committee
 Instituto Nacional de Metrologia,
 Normalização e Qualidade Industrial - Inmetro
 SEPN 511, Bloco B
 Edifício Bittar III, 4º Andar
 Brasília-DF, Cep: 70 750-542
 Phone: +55 61 33402211
 Fax: +55 61 3347 3284
 Email: codexbrasil@inmetro.gov.br

Mr André Luis SANTOS
Researcher Engineer
Brazilian National Institute of Metrology,
Standards and Industrial Quality (INMETRO)
Rua da Estrela 67 - 2º andar
Rio Comprido
Rio de Janeiro
Brazil - CEP: 2025 1900
Phone: +55 21 3216 1087
Fax: +55 21 3216 1085
Email: alsantos@inmetro.gov.br

Mrs Antonia Maria AQUINO
Manager of Especial Products
Brazilian Health Surveillance Agency
(ANVISA)
SIA Trecho 5 - Area Especial 57 - Bloco D –
2º andar
CEP: 71.205050
Brasília DF
Phone: +55 61 3462 5327
Fax: +55 61 3462 5315
Email: antonia.maria@anvisa.gov.br

Mrs Denise Resende OLIVEIRA
General Manager of Foods
Brazilian Health Surveillance Agency
(ANVISA)
SIA Trecho 5 - Area Especial 57 - Bloco D –
2º andar -
Brasília DF
CEP: 71.205050
Phone: +55 61 3462 6514
Fax: +55 61 3462 5315
Email: Denise.resende@anvisa.gov.br

Mr Guilherme Antônio da COSTA JÚNIOR
Brazilian Agricultural Attaché to WTO
Permanent Representation of the Federative
Republic of Brazil to WTO
71, avenue louis-casai
case postale 120
1216 cointrin - Genève, Suisse
Phone: +41 22 929-0900
Fax: +41 22 9290958
Email: Guilherme.costa@agricultura.gov.br/
GGGguilherme@hotmail.com

Ms Patrícia PEREIRA
Specialist in Regulation and Health
Surveillance
Brazilian Health Surveillance Agency
SIA trecho 5, área especial 57
Brasília DF
Phone: +55 61 3462-5424
Fax: +55 61 3462-5414
Email: patricia.pereira@anvisa.gov.br

Ms Ana Paula JUCÁ
Chief of the Unit of International Sanitary
Regulation
Brazilian Health Surveillance Agency -
ANVISA
Phone: +55 61 3462-5402
Fax: +55 61 3462-5414
Email: ana.paula@anvisa.gov.br

Mr Rogério Pereira da SILVA
Coordinator for Codex Alimentarius Matters
Secretariat of Agribusiness International
Relations
Ministry of Agriculture, Livestock and Food
Supply
Esplanada dos Ministérios, Bloco "D"- Edifício
Sede-
Sala 349 - 70 043-900
Brasília, DF
Phone: +55 61 3218 2968
Fax: +55 61 3225 4738
Email: rogerio.silva@agricultura.gov.br

Mr Francisco Frederico Sparenberg OLIVEIRA
Manager of National Relations
Associação Brasileira de Normas Técnicas -
ABNT
Rua Minas Gerais, 190, Higianópolis- São
Paulo - SP
Cep: 01244-010
Phone: +55 11 3017 3655
Fax: +55 11 3017 3633
Email: ffsliveira@A3NT.org.br

Mr Antonio MANTOAN
Food Association Representative
ABIA
Av. Faria Lima 1478 - 11 andar
Sao Paulo, SP
Brazil 01451-001
Phone: +55.11.30301391
Email: antonio.mantoan@mjn.com

Mr Carlos Alexandre BIELLA
Regulatory Affairs Specialist
Brazilian Association of the Food Industry
Av. Brigadeiro Faria Lima, 1478
IIº Andar -Jd Paulistand CEP: 01451 001
São Paulo
Phone: + 55 11 5508 5744
Fax: +55 11 5508 7503
Email: alexandre.biella@br.nestle.com

Mr Carlos Santos AMORIM JR.
 Director of External Relations
 Associação Brasileira de Normas Técnicas -
 ABNT
 Phone: +55 11 30173617
 Fax: +55 11 30173633
 Email: csamorim@abnt.org.br

BULGARIA - BULGARIE

Mrs Ani HADJIEVA
 Second Secretary
 Permanent Mission of the Republic of Bulgaria
 to the United Nations Office and The Other
 International Organizations in Geneva
 Phone: +41 22 7883891
 Email: a.hadgieva@mee.government.bg

BURKINA FASO

M Moussa OUATTARA
 Ministère de l'agriculture, de l'hydraulique et
 des ressources halieutiques
 DPV 01 BP 5362
 Ouagadougou 01
 Phone: +00226 50361915
 Email: ouattmouss@yahoo.fr

BURUNDI

Mr Damien NAKOBEDETSE
 Managing Director
 Burundi Bureau of Standards and Quality
 Control
 Avenue de la Tanzanie N° 500
 P.O. 3535
 Bujumbura
 Phone: +257 22221815
 Fax: +257 22225595
 Email: bbnorme11@yahoo.fr

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN

M Médi MOUNGUI
 Représentant permanent adjoint auprès de la
 FAO
 Ambassade de la République du Cameroun
 Via Siracusa, 4-6
 00161 Rome
 Phone: +39 06 4403644
 Fax: +39 06 4403644
 Email: medimoungui@yahoo.fr

M POUEDOGO
 Représentant du Premier ministre
 BP 12876
 Yaoundé
 Phone: +00237 99897733
 Email: pouedo@yahoo.com

M Charles BOOTO À NGON
 Directeur General Agence de normes et de la
 qualité
 Ministère de l'Industrie, des Mines et du
 Développement Technologique
 Yaoundé

M Jean Martin ETOUNDI
 Ministère du commerce
 Yaoundé
 Phone: +00237 7742241/7143633
 Email: etoundijme@yahoo.fr

Mr Solomon Enoma TATAH
 Sub Director in Charge of U.N. Specialized
 Institutions
 Ministry of External Relations
 Yaoundé
 Phone: +237 22211599
 Fax: +237 22200133
 Email: tatah-enoma@live.com

CANADA - CANADÁ

Dr Samuel GODEFROY
 Director-General
 Food Directorate
 Health Canada
 251 Sir Frederick Banting Driveway
 Room E237 (2202E)
 Ottawa, Ontario K1A 0K9
 Phone: +613 9571821
 Fax: +613 957 1784
 Email: Samuel.godefroy@hc-sc.gc.ca

Mr Paul Raphael MAYERS
 Associate Vice-President
 Programs
 Canadian Food Inspection Agency
 1400 Merivale Road
 Tower 1, Floor 4, Room 104
 Ottawa, Ontario K1A 0Y9
 Phone: +613 773-5747
 Fax: +613 773-5692
 Email: paul.mayers@inspection.gc.ca

Mr Bertrand GAGNON
 Deputy Director
 Codex and Food Safety Coordination
 1400 Merivale Road
 Ottawa, Ontario, K1A 0Y9
 Phone: +613 773-6092
 Fax: +613 773-6088
 Email: bertrand.gagnon@inspection.gc.ca

Mr Allan MCCARVILLE
Senior Advisor, Codex
A/ Codex Contact Point for Canada
Food Directorate, Health Canada
251 Sir Frederick Banting Driveway
Room C 400 (2204C)
Ottawa, Ontario, K1A 0K9
Phone: +613 957 0189
Fax: +613 941 3537
Email: allan.mccarville@hc-sc.gc.ca

Ms Tianna MACINNES
Senior International Standards Advisor
World Organisation for Animal Health (OIE)
Coordination
Canadian Food Inspection Agency
1400 Merivale Road, Tower 1
Ottawa, ON K1A 0Y9
Phone: +1 613-773-5768
Fax: +1 613-773-5694
Email: tianna.macinnes@inspection.gc.ca

Ms Pamela HARROD
Assistant Director, Policy and Law
Dairy Farmers of Canada
21 Florence Street
Ottawa
Ontario K2P 0W6
Phone: +613 236 9997
Fax: +613 236 0905
Email: Pamela.harrod@dfc-plc.ca

**CENTRAL AFRICAN REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE -
REPÚBLICA CENTROAFRICANA**

M Denis SAPOUA
Ministère de développement rural et de
l'agriculture
Bangui
Phone: +00236 75050106
Email: dsapoua@yahoo.fr

CHILE - CHILI

Sr Gonzalo RÍOS K
Encargado de Acuerdos Internacionales
Servicio Agrícola y Ganadero
Ministerio de Agricultura
Avenida Bulnes 140
Piso 5
Santiago
Phone: 56-2-3451581
Fax: +56 -2 -3451578
Email: Gonzalo.Rios@sag.gob.cl

Sra. Claudia CARBONELL
Encargada Comisión Nacional del Codex, Chile
Dirección General de Relaciones Económicas
Internacionales
Ministerio de Relaciones Exteriores
Teatinos 180, piso 11.
Santiago
Phone: +56-2-8275447
Fax: +56-2-3809494
Email: ccarbonell@direcon.cl

CHINA - CHINE

Mr CHEN JUNSHI
Professor
National Institute of Nutrition and Food Safety
China CDC
Ministry of Health
29 Nanwei Road
Xuanwu District
Beijing 100050
Phone: +86 10 83132922
Fax: +86 10 83132922
Email: jshchen@ilsichina.org

Mr DONG YICHUN
Division Director
China Institute of Veterinary Drug Control
No.8 Zhongguancun South Street
Haidian District
Beijing, 100081
Phone: +86 13910568855
Fax: +86 10 62103546
Email: dongyichun@ivdc.gov.cn

Mr CHAN WAI YAN
Centre for Food Safety
Food and Environmental Hygiene Department
HKSAR
3/F, 4 Hospital Road
Sui Ying Pun
Hong Kong
Phone: +0852 39626061
Fax: +0852 28030534

Mr CHEN HONGJUN
Vice President
Chinese Academy of Inspection and
Quarantine (CAIQ)
Room 614, NO.241, Huixinli Building
Huixinxijie Street, Chaoyang District
Beijing
Phone: +86-10-85746007
Fax: +86-10-85755968
Email: chenhj1225@263.net

Mr CHEN YONGXIANG
Deputy Director-General
National Center for Health Inspection and
Supervision
Ministry of Health
No.32 BeiSanTiao
JiaoDaoKou, DongCheng District
Beijing
Phone: +86(10)-84001019
Fax: +86(10)-64047878-2125
Email: chenyx_1953@sina.com

Ms CUI XIN
Deputy Director
Bureau of Food Safety Coordination and Health
Supervision
Ministry of Health
No.1 Nanlu Xizhimenwai
Beijing
Phone: +86(10)-68792385
Fax: +86(10)-68792387

Mr CUI YEHAN
China Codex Contact Point
Development Center for Science and
Technology
Ministry of Agriculture
No 20 Maizidian Street
Chaoyang District
Beijing 100125
Phone: +86 10-59195082
Fax: +8610-59194550
Email: cuiyehan@agri.gov.cn

Mr FENG ZHONGZE
China Institute of Veterinary Drug Control
No.8 Zhongguancun South Street Haidian
District
Beijing 100081
Phone: +13901295011
Fax: +86-10-62105888
Email: fengzhongze@ivdc.gov.cn

Ms GENG YUTING
Division of Veterinary Drug and Devices
Bureau
Ministry of Agriculture
No.11 Nongzhanguan Nanli
Beijing
Phone: +13911093538
Fax: +86-10-59191652
Email: yzc@ivdc.gov.cn

Mr GU JINGYU
Deputy Director
Division of Hygienic Standard National Center
for Health Inspection and Supervision
National Center for Health Inspection and
Supervision
No.32 Jiadaokou Beisantiao
Beijing
Phone: +86(10)-64047878-2137
Fax: +86(10)-64047878-2152
Email: jingyugu@sina.com

Ms HAN XUEQING
Director of Zoonosis Research Laboratory
Chinese Academy of Inspection and
Quarantine (CAIQ)
Room 614, NO.241, Huixinli Building
Huixinxijie Street, Chaoyang District
Beijing
Phone: +86-10-64912744
Fax: +86-10-64912740
Email: hanxueq@yahoo.com.cn

Ms QI XIAONING
Program Officer
Bureau of Food Safety Coordination and Health
Supervision
Ministry of Health
No.1 Nanlu Xizhimenwai
Beijing
Phone: +86(10)-68792838
Fax: +86(10)-68792408

Mr QIAO XIONGWU
Shanxi Academy of Agriculture Sciences
No.2 ,Changfeng street
Taiyuan,030006
Phone: +86-351-7581865
Fax: +86-351-7956378
Email: ccpr_qiao@agri.gov.cn

Mr SIN KAWAI
Centre for Food Safety
Food and Environmental Hygiene Department
HKSAR
3/F, 4 Hospital Road
Sui Ying Pun
Hong Kong
Phone: +0852 28675420
Fax: +0852 28697326

Mr TIAN TIAN
Department of Commerce
Ministry of Commerce
No.2 Dongchangan street
Beijing 100731
Phone: +0086 10 85093907
Fax: +0086 10 65197762

Mr TIAN ZHAOYING
Deputy Director
Standardization Administration of the People's
Republic of China
No.9 Madian Donglu Haidian District
Beijing 100088
Phone: +86-10-82262906
Fax: +86-10-82260687
Email: tianzy@sac.gov.cn

Ms WANG WEIQIN
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
No.11 Nongzhanguan Nanli
Beijing
Phone: +86-10-59192429
Fax: +86-10-59193601
Email: wangweiqin@agri.gov.cn

Mr WANG ZHUTIAN
Researcher
Deputy Director of institute
National Institute of Nutrition and Food Safety
China CDC
No 7 Panjiayuan Nanli
Chaoyang District
Beijing
Phone: +86 10 67791253
Fax: +86 10 67711813
Email: wangzt@chinacdc.net.cn

Mrs XUE ZHIHONG
Veterinary Drug and Devices Bureau
Bureau of Quality and Safety Supervision of
Agricultural Products
Ministry of Agriculture
11 Nongzhanguannanli
Beijing
Phone: +861059193156
Email: xuezhihong@agri.gov.cn

Mr YE JIMING
Institute for the Control of Agrochemicals
Ministry of Agriculture
No.22 ,Maizidian Street
Chaoyang District
Beijing,100125
Phone: +86-10-59194081
Fax: +86-10-65025929
Email: yejiming@agri.gov.cn

YUAN ZHONGHUI
Huazhong Agricultural University
Tianmen
Hubei Province
China
Phone: +86 27-87287186
Fax: +86 27-87672232
Email: yuan5802@mail.hzau.edu.cn

Mr YUN ZHENYU
Engineer
China National Institute of Standardization
No.4 Zhichun Road
Haidian District, Beijing
China,100088
Phone: +86-10-58811645
Fax: +86-10-58811642
Email: yunzy@cnis.gov.cn

Mr ZENG ZHENLING
South China Agricultural University
Xingning
Guandong Province
Phone: +8620 85281204
Fax: +8620 85284896
Email: zlzeng@scau.edu.cn

Mr ZHANG JIANBO
Researcher Associate
National Institute of Nutrition and Food Safety
No.7 Panjiayuan Nanli
Chaoyang District
Beijing
Phone: +86(10)-87776914
Fax: +86(10)-67711813
Email: zhjb318@163.com

Mrs ZHANG LINGPING
Centre for Food Safety
Food Environmental Hygiene Department
HKSAR
3/F, 4 Hospital Road
Sui Ying Pun
Hong Kong
Phone: +0852 39626061
Fax: +0852 28030534

Mrs ZHAO YANXIA
Department of Commerce
Ministry of Commerce
No2. Dongchangan Street
Beijing 100731
Phone: +86 10 65197014
Fax: +86 10 65197762
Email: zhaoyanxia@mofcom.gov.cn

COLOMBIA - COLOMBIE

Sr Javier MUÑOZ IBARRA
Asesor
Ministerio de Comercio, Industria y Turismo
Calle 28 N° 13 A 15
Bogotá D.C.
Phone: +571 6067676 Ext.1205
Fax: +571 6064777
Email: jmunoz@mincomercio.gov.co

COSTA RICA

Sra. Giannina LAVAGNI BOLAÑOS
Tecnóloga de Alimentos
Secretaría Técnica del Codex en Costa Rica
Ministerio de Economía, Industria y Comercio
Edificio IFAM en Moravia
San José. A.P. 10216
1000 San José
Phone: + (506) 2236-2538
Fax: + (506) 2236-7192
Email: glavagni@meic.go.cr

CÔTE D'IVOIRE

Dr Narcisse EHOUSSOU
Médecin
Président du Comité National du Codex
Alimentarius
Vice Président de la Chambre de Commerce et
d'industrie
20 BP 211 Abidjan 20
Phone: +225 01 01 5596
Fax: +225 21 35 33 50
Email: narcehoussou@yahoo.fr

M Mahama BAMBA
Ingénieur en Chimie alimentaire
Directeur chargé de la Promotion de la Qualité
et de la Normalisation
Vice Président du Codex Côte D'Ivoire
Ministère de l'Industrie et de la Promotion du
Secteur Privé
BPV 65 Abidjan
Phone: +225 07 693463
Email: bamba_mahama@yahoo.fr

Prof Ardjouma DEMBELE
Chercheur et Responsable du Laboratoire
Central d'Agrochimie et d'Ecotoxicologie du
LANADA
Président du Sous Comité contaminants dans
les aliments du CNCA-CI
04 BP 504 Abidjan 04
Phone: +225 05 959572/(225) 21 24 39 95
Email: ardjouma@yahoo.fr

Dr Charlotte YEBOUET AMATCHA
Vétérinaire et Directeur des services
vétérinaires
Président du Sous Comité systèmes d'inspection
et de certification des importations alimentaires
du CNCA-CI
20 BP 211 Abidjan 20
Phone: +225 202110 08
Fax: +225 20 21 90 85
Email: miparh_dsvci@yahoo.fr

Prof Mouroufie Gabriel KOFFI
Maître assistant de biochimie
Directeur Général du laboratoire national
d'essais de qualité, de métrologie et d'analyses
(LANEMA)
Membre du CNCA-CI
BP V 174 ABIDJAN
Phone: +225 03 376886/225 20219874
Email: koffigabriel@yahoo.fr

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Ms Tea HAVRANEK
Head of Department
Codex Contact Point
Croatian Standards Institute
Ulica Grada Vukovara 78
10000 Zagreb
Phone: +385 1 610 6005
Fax: +385 1 610 9321
Email: tea.havranek@hzn.hr

Mrs Nevenka GASPARAC
Assistant Director
Croatian Chamber of Economy
Centre for Quality/Food Safety
Zagreb
Phone: +00385 1 4561776
Fax: +00385 1 4561614
Email: ngasparac@hgk.hr

CUBA

Sra. Hortensia Nancy FERNÁNDEZ
RODRÍGUEZ
Directora General
Doctora en Ciencias
Oficina Nacional de Normalización (NC)
Punto de Contacto de Cuba ante del Codex
Calle E No. 261 entre 11 y 13
Vedado, Plaza
La Habana 10400
Phone: +537 8300879
Fax: +537 836 8048
Email: nc@ncnorma.cu
efatura@ncnorma.cu

Sra. Iliana Milagros MONTERO PACHECO
Directora General
Centro Nacional de Inspección de la Calidad
Ministerio de la Industria Alimentaria
Avenida Boyeros #4904 Km 3½
entre Crucero Armada y Camagüey
Cerro
La Habana
Phone: +537 648 7143
Fax: +537 642 7166
Email: ileana@cnica.cu

Sr Gabriel LAHENS ESPINOSA
 Director de Regulaciones Técnicas y Calidad
 Ministerio del Comercio Exterior e Inversión
 Extranjera
 Infanta No.16 esquina 23
 Vedado
 Ciudad de la Habana
 Phone: +537 8380364
 Email: gabriel.lahens@mincex.cu
 nc@ncnorma.cu

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Mrs Anna KOUPPARI
 Senior Agricultural Officer
 Department of Agriculture
 Ministry of Agriculture, Natural Resources and
 Environment
 Nicosia 1412
 Phone: +00357 22408519
 Fax: +00357 22781425
 Email: akouppari@da.moa.gov.cy

Mrs Eleni IOANNOU-KAKOURI
 Senior Chemist
 State General Laboratory
 44 Kimonos Str.
 1451 Nicosia
 Phone: +00357 22809120
 Fax: +00357 22316434
 Email: ekakouri@sgl.moh.gov.cy

**CZECH REPUBLIC –
 RÉPUBLIQUE TCHÈQUE –
 REPÚBLICA CHECA**

Mr Jindrich FIALKA
 Director of Food Production and Legislation
 Department
 Ministry of Agriculture
 Tesnov 17
 117 05 Prague 1
 Phone: +420 221 812465
 Fax: +420 222 14117
 Email: jindrich.fialka@mze.cz
 jindrich.fialka@seznam.cz

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF
 KOREA –
 RÉPUBLIQUE POPULAIRE
 DÉMOCRATIQUE DE CORÉE –
 REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE
 COREA**

Mr HAN Pyong Man
 President
 Academy of Health and Food Science
 Rongbuk-Dong
 Daesong District
 Pyongyang
 Phone: +850 2 18111 ext.381-8011
 Fax: +850 2 381 4605
 Email: ksctc151@co.chesin.com

Mr KIM Song Yong
 Officer
 The Academy of Health and Food Science
 Rongbuk-Dong
 Daesong District
 Pyongyang
 Phone: +850 2 18111 Ext.381-8011
 Fax: +850 2 381 4605
 Email: Ksctc@co.chesin.com

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE
 CONGO-
 RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU
 CONGO –
 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO**

M Jean-Marie OLENGA YUMA
 Codex Contact Point
 Ministère de l'agriculture
 Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela
 B.P. 8722
 Kinshasa-Gombe
 Phone: +243 998867155
 Fax: +243 896074359
 Email: jm_olga@yahoo.fr

Mlle Cecile SOLO PANZU
 Secrétaire Bureau du point de contact Codex
 Ministère de l'agriculture
 Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela
 B.P. 8722
 Kinshasa-Gombe
 Email: solopanzu2002@yahoo.fr

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

Mrs Jytte KJAERGAARD
 Head of Section
 Danish Veterinary and Food Administration,
 Mørkhøj Bygade 19
 DK-2860 Søborg
 Phone: +45 339 56233
 Fax: +45 339 56001
 Email: jk@fvst.dk

Mr Jørgen Hald CHRISTENSEN
 Food Quality Director
 Danish Agriculture & Food Council
 Agro Food Park 15
 8200 Århus N
 Phone: +45 33394475
 Fax: +45 87312001
 Email: jhc@lf.dk

Mrs Gitte RASMUSSEN
 Special Advisor, M.Sc.
 The Danish Plant Directorate
 Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
 Skovbrynet 20, DK-2800 Kgs. Lyngby
 Phone: +45 4526 3521
 Fax: +45 4526 3611
 Email: gir@pdir.dk

Mrs Birgitte BROESBOEL-JENSEN
 Executive Adviser, M.Sc. (Agric.)
 The Danish Plant Directorate
 Ministry of Food Agriculture and Fisheries
 Skovbrynet 20, DK-2800 Kgs. Lyngby
 Phone: +45 45263786
 Fax: +45 4526 3511
 Email: bbj@pdir.dk

Mrs Linda JENSEN
 Chief Adviser
 Danish Agriculture and Food Council
 Axeltorv 3
 DK-1609 Copenhagen V
 Phone: +45 33394350
 Email: lmj@lf.dk

**DOMINICAN REPUBLIC –
 RÉPUBLIQUE DOMINICAINE –
 REPÚBLICA DOMINICANA**

Sr Modesto PÉREZ
 Coordinador Normas Alimenticias
 Subsecretaría de Estado de Salud en Nutrición
 Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social
 Ave. Tiradentes esq. Av. Homero Hernández,
 Ens la FE
 Santo Domingo
 Phone: +809 541 0382
 Fax: +809 547 2946
 Email: codexsespas @ yahoo.com
 mbperezb@gmail.com

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO

Mr Ahmed Abdel Aziz GABALLA
 Director
 Scientific and Regulatory Affairs
 Atlantic Industries
 Free Zone
 Nasr City
 Cairo
 Phone: +202 22767138
 Fax: +202 22718826
 Email: agaballa@mena.ko.com

Mr El Shahat Abdel Rahman SELIM
 Deputy General Manager
 Head of Technical Department
 Chamber of Food Industries
 1195, Kournish El-Nil
 Cairo
 Phone: +202 257 48627
 Fax: +202 25748312
 Email: selim_sh2002@egycofi.org.eg

Mr Mohamed KAMEL DARWISH
 Senior Food Standards Specialist
 Technical Secretariat for Egyptian Codex
 Committee
 Egyptian Organization for Standardization
 and Quality (EOS)
 16 Tadreeb El-Modarrebeen str.,
 Ameriya
 Cairo
 Phone: +202 22845531
 Fax: +202 228 45504
 Email: moi@idsc.net.eg
 k.darwish55@hotmail.com

Dr Abou Raya SALAH EL DIN
 Professor of Food Industries
 Cairo University
 Faculty of Agriculture
 El Gamaa St.
 Giza
 Phone: +(202)33375003
 +0123199931
 Email: aborayaasalah1947@yahoo.com

Prof. Nabih Abdel Hamid IBRAHIM
 Director
 Food Safety Information Center
 Ministry of Agriculture
 9 Gamaa St.,
 Giza
 Phone: +025735375
 Fax: +025712049
 Email: dr.nabih.efsic@gmail.com

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Mr Tekleab MESGHENA
 Director-General
 Regulatory Services Department
 Ministry of Agriculture
 P.O. Box 1048
 Asmara
 Phone: +00291 1 120395
 Fax: +0029 1 127508
 Email: mtekleab@eol.com.er

ESTONIA - ESTONIE

Mrs Reili KIVILO
 Chief Specialist
 Food Safety Office
 Food and Veterinary Department
 Ministry of Agriculture
 39/41 Lai Street
 Tallinn 15056
 Phone: +372 6 256509
 Fax: +372 6 256210
 Email: reili.kivilo@agri.ee

Mrs Tiina VARES
 Counsellor
 Permanent Mission of Estonia
 Geneva

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPÍA

Mr Fikremariam AREGO WOLDEGIORGIS
 Standards Director and Codex Contact Point for
 Ethiopia
 Quality and Standards Authority of Ethiopia
 Bole Sub City, Kebele 11/12
 Box 2310, Addis Ababa
 Phone: +251-116-460111
 Fax: +251-116-460880(81)
 Email: fikremariam@qsae.org

EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION) – UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) – UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)

Dr Jérôme LEPEINTRE
 Administrator Responsible for Codex Issues
 European Commission
 Directorate General for Health and Consumers
 Rue Froissart 101
 B-1049 Brussels
 Phone: +32 2 299 3701
 Fax: +32 2 299 8566
 Email: jerome.lepeintre@ec.europa.eu

Mrs Ella STRICKLAND
 Head of Unit
 European Commission
 Directorate General for Health and Consumers
 Rue Froissart 101
 B-1049 Brussels
 Phone: +32 2 299 30 30
 Fax: +32 2 299 85 66
 Email: ella.strickland@ec.europa.eu

Dr Eva ZAMORA ESCRIBANO
 Administrator Responsible for Codex Issues
 European Commission
 Directorate General for Health and Consumers
 Rue Froissart 101
 B-1049 Brussels
 Phone: +32 2 299 8682
 Fax: +32 2 299 8566
 Email: eva-maria.zamora-escribano@ec.europa.eu

Dr Risto HOLMA
 Administrator Responsible for Codex Issues
 European Commission
 Directorate General for Health and Consumers
 Rue Froissart 101
 B-1049 Brussels
 Phone: +32 2 299 8683
 Fax: +32 2 299 8566
 Email: risto.holma@ec.europa.eu

Mr Miguel Angel GRANERO ROSELL
 European Commission
 Health and Consumers Directorate-General
 (SANCO)
 B-1049 Brussels
 Phone: +32 2 295 8110
 Fax: +32 2 298 1302
 Email: miguel-angel.granero.rosell@ec.europa.eu

Mrs Thea EMMERLING
 First Counsellor (Health and Food Safety)
 Permanent Delegation of the European Union to
 the International Organisations in Geneva
 Rue du Grand-Pré, 66 - PO Box 107
 CH - 1211 GENEVA 7
 Phone: +41.22.918.22.75
 Fax: +41.22.734.22.36
 Email: thea.emmerling@ec.europa.eu

Ms Michaela Christine MAJEWSKI
 Strategy and Prospective Adviser
 European Food Safety Authority (EFSA)
 Largo Natale Palli 5/A
 43121 Parma
 Italy
 Phone: +39 (0) 521 036256
 Fax: +39 (0) 521 0360256
 Email: christine.majewski@efsa.europa.eu

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Mr Veli-Mikko NIEMI
 Director of Food Safety
 Department of Food and Health
 Ministry of Agriculture and Forestry
 PO Box 30
 00023 Government, FINLAND
 Phone: +358-9-1605 2211
 Fax: +358-9-1605 3338
 Email: veli-mikko.niemi@mmm.fi

Ms Anne HAIKONEN
 Counsellor, Legal Affairs
 Department of Food and Health
 Ministry of Agriculture and Forestry
 PO Box 30
 00023 Government, FINLAND
 Phone: +358-9-1605 2786
 Fax: +358-9-1605 3338
 Email: anne.haikonen@mmm.fi

Dr Sirpa SARLIO-LÄHTEENKORVA
 Ministerial Adviser
 Ministry of Social Affairs and Health
 PO Box 33
 00023 Government, FINLAND
 Phone: +358-9-1607 4035
 Fax: +358-9-1607 4144
 Email: sirpa.sarlio-lahteenkorva@stm.fi

FRANCE - FRANCIA

Mme Roseline LECOURT
 Chargée de Mission
 Direction générale de la concurrence, de la
 consommation et de la répression des fraudes
 (DGCCRF)
 Ministère de l'Economie, des Finances et de
 l'Emploi
 Télédéc 051
 59, boulevard Vincent Auriol
 75703 PARIS Cedex 13
 France
 Phone: +33 (0)144 973470
 Fax: +33 (0)144 973037
 Email: roseline.lecourt@dgccrf.finances.gouv.fr

M Pascal AUDEBERT
 Point de Contact du Codex alimentarius en
 France
 Premier Ministre -Secrétariat général aux
 affaires européennes (SGAE)
 Secteur AGRAP
 2, boulevard Diderot
 75572 Paris Cedex 12
 Phone: +33 144 871603
 Fax: +33 144 871604
 Email: sgae-codexfr@sgae.gouv.fr
 pascal.audebert@sgae.gouv.fr

Mlle Céline GERMAIN
 Adjointe au chef du bureau des négociations
 communautaires et multilatérales
 Direction générale de l'alimentation
 Ministère de l'alimentation, de l'agriculture et
 de la pêche
 251 rue de Vaugirard
 75732 PARIS Cedex 15
 Phone: +33 (0)1 49 554778
 Fax: +33 (0) 1 49 555591
 Email: celine.germain@agriculture.gouv.fr

M François FALCONNET
Président de la Commission AFNOR de
management de la sécurité sanitaire des
aliments
Président du TC 34 ISO
2F Conseil
Les Amans - F 58230 SAINT-AGNAN
Phone: +33607339760
Email: f.falconnet@orange.fr

Mme Elisabeth GOIDIN
Roquettes frères/ANIA 62136
Lestrem
Phone: +33 32 1639669
Fax: +33 32 1633882
Email: elisabeth.goidin@roquette.com

M Thierry GESLAIN
Chef de Service Codex et Normalisation
CNIEL
42, rue de Châteaudun
75009 Paris
Phone: +33 1 49 70 71 15
Fax: +33 1 42 80 63 45
Email: tgeslain@cniel.com

Mlle Françoise COSTES
Chargée de Missions réglementaires
ATLA (Association de la transformation laitière
française)
42 rue de Châteaudun
75009 PARIS
Phone: +01 49 70 72 69
Fax: +01 42 80 63 65
Email: trs@atla.asso.fr

GEORGIA - GÉORGIE

Mr Tengis KALANDADZE
Deputy Head of Food Safety and Quality
Supervision Division
National Service of Food Safety, Veterinary
and Plant Protection
Ministry of Agriculture
6 Marshal Gelovani ave., 0159
Tbilisi 0117
Phone: +995 32 919167
Fax: +995 32 919195
Email: tkalanda@yahoo.com

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Mr Bernhard KÜHNLE
Director-General
Food Safety and Veterinary Affairs
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Consumer Protection
Rochusstraße 1
53123 Bonn
Phone: +49 228 5293542
Fax: +49 228 5293341
Email: AL3@bmelv.bund.de

Dr Christoph MEYER
Head of Division
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Consumer Protection
Wilhelmstraße 54
D-10117 Berlin
Phone: +49 (0) 30 185293155
Fax: +49 (0) 30 185293273
Email: 311@bmelv.bund.de

Dr Pia NOBLE
Head of Division
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Consumer Protection
Rochusstraße 1
53123 Bonn
Phone: +49/228/99529-4665
Fax: +49/228/99529-4965
Email: pia.noble@bmelv.bund.de

Mr Michael HAUCK
Desk Officer
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Consumer Protection
Wilhelmstraße 54
D-10117 Berlin
Phone: +49 (0) 30 185293263
Fax: +49 (0) 30 185293273
Email: codex.germany@bmelv.bund.de

Dr. Michael PACKERT
Südzucker AG Mannheim/Ochsenfurt
Maximilianstraße 10
68165 Mannheim
Phone: +49 (0) 621 421573
Fax: +49 (0) 621 421573
Email: michael.packert@suedzucker.de

Mrs Angelika MROHS
Managing Director
Federation for Food Law and Food Science
Godesberger Allee 142-148
D-53175 Bonn
Phone: +49 (0) 228 81993132
Fax: +49 (0) 228 81993233
Email: amrohs@bll.de

GHANA

Mr George BEN-CRENTSIL
Acting Executive Director
Ghana Standards Board
P.O. Box MB-245
Accra
Phone: +233 302 501 495
Fax: +233 302 500231
Email: gcrentsil@ghanastandards.org

Prof. Samuel K. SEFA-DEDEH
Dean
Faculty of Engineering Sciences
University of Ghana
Accra
Phone: +233 21 517741
Fax: +233 277553090
Email: sefad@ug.edu.gh

Dr Steven Kwabena OPUNI
Chief Executive
Food and Drugs Board
P.O Box CT 2783
Cantonments
Accra
Phone: +233 21 233200
Email: fdb@ghana.com

Mr John Kofi ODAME DARKWAH
Deputy Chief Executive
Food and Drugs Board
Box CT 2783
Cantonments
Accra
Phone: +233 302 233200
Fax: +233 302 229794
Email: jodamedarkwa@yahoo.co.uk

Ms Genevieve Ofosuhemaa BAAH
Codex Contact Point Officer
Ghana Standards Board
P.O. Box MB-245
Accra
Phone: + 233 21 519758
Fax: +233 21 500092
Email: codex@ghanastandards.org
codexghana@yahoo.com

Mr Joseph Charles Tetteh ARMAH
Director
Certification Division
Ghana Standards Board
P.O.Box MB-245
Accra
Phone: +233 020 815 7142
Fax: +233 302 500 231
Email: charles.armah@yahoo.co.uk

Ms Adelaide BOATENG-SIRIBOE
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Ghana
Via Ostriana, 4
00199 Rome
Phone: +39 06 86219307/8608792
Email: fao@ghanaembassy.it
absiriboe@yahoo.co.uk

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Mrs Aikaterini DAMIGOU
Counsellor for Health Affairs
Permanent Mission of Greece in Geneva
Phone: +0041 7636515808
Fax: 0041 227322150
Email: katerini.damigou@ties.itu.int

Mr Georgios MERMIGKAS
First Secretary
Permanent Mission of Greece in Geneva
Phone: +41 22 7313628
Fax: +41 767313887
Email: georgios.mermigas@ties.itu.int

GUATEMALA

Sra. Carmen Aideé SANDOVAL ESCRIBÁ
DE CORADO
Viceministra de Seguridad Alimentaria y
Nutricional
Ministerio de Agricultura, Ganadería y
Alimentación
7ª. Avenida 12-90 zona 13
Edificio Monja Blanca
Ciudad de Guatemala
Phone: +(502) 24137314
Fax: +(502) 24137315
Email: carmen.sandoval@maga.gob.gt

Sr Carlos Estuardo MAS LOPEZ
Asesor del Despacho Ministerial
Ministerio de Agricultura, Ganadería y
Alimentación
7ª. Avenida 12-90 zona 13
Edificio Monja Blanca
Ciudad de Guatemala
Phone: +(502) 4976-7545
Fax: +(502) 24137000
Email: carlosemas@yahoo.com

GUINEA - GUINÉE

Mme Minte CISSE
 Directrice Générale
 Institut Guinéen de Normalisation et de
 Métrologie
 Ministère de l'Industrie, du Commerce, du
 Tourisme et de l'Artisanat
 Quartier Almamy, KA 003
 BP : 1639
 GN-Conakry
 Phone: +0224 60299539
 Email: mintecisse@yahoo.fr

M Mamady TOURE
 Chef Division Normalisation
 Institut Guineen de normalisation et de
 metrologie (I.G.N.M)
 Ministère du commerce, de l'industrie et de la
 promotion du secteur privé
 B.P. 1639
 Conakry
 Phone: +224 30412816//60581280
 Email: mamadytoure18@yahoo.fr

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRIA

Mrs Ágnes SZEGEDYNÉ FRICZ
 Head of Unit
 Ministry of Agriculture and Rural Development
 H-1055 Budapest, Kossuth tér 11
 Phone: +36 1 3014177
 Fax: +36 1 3014808
 Email: agnes.fricz@fvm.gov.hu

Ms Agnes PALOTASNE GYONGYOSI
 Chief Counsellor
 Ministry of Agriculture and Rural Development
 1055 Budapest, Kossuth tér 11
 Phone: +361 3014040
 Fax: +361 3014808
 Email: agnes.gyongyosi@fvm.gov.hu

Mr Gabor KELEMEN
 Counsellor
 Department of Food Chain Development
 Ministry of Agriculture and Rural Development
 H-1055 Budapest
 Kossuth L. tér 11
 Phone: +36 1 301 4383
 Fax: +36 1 301 4808
 Email: Gabor.Kelemen@fvm.gov.hu

Dr.Prof. Árpád AMBRUS
 Hungarian Food Safety Office
 Gyáli ut 2-6, HU-1097
 Budapest
 Phone: +36 1 439 0356
 Fax: +36 1 368 8815
 Email: ambrusadr@yahoo.co.uk

INDIA - INDE

Shri P.I. SUVRATHAN
 Chairperson
 Food Safety and Standards Authority of India
 (FSSAI)
 Ministry of Health and Family Welfare
 Government of India
 FDA Bhavan
 Kotla Road
 New Delhi-110002
 Phone: +91 11 23220991
 Email: chairperson@fssai.gov.in
 suvrathan@nic.in

Dr Sandhya KULSHRESTHA
 Assistant Director General
 Directorate General of Health Services
 Ministry of Health and Family Welfare
 Nirman Bhavan
 New Delhi
 Phone: +91 11 23061886
 Email: skulsh57@yahoo.co.in

Mr Anil MEHTA
 Deputy Director
 Food Safety and Standards Authority of India
 Ministry of Health and Family Welfare
 Government of India
 FDA Bhawan
 Kotla Road
 Delhi-110002
 Phone: +9111-23220997
 Fax: +9111 23220992
 Email: anilmehtac103@yahoo.co.in
 anilmehta@fssai.gov.in

Shri Sunil BAKSHI
 Senior Manager
 National Dairy Development Board (NDDB)
 Anand, Gujarat
 Phone: + 91 11 02692-22 62 55
 Fax: + 02692-260157
 Email: sbakshi@nddb.coop

Shri Sameer BARDE
 Assistant Secretary General
 FICCI
 Federation House
 Tansen Marg
 New Delhi
 Phone: +91 9910139000
 Email: sameer@ficci.com

Mr Shaminder P. SINGH
 FICCI
 Federation House
 Tansen Marg
 New Delhi
 Phone: +91 9999000759
 Email: shaminder.scientist@gmail.com/
 shaminder-Codex@gmail.com

Dr Himanshu GUPTA
 FICCI
 Federation House
 Tansen Marg
 New Delhi
 Phone: + 91 9810490894
 Email: himanshu77.guptaz@yahoo.co.in

INDONESIA - INDONÉSIE

Dr Bambang SETIADI
 Head of the National Standardization Agency of
 Indonesia
 Manggala Wanabhakti Block IV
 Lt. 4 Jl. Jenderal Gatot Subroto
 Senayan Jakarta 10270
 Phone: +62 21 5747043
 Fax: +62 21 5747045
 Email: bbsetiadi@bsn.go.id

Prof. Dr Zaenal BACHRUDDIN
 Director General
 Directorate General of Processing and
 Marketing of Agricultural Products
 Ministry of Agriculture
 Jl Harsono Rm 3
 Ged .D. Lt. 2
 Ragunan
 Jakarta Selatan 12550
 Phone: +62-21 7816183
 Fax: +62-21 7816184
 Email: bachrudin@ugm.ac.id

Mr SUPRAPTO
 Head of Center for Standard Application
 System
 Secretary of National Codex Contact Point
 National Standardization Agency of Indonesia
 Manggala Wanabhakti Block IV
 4th floor, Jl. Jenderal Gatot Subroto Senayan
 Jakarta 10270
 Phone: +62-21 5747043 Ext.305
 Fax: +62-21 5747045
 Email: suprpto@bsn.go.id
 codex_indonesia@bsn.go.id

Dr Nyoman Oka TRIDJAJA
 Director
 Directorate of Quality Assurance and
 Standardization
 Directorate General of Processing and
 Marketing
 Ministry of Agriculture
 Jl. RM. Harsono
 Pasar Minggu
 Jakarta
 Phone: +621 7815881
 Fax: +621 7811468
 Email: ntridjaja@yahoo.com

Mrs Rina P. SOEMARNO
 Minister Counsellor
 The Permanent Mission of the Republic of
 Indonesia to the United Nations, World Trade
 Organization and other International
 Organizations
 Geneva

Mrs Islana ERVANDIARI
 Head, Biosafety Control Division
 Indonesian Agricultural Quarantine Agency
 Ministry of Agriculture
 Head Office, Building E, 5th Floor
 Harsono Rm Street No.3
 Ragunan, South Jakarta
 Indonesia 12550
 Phone: +021 7821367
 Fax: +021 7821367
 Email: ervandiari61@yahoo.com

Mr Muhsin SYIHAB
 First Secretary
 The Permanent Mission of the Republic of
 Indonesia to the United Nations, World Trade
 Organization and other International
 Organizations
 Geneva

Ms Bianca P.C. SIMATUPANG
Third Secretary
The Permanent Mission of the Republic of
Indonesia to the United Nations, World Trade
Organization and other International
Organizations
Geneva

Mr Herfino HUSNAIDI
Staff
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of
Indonesia
Jln. Taman Pejambon 6
Jakarta Pusat

Prof. Dr Florentinus Gregorius WINARNO
Atmajaya Catholic University
Jl. Jend. Sudirman 51
Jakarta
Phone: +62 21 5734354
Fax: +62 21 5708811
Email: fgw@mbrio-food.com
fgwinarno@yahoo.com

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –
IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') -
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Mr Javad Shakhs TAVAKOLIAN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Islamic
Republic of Iran to FAO
Via Aventina, 8
Rome, 00153

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Mr Richard HOWELL
Senior Inspector
Department of Agriculture, Fisheries and Food
Agriculture House
6E Kildare Street
Dublin 2
Phone: + 353 1 6072572
Fax: +353 1 6616263
Email: Richard.howell@agriculture.gov.ie

Mr Alan REILLY
Chief Executive
Food Safety Authority of Ireland
Abbey Court
Lower Abbey Street
Dublin 1
Phone: +353 1 8171369
Fax: +353 1 8171269
Email: areilly@fsai.ie

Mr Damien FLYNN
Agricultural Attaché
Irish Permanent Mission to the United Nations
Geneva

ISRAEL - ISRAËL

Ms Malka BRITZI
Kimron Veterinary Institute
Veterinary Services
Ministry of Agriculture
Phone: +972-3-9688909
Fax: +972-3-9688936
Email: malkab@moag.gov.il

ITALY - ITALIE - ITALIA

Dr Ciro IMPAGNATIELLO
Segretariato Generale Comitato Nazionale per il
'Codex Alimentarius'
Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e
Forestali
Via XX Settembre, 20
00187 Roma
Phone: +39 06 46656046
Fax: +39 06 4880273
Email: c.impagnatiello@politicheagricole.gov.it

Dr Orazio SUMMO
Comitato Nazionale Italiano Codex
Alimentarius
Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e
Forestali
Via XX Settembre ,20
00187 Roma
Phone: +39 06 46656047
Fax: +39 06 4880273
Email: o.summo@politicheagricole.gov.it

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Mr Masatoshi ISHIZUKA
Director-General
Department of Food Safety
Pharmaceutical and Food Safety Bureau
Ministry of Health, Labour and Welfare
1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo 100-8916
Phone: +81-3-3595-2326
Fax: +81-3-3503-7965
Email: codexj@mhlw.go.jp

Mr Hideya YAMADA
 Director
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Phone: +81-3-3502-8732
 Fax: +81-3-3507-4232
 Email: hideya_yamada@nm.maff.go.jp

Mr Eiji HINOSHITA
 Director
 Office of International Food Safety
 Policy Planning and Communication Division
 Department of Food Safety
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8916
 Phone: +81-3-3595-2326
 Fax: +81-3-3503-7965
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Dr Hiroshi Yoshikura
 Adviser Department of Food Safety,
 Pharmaceutical and Food Safety Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2, Kasumigaseki,
 Chiyoda-ku, Tokyo 100-8916
 Phone: +81-3-3595-2326
 Fax: +81-3-3503-7965
 E-mail: codexj@mhlw.go.jp

Ms Noriko ISEKI
 Senior Technical Officer
 International Affairs (Food Safety and Codex)
 Policy Planning and Communication Division
 Department of Food Safety
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8916
 Phone: +81 3 3595 2326
 Fax: +81 3 3503 7965
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Mr Yoshikiyo KONDO
 Associate Director
 International Affairs Division
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Phone: + 81 3 3502 8732
 Fax: + 81 3 3507 4232
 Email: yoshikiyo_kondo@nm.maff.go.jp

Ms Ayako YOSHIO
 Assistant Director
 International Affairs Division
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Phone: +81 3 3502 8732
 Fax: +81 3 3507 4232
 Email: ayako_yoshio@nm.maff.go.jp

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA

Dr Yaseen Muhib KHAYYAT
 Director-General
 Head of National Codex Committee
 Jordan Institution for Standards and Metrology
 (JISM)
 Dabouq area, # 50 Khair Al-Din
 Al- Ma'ani st.
 P.O. Box 941287
 Amman 11194
 Phone: +00962 6 5301231
 Fax: +00962 6 5301235
 Email: ykhayat@jism.gov.jo

Dr Mahmoud A. AL-ZUBI
 Assistant General Director for Surveillance and
 Administrative Affairs
 Director of Standardization Department
 Secretary of Jordan National Codex Committee
 Jordan Institution for Standards and Metrology
 (JISM)
 Dabouq area, # 50 Khair Al-Din
 Al- Ma'ani st.,
 P.O. Box 941287
 Amman 11194
 Phone: +962 6 5301239
 Fax: +962 6 5301249
 Email: mzoubi@jism.gov.jo

KENYA

Mrs Eva ODUOR ADEGA
 Director
 Standards Development and International Trade
 Kenya Bureau of Standards
 P.O. Box 54974
 Nairobi 00200
 Phone: +254733897000
 Fax: +254 (0) 20 694 8000
 Email: oduore@kebs.org

Dr Wangwe WYCLIFFE
Deputy Director Veterinary Services-Chief
Food Hygiene Officer
Department of Veterinary Services
Ministry of Livestock Development
P.O. Box 00625,
Kangemi
Nairobi
Phone: +254 735646528
Fax: +254 20 631273
Email: drwycliffewangwe@yahoo.com

KUWAIT - KOWEÏT

Eng Fahad AL-MUTAIRI
Assistant UnderSecretary
Deputy Director-General for Standards and
Industrial Services Affairs
Public Authority for Industry
P.O.Box 4690
Safat 13047
Phone: +965 25302990
Fax: + 965 25302992
Email: aziz1994@yahoo.com

Mrs Eng. Aziza MALALLAH AHMED
Director of Standards Metrology Department
Public Authority for Industry
P.O. Box 4690
Safat 13047
Phone: +965 25302621/2622/2626
Fax: +965 25302625
Email: a.mal@pai.gov.kw

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC – RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO – REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR LAO

Mr Somthavy CHANGVISOMMID
Codex Contact Point of Lao PDR
Director-General
Food and Drug Department
Ministry of Health
Simouang Road
Vientiane capital 01000
Phone: +(856-21)214013-4
Fax: +(856-21)214015
Email: csomthavy_fdd@yahoo.com
codexcontactpoint_lao@yahoo.com

LATVIA - LETTONIE - LETONIA

Mrs Ivita BURMISTRE
Counsellor
Permanent Mission of Latvia to the UNOG
rue de Lausanne 137
C.P. 193 CH-1211
Geneva 20
Phone: +41 22 7385111
Fax: +41 22 7385171
Email: ivita.burmistre@mfa.gov.lv

LESOTHO

Mr Motjoka Azael MAKARA
Principal Standards Officer
Ministry of Trade and Industry Cooperatives
and Marketing
P.O.Box 747
Maseru 100
Phone: +266 22 317454
Fax: +266 22 310326
Email: lessqa@leo.co.ls
azaelmakaram@yahoo.co.uk

Dr Linono Damane Sebotsa MASEKONYELA
Director
Food and Nutrition Coordinating Office
P/bag A78
Maseru
Phone: (+266) 22323716/22327268
Fax: (+266) 22322179
Email: sebotsa@ananzi.co.za

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA - JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE - JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA

Mr Dia Eddin Sadek ABOUHADRA
Director-General
Libyan National Center For Standardization
and Metrology
Al fornaj, Ain Zara, P.O. Box 5178
Tripoli
Phone: +218 21 4622082
Fax: +218 21 4630885
Email: abouhadra@yahoo.co.uk

Mr Adel SHALTUT
Second Secretary
Permanent Mission of the Libyan Arab
Jamahiriya in Geneva

Mr Fawzi ABUSAA
International Organizations Department
General People's Committee for Foreign
Liaison and International Cooperation
Tripoli
Phone: +00218924367726
Fax: +002183403011
Email: amyr2010@yahoo.com

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Mr Darius STANIULIS
Minister Counsellor
Permanent Mission of the Republic of Lithuania
to the United Nations Organizations
Geneva
Phone: +022 7482470
Fax: +022 7482473
Email: info@lithuania-mission.ch

Ms Renata ALISAUSKIENE
First Secretary
Permanent Mission of the Republic of Lithuania
to the United Nations Organizations
Geneva
Phone: +022 7482470
Fax: +022 7482473
Email: info@lithuania-mission.ch

LUXEMBOURG - LUXEMBURGO

M Jean DAMY
Secrétaire d'ambassade
Mission Permanente du Grand-Duché de
Luxembourg
13, Chemin de la Rochette
1202 Genève - CH
Phone: +0041 22 9191929
Fax: +0041 22 9191920
Email: jean.damy2mae.etat.lu

Mme Christine GOY
Représentant permanent adjoint
Mission Permanente du Grand-Duché de
Luxembourg
13, Chemin de la Rochette
1202 Genève - CH
Phone: +0041 22 9191929
Fax: +0041 22 9191920
Email: christine.goy@mae.etat.lu

MADAGASCAR

Mr Charles RAZAFINDRAZDICA
Attaché
Mission permanente du Madagascar
Genève
Email: charles_razafindrzdica@hotmail.com

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Ms Norrani EKSAN
Principal Assistant Director
Food Safety and Quality Division
Department of Public Health
Ministry of Health Malaysia
Level 3, Block E7, Parcel E
Federal Government Administration Centre
62590 Putrajaya
Phone: +603 8885 0780
Fax: +603 8885 0790
Email: norrani@moh.gov.my

Dr Nagendran BALASUNDRAM
Minister Counsellor
Embassy of Malaysia
Avenue de Tervueren, 414 A
1150, Brussels
Belgium
Phone: +32 2 7628997
Fax: +32 2 7628998
Email: nagen@mpob.gov.my

MALDIVES - MALDIVAS

Ms Shareefa Adam MANIK
Director-General
Maldives Food and Drug Authority
Phone: +960 7772025
Email: shareefa.am@hotmail.com
shareefa@health.gov.mv

MALI - MALÍ

Dr Ousmane TOURÉ
Secrétaire General
Ministère de la Santé
BP : 232 Koulouba
Bamako
Phone: +223 66729013
Fax: +223 20 23 02 03
Email: oussou_toure@hotmail.com

M Youssouf KONATE
Directeur General
Agence Nationale de la Sécurité Sanitaire des
Aliments
Centre Commercial Rue 305
Quartier du Fleuve BPE : 2362
Bamako
Phone: +223 66722556
Fax: +223 20220747
Email: youkona@yahoo.com

Prof Boubakar Sidiki CISSE
 President du Comité National du Codex
 Ministère de la Santé
 Agence Nationale de la Sécurité Sanitaire des
 Aliments
 Centre Commercial
 Rue 305 Quartier du Fleuve
 BPE 2362 Bamako
 Phone: +223 66751815
 Fax: +223 20220747
 Email: bcisse@ml.refer.org

M Mahmoud Abdoul CAMARA
 Secrétaire Service Central de Liaison du Codex
 pour le Mali
 Agence Nationale de la Sécurité Sanitaire des
 Aliments
 Ministère de la Santé
 Centre Commercial
 Quartier du Fleuve, rue 305
 BPE:2362
 Bamako
 Phone: +223 79293458
 Fax: +223 20220747
 Email: camara27@hotmail.com

MALTA - MALTE

Mr John ATTARD KINGSWELL
 Director
 National Contact Point
 Environmental Health Directorate
 Food Safety Commission
 Public Health Regulation Department
 Ministry for Health, The Elderly and
 Community Care
 37-39, Rue d'Argens
 Msida MSD 1368
 Phone: +356 21332225
 Fax: +356 21344767
 Email: john.attard-kingswell@gov.mt

MAURITANIA - MAURITANIE

Prof. Lo BAIDY
 Inspecteur Général de la santé
 Ministère de la Santé
 BP 169
 Nouakchott
 Phone: +222 6303966
 Email: baidylo@yahoo.fr

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Sra. Ingrid MACEL PEDROTE
 Directora de Normalización Internacional
 Dirección General de Normas
 Secretaría de Economía
 Ave. Puente de Tecamachalco 6
 Col. Lomas de Tecamachalco
 México, D.F. CP.53950
 Phone: +52 55 5729 9480
 Fax: +52 55 5520 9715
 Email: imaciel@economia.gob.mx

Sr Alfonso MONCADA JIMÉNEZ
 Cámara Nacional de Industriales de la Leche
 (CANILEC)
 Av. División del norte #1419
 Col. Santa Cruz Atoyac
 03310 Del. Benito Juárez, D.F.
 Phone: +52 55 50001405
 Fax: +52 55 56010903
 Email: amoji@prodigy.net.mx

Sra. Beatriz Haydée PELAYO CONSUEGRA
 Asuntos Regulatorios
 Consejo Agroempresarial de Mesoamérica y el
 Caribe
 Pedro Santacilia n° 260
 Col. Iztaccihuatl
 México, D.F. CP.03520
 Phone: +52 (55) 5000 1484
 Fax: +52 55 56010903
 Email: bhpelayo@prodigy.net.mx
 delfinbhpc@yahoo.com

Sra. Mildred Euridice VILLANUEVA
 MARTINEZ
 Coordinador Técnico
 Consejo Mexicano de la Carne
 Av. de la Fuentes 41A Piso 6-603
 Col. Lomas de Tecamachalco
 Naucalpan, Edo. de México
 53950 México
 Phone: +(55) 55897771
 Email: mvillanu@sigma-alimentos.com

MONGOLIA - MONGOLIE

Mr Luvsantseren ORGIL
 Ambassador
 Permanent Representative of Mongolia
 The Permanent Mission of Mongolia to the
 United Nations Office and Other International
 Organizations
 Geneva

Mr Tserendorj MUNKH-ULZII
 Second Secretary
 Permanent Representative of Mongolia
 The Permanent Mission of Mongolia to the
 United Nations Office and Other International
 Organizations
 Geneva

Mr Saruulkhangai ZORIGT
 Third Secretary
 Permanent Representative of Mongolia
 The Permanent Mission of Mongolia to the
 United Nations Office and Other International
 Organizations
 Geneva

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

M El-Maâti BENZAOUZ
 Directeur
 Laboratoire Officiel d'Analyses et de
 Recherches Chimiques
 25, Rue Nichakra Rahal
 20000 Casablanca
 Phone: +212 522 302196
 Fax: +212 522 301972
 Email: maatibenazzouz@yahoo.fr

Mme Sabah LAZRAQ
 Directrice des Industries de la Pêche Maritime
 Département de la Pêche
 Ministère de l'agriculture et de la pêche
 maritime
 Nouveau Quartier Administratif
 Rabat Agdal
 Phone: 00212 537688293
 Fax: 00212 537688294
 Email: lazrak@mpm.gov.ma

M Abdelkrim BERRADA
 Chellah
 Phone: 212 661777768
 Fax: 212537688294
 Email: berrada@mpm.gov.ma

Mme Ihssane BEQQALI HIMDI
 Chef du Service de la Normalisation
 Division de la Réglementation et de la
 Normalisation
 Office National de Sécurité Sanitaire des
 Produits Alimentaires
 Avenue Hadj Ahmed Cherkaoui
 Agdal - Rabat
 Phone: +00 212 5 37 68 13 51
 Fax: +00 212 5 37 68 20 49
 Email: beqqalihsane@yahoo.fr

M Abdellah JANATI
 Directeur Général
 Etablissement Autonome de Contrôle et de
 Coordination des Exportations
 Rue Mohamed Smiha
 Casablanca
 Phone: +212 522 305104
 Fax: +212 522 302567
 Email: janati@eacce.org.ma

M Najib LAYACHI
 Directeur de Département
 Etablissement Autonome de Contrôle et de
 Coordination des Exportations
 72, Rue Mohamed Smiha
 Casablanca
 Phone: +212.522.302802
 Fax: +212.522.302567
 Email: layachi@eacce.org.ma

NEPAL - NÉPAL

Mr H.P. ODARI
 Permanent Mission of the Federal Democratic
 Republic of Nepal to the United Nations
 81, rue de la Servette
 Geneva

NETHERLANDS - PAYS-BAS – PAÍSES BAJOS

Mr Marinus Pieter Cornelis HUIGE
 Counsellor
 Netherlands Permanent Representation
 Geneva
 Phone: +022 7481822
 Fax: +91 22 7481828
 Email: Rien.huige@minbuza.nl

Mr Hieronymus FRIEDERICY
 Policy Officer
 Ministry of Agriculture, Nature and Food
 Quality
 Ministerie van LNV
 P.O. Box 20401
 2500 EK The Hague
 Phone: + 31 70 378 6868
 Fax: + 31 70 378 6141
 Email: h.friedericy@minlnv.nl

Mr Martijn WEIJTENS
Chairman CCCF
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
Department of Food, Animal Health and
Welfare and
Consumer Policy
P.O. Box 20401
2500 EK The Hague
Phone: +31703784045
Fax: +31703786141
Email: info@codexalimentarius.nl

**NEW ZEALAND –
NOUVELLE-ZÉLANDE –
NUEVA ZELANDIA**

Dr. Steve HATHAWAY
Director (Science)
New Zealand Food Safety Authority
South Tower, 68-86 Jervois Quay
Wellington
Phone: +64 48942519
Fax: +64 48942530
Email: Steve.hathaway@nzfsa.govt.nz

Mr Sundararaman RAJASEKAR
Senior Programme Manager (Codex)
Codex Coordinator and Contact Point for New
Zealand
New Zealand Food Safety Authority
P.O. Box 2835
Wellington
Phone: +64 4 894 2576
Fax: +64 4 894 2583
Email: rai.Rajasekar@nzfsa.govt.nz

NICARAGUA

Sr Salvador Epon GUERRERO GUTIERREZ
Punto de Contacto del Codex
Dirección de Tecnología, Normalización y
Metrología (DTNM)
Ministerio de Fomento Industria y Comercio
(MIFIC)
Kilómetro 6 Carretera
Managua-Masaya
Phone: +505 267 0161
Fax: +505 267 2019
Email: codex@mific.gob.ni

NIGER - NÍGER

M Boureima MOUSSA
Direction nutrition
Ministère de la santé publique
BP 623
Niamey
Phone: +00227 96871982
Fax: +227 20733570
Email: boureimamoussa@yahoo.fr

Mme Aissatou Cissé HASSANE
Chef de service Cellule Nutrition et
Alimentation
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
B.P. 12091
Niamey
Phone: + 227 96969423
Email: boureima_moussa@yahoo.fr

NIGERIA - NIGÉRIA

Dr Paul Botwev ORHII
Director-General
National Agency for Food and Drug
Administration and Control
Plot 2032 Olusegun Obasanjo Way
Wuse Zone 7
Abuja
Phone: +234-9-6709985
Email: paulorhii@yahoo.com

Mr Joseph NYAGER
Chief Veterinary Officer
Livestock Department
Federal Ministry of Agriculture
Abuja
Phone: +234 8037868707
Email: nyagerjo@yahoo.com

Mrs Jane O. OMOJOKUN
Deputy Director
Regulatory Affairs
National Agency for Food and Drug
Administration and Control
3/4 Oshodi
Apapa Expressway, Lagos
Phone: +234 8033338184
Fax: +234 1 4772453
Email: janeomojokun@yahoo.com

Mr Abiola KOMOLAFE
Deputy Director
Standards Organisation of Nigeria
52, Lome Crescent
Wuse Zone 7
Abuja
Phone: +234 8023288411/234-8052114164
Email: abikommos@yahoo.com

Mrs Margaret Effiong ESHIETT
Deputy Director
Standards Organization of Nigeria
13/14 Victoria Arobieke Street
Lekki Phase 1
Victoria Island, Lagos
Phone: +234 - 8023179774
Fax: +234 1 2708246
Email: megesciETT@yahoo.com

Dr Peter Kadiri ATTAH
Deputy Director
Federal Ministry of Commerce and Industry
Federal Secretariat
Area 1, Garki
Abuja
Phone: +234 8039190894
Email: pkattah@yahoo.com
kadipet54@yahoo.com

Dr Mike Kanayochukwu NWANERI
Assistant Director
National Agricultural Quarantine Service
81 Ralph Shodeinde Street
Central Area
Abuja
Phone: +234-8034609217
Email: michaelnwaneri@yahoo.com

Mr Ademola MAJASAN
Assistant Director
Livestock Department
Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development
Abuja
Phone: +234 8055178412
Email: demmyjash@yahoo.com

Ms Aishat OKPA
Special Assistant to Director-General
National Agency for Food and Drug
Administration and Control
Plot 2032 Olusegun Obasanjo Way
Wuse Zone 7
Abuja
Phone: +234 1 8103398
Email: lukmanfatima@yahoo.com

Mr Julius Olayinka ODEBUNMI
Assistant Director
Nigeria Agricultural Quarantine Service
Abuja
Phone: +234 705 7808630
Email: juliusyinka50@yahoo.co.uk

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Ms Bodil BLAKER
Senior Adviser
Ministry of Health and Care Services
P.O. Box 8011 Dep
N-0030 OSLO
Phone: +47 2224 8701
Fax: +47 22 24 8656
Email: bob@hod.dep.no

Mrs Vigdis S. VEUM MOELLERSEN
Senior Adviser
Norwegian Food Safety Authority
Section for General Legislation and
International Affairs
P.O. Box 383
N-2381 Brumunddal
Phone: +47 23216669
Fax: +47 23216801
Email: visvm@mattilsynet.no

Mrs Tone Elisabeth MATHESON
Senior Advisor
Ministry of Agriculture and Food
P.O. Box 8007 Dep
N-0030 Oslo
Phone: +47 99 708790
Fax: +47
Email: tone-elisabeth.matheson@lmd.dep.no

Mr Bjørn Røthe KNUDTSEN
Regional Director
Norwegian Food Safety Authority
P.O. Box 383
N-2381 Brumunddal
Phone: +47 74113222
Fax: +47 74113201
Email: bjrkn@mattilsynet.no

Mrs Giske Beate THOEN
Head of Section
Norwegian Food Safety Authority
Section for General Legislation and
International Affairs
P.O. Box 383
N-2381 Brumunddal
Phone: +47 48041626
Fax: +4723216801
Email: gibth@mattilsynet.no

Mr Thor Erik LINDGREN
Counsellor
Mission of Norway to the UN
Geneva
Phone: +41 22 918 0423
Email: tel@mfa.no

Mr Ivar Andreas HELBAK
Senior adviser
Norwegian Ministry of Fisheries and Coastal
Affairs
P.O.Box 8118 Dep
NO-0032 Oslo
Phone: +47 22 24 64 20
Fax: +47 22 24 56 78
Email: ivar.helbak@fkd.dep.no

OMAN - OMÁN

Mr S.M. AL ZADJALI
Muscat

PAKISTAN - PAKISTÁN

Mr Mathar NIAZ RANA
Joint Secretary
Planning and International Cooperation
Ministry of Food and Agriculture
Room No. 402
4th Floor, Block 'B'
PAK Secretariat
Islamabad
Phone: +0092 51 9202936
Email: matharrana@hotmail.com

PANAMA - PANAMÁ

Sra. Candice WILLIAMS DE ROUX
Embajadora
Representante Adjunta de Panamá
Oficina de las Naciones Unidas y otras
Organizaciones Internacionales en Ginebra
Suiza

Sr. Alcides JAÉN BETHANCOURT
Administrador General
Autoridad Panameña de Seguridad de
Alimentos
Panamá
Phone: +507 5220005
Fax: +507 5220014
Email: aupsa@aupsa.gob.pa
ajaen@aupsa.gob.pa

Sra. Carmela CASTILLO CORREA
Jefa del Departamento de Evaluaciones
Sanitarias y Fitosanitarias
Dirección Nacional de Normas para la
importación de Alimentos
Autoridad Panameña de Seguridad de
Alimentos
Panamá
Phone: +507 5220003
Fax: +507 5220014
Email: ccastillo@aupsa.gob.pa

Sr Elías ELÍAS CABRERA
Director Nacional de Protección al Consumidor
Autoridad de Protección al Consumidor y
Defensa de la Competencia
Vista Hermosa, Edif, Plaza Córdoba
Planta 1
Phone: +507 510 1313
Email: eelias@acodero.gob.pa

Sra. Edilma Isela LOPEZ AMADOR
Jefa del Departamento de Metrología Legal
Autoridad de Protección al Consumidor y
Defensa de la Competencia
Vista Hermosa, Edif, Plaza Cordoba
Planta Baja
Phone: +507 510 1313
Email: elopez@acodeco.gob.pa

Sra. Grisselle RODRÍGUEZ
Attaché
Permanent Mission of Panama to the United
Nations
Geneva
Phone: +0787 404657
Email: grissy_27@hotmail.com

PAPUA NEW GUINEA – PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE – PAPUA NUEVA GUINEA

Mr Joel KOLAM
Principal Advisor
Department of Health
P.O. Box 2033
Waigani
Phone: +675 3013700
Fax: +675 3013704
Email: Joel_kolam@health.gov.pg

PARAGUAY

Sr PABLO AYALA FRANCO
Director de Calidad e Inocuidad de Productos
Vegetales
Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal
y de Semillas (SENAVE)
Asunción
Phone: +595-21-441549
Fax: +595-21-441491
Email: pablo.ayala@senave.gov.py
direccioncalidad_inoc@senave.gov.py

PERU - PÉROU - PERÚ

Sr Edward Alcides CRUZ SANCHEZ
 Director
 Dirección General de Salud Ambiental
 Health Ministry and Codex Committee National
 President
 Las Amapolas St. #350
 Lince-Lima

PHILIPPINES - FILIPINAS

Mrs Maria Victoria PINION
 Nutritionist-Dietitian III
 Food and Drug Administration
 Department of Health
 Civic Drive
 Filinvest
 Corporate City, Alabang
 Muntinlupa City
 Phone: +63 2 8425606
 Fax: +63 2 8425606
 Email: mavspinion@yahoo.com

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Mrs Marzena CHACINSKA
 Head of International Co-operation Department
 Main Inspectorate of Agricultural and Food
 Quality
 Codex Contact Point for Poland
 Agricultural and Food Quality Inspection
 30, Wspolna st.,
 00-930 Warsaw
 Phone: +48226232902
 Fax: +48226232997
 Email: mchacinska@ijhars.gov.pl

Prof. Krzysztof KWIATEK
 Professor, DVM, PhD, ScD
 Head of Department of Hygiene of Animal
 Feedingstuffs
 The National Veterinary Research Institute
 57 Partyzantów Avenue
 24-100 Pulawy
 Phone: +48 81 8893082
 Fax: +48818862595
 Email: kwiatekk@piwet.pulawy.pl

PORTUGAL

Mr Miguel Oliveira CARDO
 Direcção Geral de Veterinária
 Largo da Academia das Belas Artes, n.º 2
 1249-105 Lisboa
 Phone: +351213239655
 Fax: +351213463518
 Email:
 miguel.cardo@dgv.min-agricultura.pt

QATAR

Dr Muna AL OLAN
 Specialist II
 Central Food Laboratories
 Department of Public Health
 Supreme Council of Health
 Doha
 Phone: +9744417676/9745548410
 Fax: +974435769
 Email: malolan@sch.gov.qa

Mr A.Rahman AL OLAN
 Manager of Minister's Office
 International Health Relations Department
 Supreme Council of Health
 Doha
 Phone: +9744070799
 Fax: +9744070808
 Email: alolan_ar@sch.gov.qa

Ms Faisal Rashid AL-BADER
 Food Standards Section
 Qatar General Organization for Standards and
 Metrology
 PO Box 23277
 Doha
 Phone: +974 4139441
 Fax: +974 4139 543
 Email: fabader@moe.gov.qa

**REPUBLIC OF KOREA –
 RÉPUBLIQUE DE CORÉE –
 REPÚBLICA DE COREA**

Mrs YOON Hae Jung
 Director
 Health Effect Analysis
 Korea Food and Drug Administration
 #194, Tongilro, Eunpyeng-gu
 Seoul, 122-704
 Phone: +82.2.380.1773
 Fax: +82.2.389.5225
 Email: hgyoon@kfda.go.kr

Mr CHOI Nam-Geun
 Assistant Manager
 National Agricultural Products Quality
 Management Service
 Ministry for Food, Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 560 Dangsang-dong-3-ga Yeongdeungpo-gu
 Seoul, 150-043
 Phone: +82-31-463-1575
 Fax: +82-31-446-0903
 Email: gun102@naqs.go.kr

Mr CHOI Young-Jin
Deputy Director
National Veterinary Research and Quarantine
Service
Ministry for Food, Agriculture, Forestry and
Fisheries
480 Anyang 6-dong, Manan-gu
Anyang, Gyeonggi-do
Phone: +82-31-467-1962
Fax: +82-31-467-1974
Email: choiyj@nvrqs.go.kr

Mr HAN K.Jai
Principal Research Scientist
Korea Food Research Institute
#516, Baekhyeon-dong
Bundang-gu, Seongnam-si
Gyeonggi-do, 436-746
Phone: +82-31-780-9120
Fax: +82-31-780-9394
Email: hankj@kfri.re.kr

Ms KIM Yun-Hee
Assitant Director
Bilateral Negotiation and Cooperation Division
Ministry for Food, Agriculture, Forestry and
Fisheries
Government Complex
Gwacheon-city, Gyunggi-do
Korea, 427-719
Phone: +82 -2-500-1876
Fax: +82-2-504-6659
Email: likerucy@korea.kr

Mrs KWAK Hyo-Sun
Deputy Director
Food Microbiology Division
Korea Food and Drug Administration
National Institute of Food and Drug Safety
Evaluation
#194, Tongilro, Eunpyeng-gu
Seoul, 122-704
Phone: +82-2-380-1682
Fax: +82-2-355-6036
Email: kwakhyos@korea.kr

Ms LIM Se Hee
Deputy Director
Division of Food Policy
Ministry for Health and Welfare
75 Yulgong-ro, Jongno-gu
Seoul, 110-793
Phone: +82-2-2023-7785
Fax: +82-2-2023-7780
Email: lsh32@korea.kr

Ms NOH Bo-Young
Research Scientist
Korea Food Research Institute
#516, Baekhyeon-dong
Bundang-gu, Seongnam-si
Gyeonggi-do, 436-746
Phone: +82-31-780-9351
Fax: +82-31-780-9154
Email: bynoh@kfri.re.kr

Mr PARK Jaewoo
Assistant Director
National Veterinary Research and Quarantine
Service
Ministry of Food, Agriculture, Forestry and
Fisheries
480 Anyang 6-dong
Manan-gu, Anyang
Gyeonggi-do
Phone: +82-31-467-1986
Fax: +82-31-467-1989
Email: jwparkdvm@korea.kr

Ms PARK Jooyoun
Senior Researcher
Korea Food and Drug Administration
#1940 Tongil-ro
Eunpyung-gu
Seoul, 122-713
Phone: +82-2-380-1727
Fax: +82-2-388-6396
Email: soul486@korea.kr

Mr PARK SeongSoo
Senior Scientist
Korea Food and Drug Administration
#1940 Tongil-ro, Eunpyung-gu
Seoul, 122-713
Phone: +82-2-380-1565
Fax: +82-2-380-2416
Email: sspark65@korea.kr

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Ms Octavia CERCHEZ
Counsellor
Permanent Mission of Romania to UN Office
and other International Organizations in
Switzerland
6- Chemin de la Perriere
1223 Cologny - Geneve
Phone: +0227521090
Fax: +022 7522976
Email: octavia.cerchez@romaniaunog.org

Mr Flavio PIRONEA
 Second Secretary
 Permanent Mission of Romania to UN Office
 and other International Organizations in
 Switzerland
 6- Chemin de la Perriere
 1223 Cologny - Geneve
 Phone: +0227521090

**RUSSIAN FEDERATION –
 FÉDÉRATION DE RUSSIE –
 FEDERACIÓN DE RUSIA**

Mrs Khamzina ALEXANDRA
 Scientist
 Russian Federal Research Institute of Fishery
 and Oceanography (VNIRO)
 17 V.Krasnoselskaya
 Moscow

Mr Anatoly PAVLOV
 Counsellor
 Permanent Mission of the Russian Federation in
 Geneva
 Phone: +022 7331870
 Fax: +022 7347044
 Email: Pavlov.anatoly@sunrise.ch

Mr Marat BERDYEV
 Counsellor
 Permanent Mission of the Russian Federation in
 Geneva
 Phone: +022 7331870
 Email: berdyev@mail.ru

Mrs Elena ZHIRYAEVA
 North-West Academy of State
 St Petersburg
 Email: enaonline@inbox.ru

RWANDA

Dr Cyubahiro Mark BAGABE
 Director-General
 Rwanda Bureau of Standards
 P.O. Box 7099
 Kigali
 Phone: +250 788304197
 Fax: +250 252 583305
 Email: info@rbs.org.rw
 mark.bagabe@rbs.org.rw

SAMOA

Ms Unasa Iulia PETELO
 Codex Contact Point
 Assistant Chief Executive Officer
 Fair Trading and Codex Development Division
 Ministry of Commerce, Industry and Labour
 4th Floor ACC House
 Apia
 Phone: +685 20441/24084
 Fax: +685 20443
 Email: iulia.petelo@mcil.gov.ws
 codex.samoa@mcil.gov.ws

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -
 ARABIA SAUDITA**

Mr Nabil A. MOLLA
 Governor
 Saudi Arabian Standards Organization (SASO)
 P.O. Box 3437
 Riyadh 11471
 Phone: +966 14520069
 Fax: +966 14520086
 Email: molla@saso.org.sa

Mr Mohammed I. AL-HADLAQ
 Director
 Agriculture and Food Products Department
 Saudi Arabian Standards Organization (SASO)
 P.O. Box 3437
 Riyadh 11471
 Phone: +966 14520166
 Fax: +966 14520167
 Email: alhadlaq7777@saso.org.sa

Prof Ibrahim AL-MOHIZEA
 Vice Executive President for Food Affairs
 Saudi Food and Drug Authority
 3292 Northern Ring Road
 Alnafel Area
 Riyadh 13312 -6288
 Phone: +966 1275 9222 (2204)
 Fax: +966 1275 7238
 Email: imohizea@sfd.gov.sa

Dr Salah A. AL-MAIMAN
 Consultant on Food Affairs
 Saudi Food and Drug Authority
 3292 Northern Ring Road
 Alnafel Area
 Riyadh 13312 -6288
 Phone: +966 1275 9222 (3355)
 Fax: +966 1275 1282
 Email: samaiman@sfd.gov.sa

Mr Hamad A. AL-KANHAL
 Consultant on Food Affairs
 Saudi Food and Drug Authority
 3292 Northern Ring Road
 Alnafel Area
 Riyadh 13312 -6288
 Phone: +966 1275 9222(2284)
 Fax: +966 12105643
 Email: HAKanhal.c@sfd.a.gov.sa

Mr Abdel Aziz BIN IBRAHIM AL ZAMIL
 Director of Plant and Pesticides Division
 National Centre for Agricultural Research
 and Animal Resources
 Riyadh

SINGAPORE - SINGAPOUR - SINGAPUR

Dr CHEW Siang Thai
 Deputy Chief Executive Officer and Director-
 General of
 Agri-Food and Veterinary Services
 Agri-Food and Veterinary Authority
 5 Maxwell Road
 Tower Block
 MND Complex, #04-00
 Singapore 069110
 Phone: +65 6325 7600
 Fax: +65 6220 6068
 Email: chew_siang_thai@ava.gov.sg

Dr YAP Him Hoo
 Director
 Regulatory Administration Department
 Agri-Food and Veterinary Authority
 5 Maxwell Road
 Tower Block
 MND Complex, #18-00
 Singapore 069110
 Phone: +65 6325 7836
 Fax: +65 6220 6068
 Email: yap_him_hoo@ava.gov.sg

Dr WONG Kwok Onn
 Assistant Director, Risk Analysis and Standards
 Division
 Agri-Food and Veterinary Authority
 5, Maxwell Road
 Tower Block
 MND Complex #18-00
 Singapore 069110
 Phone: +65 6325 1213
 Fax: +65 6324 4563
 Email: wong_kwok_onn@ava.gov.sg

SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA

Dr Zuzana BIROSOVA
 Director of Food Safety and Nutrition
 Department
 National Codex Contact Point
 Ministry of Agriculture
 Dobrovicova 12
 81266 Bratislava
 Phone: +4212 59266 572
 Fax: +4212 59266 704
 Email: zuzana.birosova@land.gov.sk
 codex@land.gov.sk

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Ms Blaza NAHTIGAL
 Codex Alimentarius Contact Point
 Food Safety Directorate
 Ministry of Agriculture, Forestry and Food
 Dunajska 22
 SI- 1000 Ljubljana
 Phone: +386 1 478 9398
 Fax: +386 1 478 9055
 Email: blaza.nahtigal@gov.si

SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA

Dr Boitshoko Rakubu NTSHABELE
 Director
 Food Safety and Quality Assurance
 Department of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 Private Bag X 343
 Pretoria, South Africa, 0001
 Phone: +27 12 319 7304
 Fax: +27 12 319 6764
 Email: DFSQA@daff.gov.za

Mr Gideon Johannes JOUBERT
 Specialist
 National Regulator for Compulsory
 Specifications (NRCS)
 Phone: +27 12 428 6086
 Fax: +27 12 428 6466
 Email: joubergj@nrccs.org.za

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Sra. Nuria GARCIA TEJEDOR
 Jefe de Servicio
 Subdirección General de Gestion de Riesgos
 Alimentarios
 Agencia Española de Seguridad Alimentaria y
 Nutrición
 Ministerio de Sanidad y Política Social
 Alcalá 56- Despacho 451
 28071 Madrid
 Phone: +91 338 0487
 Fax: +91 338 0169
 Email: ngarcia@msps.es

SRI LANKA

Dr T.B. Ananda JAYALAL
 Ministry of Health
 Suwasinpaya
 No.385 Rev.Baddegama Wimalawansa Thero,
 Mawatha
 Colombo 10
 Phone: +41 767747593
 Fax: +41 22 791 3111
 Email: jayalalt@who.int

Dr Gnanasiri Weliwe Wickrama PATHIRANA
 Director
 Environmental and Occupational Health and
 Food Safety
 Ministry of Health
 "Suwasiripaya", No. 385
 Rev. Baddegama Wimalawansa Thero
 Mawatha
 Colombo 10
 Phone: + (9411)2672004
 Fax: + (9411)2672004
 Email: direoh@health.gov.lk

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN

Dr Mohammed Abdel Razig ABDEL AZIZ
 Under Secretary
 Ministry of Animal Resources and Fisheries
 P.O. Box 293
 Khartoum
 Phone: +249 183 478071
 Fax: +249 183 475996
 Email: marazig@hotmail.com

Mr Mohamed OSMAN IBRAHIM
 Director-General
 Sudanese Standard and Metrology Organization
 Sudan Elba Lidia Street
 P.O. Box: 13753
 Khartoum
 Phone: +249912207959
 Fax: +249183675726

Mohamed RAHBA ABDALLA
 Reporter of National CODEX Committee

SWAZILAND - SWAZILANDIA

Ms Dudu Emmah DUBE
 Principal Environmental Health Officer
 Ministry of Health
 P.O. Box 5
 Mbabane
 Phone: +268 76629280
 Fax: +268 74047420
 Email: duduzdube@yahoo.co.uk

Mr Richard Mfana MAMBA
 Chief Health Inspector
 Municipal Council of Manzini
 P.O. Box 418 Manzini
 Phone: +268 76171298
 Fax: +268 76171298
 Email: bafanamamba@yahoo.co.uk

Mrs Phindile Priscilla DLAMINI
 Quality Assurance Officer
 Technical Regulations
 Ministry of Commerce, Industry and Trade
 P.O. Box 451 Mbabane
 Phone: +268 4047509/6046408
 Email: pri_dlamini@yahoo.com

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Mrs Kerstin JANSSON
 Deputy Director
 Ministry of Agriculture
 Fredsgatan 8
 SE-10333 Stockholm
 Email: kerstin.jansson@agriculture.ministry.se

Ms Carmina IONESCU
 Codex Coordinator
 Food Standard Department
 National Food Administration
 Box 622
 S-751 26 Uppsala
 Phone: +46 (0)18 17 55 00
 Email: caio@slv.se

Ms Susanne CARLSSON
 Head of Department
 Food Standards Department
 National Food Administration
 Box 622
 SE-751 26 Uppsala
 Phone: +46 18 17 56 05
 Email: suca@slv.se

Mr Erik RINGBORG
 Team for Global Programmes
 Department for Development Partnerships
 Swedish International Development
 Cooperation Agency (Sida)
 Valhallavägen 199
 SE-105 25 Stockholm
 Phone: + 46 8 698 5565
 Email: erik.ringborg@sida.se

Mrs Catharina ROSQVIST
 Senior Administrative Officer
 Ministry of Agriculture
 Fredsgatan 8
 103 33 Stockholm
 Phone: +46 8 405 37 82
 Fax: +46 8 20 64 96
 Email:
 catharina.rosqvist@agriculture.ministry.se

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Mrs Awilo OCHIENG PERNET
 Responsible Codex Alimentarius
 International Nutrition and Food Safety Issues
 Division of International Affairs
 Federal Office of Public Health
 CH-3003 Bern
 Switzerland
 Phone: +41 31 3220041
 Fax: +41 31 3229574
 Email: awilo.ochieng@bag.admin.ch

Mr Martin MÜLLER
 Scientific Advisor
 Division of International Affairs
 Swiss Federal Office of Public Health
 Post Box, CH-3003 Bern
 Phone: +41 31 3249316
 Fax: +41 31 3221131
 Email: martin.mueller@bag.admin.ch

Mrs Héloïse CALAME
 Intern
 Division of International Affairs
 Swiss Federal Office of Public Health
 Post Box, CH-3003 Bern
 Phone: +41 31 3241595
 Fax: +41 31 3221131
 Email: heloise.calame@bag.admin.ch

Mr Beat LEINGRUBER
 State Secretariat for Economic Affairs, Seco
 Non-Tariff Measures
 Post Box, CH-3003 Bern
 Phone: +41 31 3222409
 Fax: +41 31 3240954
 Email: beat.leingruber@seco.admin.ch

Mrs Giuseppina PAGANO
 International Sustainable Agriculture Unit
 Federal Office of Agriculture
 Post Box, CH-3003 Bern
 Phone: +41 313222554
 Fax: +41 31 3222634
 Email: giuseppina.pagano@blw.admin.ch

Mr Jean VIGNAL
 Member of the Swiss National Codex
 Committee
 Nestec Ltd.
 Phone: +41 21 9243501
 Fax: +41 21 9244547
 Email: jean.vignal@nestle.com

Dr Hervé NORDMANN
 Director
 Scientific and Regulatory Affairs
 Ajinomoto Switzerland AG
 En Crochet
 CH- 1143 Apples
 Phone: +41 (0) 21 8003763
 Fax: +41 (0) 21 8004087
 Email: herve.nordmann@ajinomoto.com

Mrs Afsaneh MOHAMMADSHAFII
 Participant Codex Committee on Contaminants
 in Foods
 Nestec Ltd
 Avenue Nestlé 55
 CH-1800 Vevey
 Phone: +41 21 9243982
 Fax: +41 21 9244547
 Email: afsaneh.shafii@nestle.com

Mr Philippe PITTET
 Participant CCFL and CCFNSDU
 Nestec Ltd
 Avenue Nestlé 55
 CH-1800 Vevey
 Phone: +41 21 9244264
 Fax: +41 21 9244547
 Email: philippe.pittet@nestle.com

**SYRIAN ARAB REPUBLIC –
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE -
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA**

Mr Abdulrazzak ALHOMSI AJJOUR
Director of Alimentary Department at SASMO
and Secretariat of NCCP
Syrian Arab Organization for Standardization
and Metrology (SASMO)
P.O. Box 11836
Damascus
Phone: +963114529825/+963113712214
Fax: +963 11 4528214
Email: homsi55@gmail.com
codex-sy@sasmo.net

Mr Nedal ADRA
Syrian Arab Organization for Standardization
and Metrology (SASMO)
P.O. Box 11836
Damascus

**TAJIKISTAN - TADJIKISTAN -
TAYIKISTÁN**

Mr Kosim KURBONOV
Senior Epidemiologist
Codex Contact Point for Tajikistan
State Sanitary and Epidemiological
Surveillance Service
Ministry of Health
8 Chapaeva Street
Dushanbe
Phone: +992 918 503274
Fax: +992 37 2274947
Email: kosim.kurbonov@gmail.com

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Mr Montri KLITSANEERPHAIBOON
Deputy Secretary-General
National Bureau of Agricultural Commodity
and Food Standards
50 Phaholyothin Road
Ladyao, Chatuchak
Bangkok 10900
Phone: +662 5612277
Fax: +662 561 3373
Email: montri@acfs.go.th

Prof.Dr Kraisd TONTISIRIN
Senior Advisor
National Bureau of Agricultural Commodity
and Food Standards
50 Phaholyothin Road
Ladyao
Chatuchak, Bangkok 10900
Phone: +66-2-441-9740
Fax: +66-2-938-3604
Email: Kraisd.tontisirin@gmail.com
raktt@mahidol.ac.th

Mr Pisan PONGSAPITCH
National Bureau of Agricultural Commodity
and Food Standards
50 Phaholyothin Road
Ladyao
Chatuchak, Bangkok 10900
Phone: +66 2 561 2277 ext 1421
Fax: +66 2 561 3357
Email: pisan@acfs.go.th

Ms Chitra SETTAUDOM
Senior Expert in Food Standards
Food and Drug Administration
Ministry of Public Health
Nonthanburee 11000
Phone: +66 2 5907140
Fax: +66 2 5918446
Email: schitra@fda.moph.go.th

Mr Nat ONSRI
President
Thai Food Processors' Association
170/21-22 Ocean Tower I Bldg
Rachadaphisek Rd
Klongtoey
Bangkok 10110
Phone: +662 261 2684-6
Fax: +662 261 2996-7
Email: thaifood@thaifood.org

Mr Panisuan JAMNARNWEJ
President
Thai Frozen Foods Association
92/6, 6th Floor
Sathorn Thani Bldg II
North Sathorn Road
Bangkok, Silom 10500
Phone: +662 235 5622-4
Fax: +662 235 5625
Email: thai-frozen@thai-frozen.or.th

Mr Boonpeng SANTIWATTANATAM
 Board of Director
 The Federation of Thai Industries
 Queen Sirikit National Convention Center
 Zone C, 4th Fl.,
 60 New Rachadapisek Rd., Klongtoey
 Bangkok 10110
 Phone: +66 (0) 3451167
 Fax: +66 (0) 3451281-3
 Email: boonpeng@cpf.co.th

Mrs Chutiwan JATUPORNPONG
 Standards Officer
 Office of Commodity and System Standards
 National Bureau of Agricultural Commodity
 and Food Standards
 50 Phaholyothin Road
 Ladyao, Chatuchak
 Bangkok 10900
 Phone: +66 2 561 2277
 Fax: +66 2 561 3373
 Email: chutiwan@acfs.go.th

TOGO

Dr Tchala KAZIA
 Ministère de l'agriculture
 Lomé
 Phone: +00228 2254118
 Fax: +00228 2251559
 Email: kaziatchala@yahoo.fr/itra@cafe.tg

TONGA

Dr. Viliami Toalei MANU
 Acting Director
 Codex Contact Point
 Research and Extension Division
 Ministry of Agriculture, Food, Forestry and
 Fisheries
 P.O. Box 14
 Nuku'alofa
 Phone: +676 23038
 Fax: +676 24271
 Email: mafsoils@kalianet.to

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ

M Mohamed Chokri REJEB
 Directeur Général
 Centre Technique de l'agro-alimentaire
 Ministère de l'Industrie, et de la technologie
 12, rue de l'usine
 2035 CHARGUIA II - TUNISIE
 Phone: (00216) 71 940358
 Fax: (00216) 71 941080
 Email: ctaa@topnet.tn

Mme Thouraya ANNABI ATTIA
 Direction du Contrôle Sanitaire des Produits
 Agence Nationale de Contrôle Sanitaire et
 Environnemental des produits
 Ministère de la Santé Publique
 2, rue Ibn Nadim
 Monplaisir, Tunis
 Phone: + 216 71 901 835
 Fax: + 216 71 909 233
 Email: thouraya.attia@rns.tn

Mme Melika HERMASSI
 Directeur
 Centre Technique de l'agro-alimentaire
 12, rue de l'usine - 2035 CHARGUIA II
 Phone: (00216) 71 940198
 Fax: (00216) 71 941080
 Email: codextunisie@topnet.tn

Mme Alya MAHJOUR
 Directeur Général
 Agence Nationale de Contrôle Sanitaire et
 Environnemental des produits
 Ministère de la Santé Publique
 2 rue Ibn Nadim
 Monplaisir, Tunis
 Phone: + 216 71 901 835
 Fax: + 216 71 909 233
 Email: zarrouk.alya@rns.tn

M Mabrouk NEDHIF
 Directeur
 Direction de l'hygiène du milieu et de la
 protection de l'environnement
 Ministère de la Santé Publique
 Tunis
 Phone: +0021671576115
 Fax: +0021672576060
 Email: mabrouk.nedhif@rns.tn

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Prof.Dr Uygun AKSOY
 Agricultural Engineer
 Ege University Department of Agricultural
 Engineering
 Ege Üniversitesi Ziraat Fakültesi Bahçe
 Bitkileri Bölümü 35100 Bornova
 Izmir
 Phone: +90-05325513846
 Fax: +90-232 388 18 65
 Email: uygun.aksoy@ege.edu.tr
 uygun.aksoy@gmail.com

Dr Betül VAZGEÇER
 Engineer
 General Directorate of Protection and Control
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 Tarım ve Köyisleri Bakanlığı
 Koruma ve Kontrol Genel Müdürlüğü, Akay
 Cad. No:3
 Bakanlıklar
 Ankara
 Phone: +90-312 4174176 ext6202
 Fax: +90-312 4254416
 Email: betulv@kkgm.gov.tr

Mrs Çigdem KILIÇKAYA
 Head of Department
 Undersecretariat for Foreign Trade
 General Directorate of Standardization
 Dis Ticaret Müstesarlığı İnönü Bulvarı
 Emek
 Ankara
 Phone: +90-312 2125897
 Fax: +90-312 2126864
 Email: kilickayac@dtm.gov.tr

Mr Menase GABAY
 Exporter
 Aegean Exporters Associations
 Atatürk Cad. No:382 35220 Alsancak
 Izmir
 Phone: +90-232 488 60 30
 Fax: ++90-232 488 61 80
 Email: gabay@gabayfig.com

Mrs Sevim APAYDIN
 Engineer
 Undersecretariat of the Prime Ministry For
 Foreign Trade-General Directorate of
 Standardization
 T.C. Basbakanlık Dis Ticaret Müstesarlığı
 İnönü Bulvarı No:36 06510 Emek
 Ankara
 Phone: +90-312 204 80 81
 Fax: +90-312 212 68 64
 Email: apaydins@dtm.gov.tr

Mr Mustafa BIÇER
 Assistant Foreign Trade Specialist
 Undersecretariat of the Prime Ministry For
 Foreign Trade-General Directorate of Exports
 T.C. Basbakanlık Dis Ticaret Müstesarlığı
 İnönü Bulvarı No:36 06510 Emek
 Ankara
 Phone: +90-312 204 76 90
 Fax: ++90-312 212 88 81
 Email: bicerm@dtm.gov.tr

Mr Necdet KÖMÜR
 Department Manager
 Aegean Exporters Associations
 Atatürk Cad. No:382 35220 Alsancak
 Izmir
 Phone: +90-232 488 60 30
 Fax: ++90-232 488 61 80
 Email: n.komur@egebirlik.org.tr

UGANDA - OUGANDA

Dr Terry Epaphura KAHUMA
 Executive Director
 Uganda National Bureau of Standards
 Plot M217, Nakawa Industrial Area
 P.O. Box 6329 Kampala
 Phone: +256 414222367
 Fax: +256 414 286123
 Email: tkahuma@unbs.go.ug

Mr Samuel Godfrey Lutalo BALAGADDE
 Head Imports Inspectionr
 Uganda National Bureau of Standards
 Plot M217 Nakawa Industrial Area
 P.O. Box 6329
 Kampala
 Phone: +256 414 222367
 Fax: +256 414 286123
 Email: samuel.balagadde@unbs.go.ug

Mr Geoffrey MUSINGUZI
 Assistant Lecturer
 Makerere University
 School of Public Health
 Kampala
 Email: mgeof2002@yahoo.co.ug

UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - REINO UNIDO

Mr Mike O'NEILL
 Senior Executive Officer
 EU and International Strategy
 Food Standards Agency
 Aviation House
 125 Kingsway
 London W2CB 6NH
 Phone: +44 20 7276 8664
 Fax: +44 20 7276 8104
 Email: mike.oneill@foodstandards.gsi.gov.uk

Mr Andy SMITH
 Head of EU and International
 Food Standards Agency
 Aviation House
 125 Kingsway
 London W2CB 6NH
 Phone: +442072768183
 Email: andy.smith@foodstandards.gsi.gov.uk

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA -
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Mr Linus Chenya GEDI
Chairman
National Codex Coordinating Committee
Food Technologist
Small Industries Development Organization
Mfaume/Fire Road
Upanga
P.O. Box 2476
Dar-es-Salaam
Phone: +255 22 2151383/+255 754026652
Fax: +255 22 2151383
Email: gedilinus@gmail.com
wed@sidogo.go.tz

Dr Claude John Shara MOSHA
Chief Standards Officer
Head, Agriculture and Food Section
Tanzania Bureau of Standards
P.O. box 9524
Dar-es-Salaam
Phone: +255 713324495/765087187
Fax: +255 222450959
Email: cjsmoshar@yahoo.co.uk
claudemosha@tbstz.org

Mr Leandri KINABO
Chief Standards Officer
Head
Process Technology Standards Department
Tanzania Bureau of Standards
P.O.Box 9524
Dar-es-Salaam
Phone: +255 713 261244/+255 22 2450206
Fax: +255 22 2450959
Email: kinabols@yahoo.com
leandri.kinabo@tbstz.org

Mr Faustine Kaswahili MASAGA
Chief Standards Officer
Tanzania Bureau of Standards
P.O Box 9524
Dar-es-Salaam
Phone: +255-22-2450206/255-22-2450298
Fax: +255-22-2450959
Email: fmasaga@yahoo.co.uk
faustine.masaga@tbstz.org

**UNITED STATES OF AMERICA –
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE -
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Ms Karen STUCK
United States Codex Manager
Food Safety and Inspection Service
United States Department of Agriculture
Room 4861 South Bldg.
Washington, D.C. 20250
Phone: +1 202 205 7760
Fax: +1 202 720 3157
Email: Karen.stuck@osec.usda.gov

Dr H. Michael WEHR
Codex Manager
International Affairs Staff
Center for Food Safety and Applied Nutrition
U.S. Food and Drug Administration
5100 Paint Branch Parkway
College Park, MD 20740
United States of America
Phone: +1 301 4361724
Fax: +1 301 436 2618
Email: michael.wehr@fda.hhs.gov

Ms Barbara MCNIFF
Senior International Issues Specialist
United States Codex Office
Food Safety and Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
12th and Independence S.W.
Washington, D.C.20250
United States of America
Phone: +1 202 690 4719
Fax: +1 202 720 3157
Email: Barbara.mcniff@fsis.usda.gov

Mr Richard CAPWELL
Deputy Director
International Regulations and Standards
Division
Foreign Agricultural Service
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Ave., SW
Washington, D.C. 20250
United States of America
Phone: +1 202 720 7054
Fax: +1 202 720 0433
Email: Rick.Capwell@fas.usda.gov

Ms Camille BREWER
Director
International Affairs Staff
Center for Food Safety and Applied Nutrition
U.S. Food and Drug Administration
5100 Paint Branch Parkway
College Park, MD 20740
Phone: +1 301 436 1723
Fax: +1 301 436 2618
Email: Camille.Brewer@fda.hhs.gov

Ms Jane DOHERTY
Director
Sanitary and Phytosanitary Affairs
Office of the United States Trade
Representative
Executive Office of the President
Washington, D.C. 20508
Phone: +202 395 9615
Fax: +202 395 4579
Email: Jane_doherty@ustr.eop.gov

Dr José Emilio ESTEBAN
Scientific Advisor for Laboratory Services and
Research
Office of Public Health Science
Food Safety and Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
950 College Station Road
Athens, GA 30605
950 College Station Road
Athens, GA 30605
Phone: +706 546 3429
Fax: +706 546 3428
Email: emilio.esteban@fsis.usda.gov

Ms Mary Lou VALDEZ
Associate Commissioner for International
Programs
Food Drug Administration
10903 New Hampshire Avenue
Building 31, Room 3426
Silver Spring, MD 20993
United States of America
Phone: +301 796 8400
Fax: +301 595 5063
Email: Marylou.valdez@fda.hhs.gov

Ms V. Eileen D. HILL
Lead International Economist
Office of Multilateral Affairs
International Trade Administration
U.S. Department of Commerce
14th Street and Constitution Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20230
United States of America
Phone: +1 202 482 5276
Fax: +1 202 482 5939
Email: Eileen.Hill@trade.gov

Ms Mary Frances LOWE
Senior Program Advisor
Office of Pesticide Programs
U.S. Environmental Protection Agency
Mail Code 7506 P
1200 Pennsylvania Avenue NW
Washington D.C. 20460
United States of America
Phone: +703 305 5689
Fax: +703 308 1850
Email: lowe.maryfrances@epa.gov

Mr Kurt SEIFARTH
Senior Agricultural Attaché
United States Mission to the European Union
Rue Zinner 13
B-10000 Brussels
Belgium
Phone: +32 2 508 2765
Fax: +32 2 511 0918
Email: kurt.seifarth@fas.usda.gov

Dr Steven VAUGHN
Director
Office of New Animal Drug Evaluation
U.S. Food and Drug Administration
Office of New Animal Drug Evaluation
Center for Veterinary Medicine
7520 Standish Place, MPN #1
Rockville, Maryland 20855
United States of America
Phone: +240 276 8306
Fax: +240 276 9538
Email: steven.vaughn@fda.hhs.gov

Mr Kenneth LOWERY
International Issues Analyst
U.S. Codex Office
Room 4861 South Bldg.
U.S. Department of Agriculture
12th and Independence S.W.
Washington, D.C. 20250
United States of America
Phone: +202-690-4042
Fax: +202-720-3157
Email: Kenneth.lowery@fsis.usda.gov

Mr Kyd BRENNER
Partner
DTB Associates, LLP
901 New York Avenue, N.W - Box 12.
Washington, D.C. 20001
United States of America
Phone: + 202 684 2508
Fax: + 202 684 2234
Email: Kbyrenner@dtbassociates.com

Mr Carlos CELESTINO
 Counsel, Food Ingredients, Excipients and
 Dietary Supplements
 United States Pharmacopeia
 12601 Twinbrook Parkway
 Rockville, MD 20852
 United States of America
 Phone: +301 230 6329
 Fax: +301 998 6798
 Email: cmc@usp.org

Ms Marsha A. ECHOLS
 Washington Counsel
 National Association for the Speciality Foods
 Trade, Inc.
 3286 M Street, N.W.
 Washington, D.C. 20007
 United States of America
 Phone: +202 625 1451
 Fax: +202 625 9126
 Email: mechols@earthlink.net

Mr David P. LAMBERT
 Principal
 Lambert Associates
 5105 Yuma Street, N.W.
 Washington, D.C. 20016
 United States of America
 Phone: +1 202 966 5056
 Fax: +1 202 966 5094
 Email: lambertdp@yahoo.com

Mr Richard D. WHITE
 Consultant
 United States Soybean Export Council
 406 169th CT NE
 Bradenton, Florida 34212
 United States of America
 Phone: +703 304 0424
 Email: rwhite@rdwglobal.com

Mr James Cedric GRIFFITHS
 VP, Food Dietary Supplement and Excipient
 Standards
 United States Pharmacopeia
 12601 Twinbrook Parkway
 Rockville, MD 20852
 United States of America
 Phone: +301-998-6811
 Fax: +301-816-8157
 Email: jg@usp.org

Ms Lisa CRAIG
 Director, Regulatory Affairs
 Abbott Nutrition
 625 Cleveland Avenue
 Columbus, OH 43215
 Phone: +614 624 3696
 Fax: +614 727 3696
 Email: lisa.craig@abbott.com

Ms Katherine NISHIURA
 Senior Agricultural Attaché
 United States Mission
 Route de Pregny, 11
 Chambesey
 Phone: +022 749 5223
 Email: katherine.nishiura@fas.usda.gov

URUGUAY

Sr José Luis HEIJO PÓLITO
 Director de División
 Dirección Nacional de Industrias
 Ministerio de Industria, Energía y Minería
 Sarandi 690D, Montevideo 11000
 Phone: +59829163551
 Fax: +59829163651
 Email: jose.heijo@dni.miem.gub.uy

Sr Gabriel BELLÓN MARRAPODI
 Consejero del Servicio Exterior
 Representación Permanente del Uruguay ante la
 Organización Mundial del Comercio
 65, rue de Lausanne
 1202 Ginebra
 Phone: +4122.732.83.66
 Fax: +4122.731.56.50
 Email: gabriel.bellon@urugi.ch

UZBEKISTAN - OUZBÉKISTAN - UZBEKISTÁN

Mr Rakhimov BAKHODIR
 Leading Specialist of Sanitary Department
 Administrative Board of Sanitary-
 Epidemiologic Supervision
 Ministry of Health
 Navoy Str., 12
 Tashkent
 Email: rakhimov@med.uz

VANUATU

Mrs Shirley LABAN
Acting Manager
Environment Health Unit
Department of Public Health
PMB 9009
Port Vila
Phone: +00678 22512
Fax: +00678 25438
Email: sloban@vanuatu.gov.va

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)
VENEZUELA (RÉPUBLIQUE
BOLIVARIENNE DU) –
VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA
DE)**

Sr Mezu MILTON
Consejero
Mission of Venezuela
Geneva
Phone: +022 9496533
Email: josemeezarr@gmail.com

Sr José Leonel LOBO RODRIGUEZ
Support Officer
Mission of Venezuela
Geneva
Phone: +022 7170953
Email: jose.lopez@ties.itu.int

VIET NAM

Mr HUNG LONG NGUYEN
Deputy General Director
Food Safety and Hygiene Department
Ministry of Health
135A Nui truc, Street
Hanoi
Phone: +844 38464489
Fax: +844 38463739
Email: nguyenhunglong@vfa.gov.vn

LE VAN BAM
Vice Director
Department of Science, Technology and
Environment
Ministry of Agriculture and Rural Development
No 2 Ngoc Ha Street
Ha Noi
Phone: (084)437332087
Fax: (084)438433637
Email: levanbam@gmail.com

Mr DANH TUYEN LE
Vice Director
National Institute of Nutrition
48b TangBatHo Str.
Hanoi
Phone: +844.38210049
Fax: +84439717885
Email: ledanhtuyen@dinhduong.org.vn

Mr NGUYEN VAN NHIEN
Head of Inspection Division
Vietnam Food Administration (VFA)
135 Nui Truc
Hanoi
Phone: +084989552154
Fax: +084438463739
Email: nhienttbyt@yahoo.com

Mr NGOC QUYNH VU
Director of Vietnam Codex Office
General Secretary of Vietnam National Codex
Committee
Vietnam National Codex Committee
70 Tran Hung Dao Street
Hanoi
Phone: +844 39426605
Fax: +844 38222520
Email: vnquynhcodex@tcvn.gov.vn

YEMEN - YÉMEN

Mr Marwan AL-SHAMI
Third Secretary
Permanent Mission of the Republic of Yemen
to the United Nations and other International
Organizations
Geneva

ZAMBIA - ZAMBIE

Mr Delphin Mwishu KINKESE
Chief Environmental Health Officer
Food Safety and Occupational Health
National Codex Focal Point
Ministry of Health
Ndeke House
P.O. Box 30205
Lusaka
Phone: +260 211 253040/5
Fax: +260 211 252244
Email: dmkinkeese@gmail.com

ZIMBABWE

Mr Munyaradzi Livingstone MUSIYAMBIRI
Director, Government Analyst
Government Analyst Laboratory
Ministry of Health
P.O. Box CY 231
Causeway
Harare
Phone: +263 712 874588
Fax: +263 4708527
Email: mlmusiyambiri@yahoo.com

Mr Fredy CHINYAVANHU
Deputy Director-Food Control
Government Analyst Laboratory
Ministry of Health and Child Welfare
P.O. Box Cy231 Causeway
Harare
Phone: +263 4 792026/7/+263 912 426 084
Fax: + 263 4 705 261
Email: fchinyavanhu@healthnet.org.zw
fchinyavanhu@hotmail.com

**UNITED NATIONS AND OTHER RELATED ORGANIZATIONS
NATIONS UNIES ET AUTRES ORGANISATIONS APPARENTES
NACIONES UNIDAS Y OTRAS ORGANIZACIONES AFINES**

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY
AGENCY
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE
ATOMIQUE
ORGANISMO INTERNACIONAL DE
ENERGÍA ATÓMICA**

Mr David Henry BYRON
Section Head
Food and Environment Production Section
Joint FAO/IAEA Division on Nuclear
Techniques
in Food and Agriculture
Wagramer Strasse 5
PO Box 100
1400 Vienna
Austria
Phone: +43 (1) 2600-21638
Fax: +43 (1) 26007
Email: d.h.byron@iaea.org

**UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES
UNIDAS**

Dr Manjit DHOORIA
Chief Rations Unit
United Nations Mission in Sudan
Alkhatem Road
Khartoum
Sudan
Phone: +249 0187088847
Email: dhooria@un.org

**UNITED NATIONS CONFERENCE ON
TRADE
AND DEVELOPMENT
CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LE
COMMERCE ET LE DÉVELOPPEMENT
CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS
SOBRE COMERCIO Y DESARROLLO**

Ms Karolina KOSTECKI
UNCTAD
Special Unit on Commodities
Palais des Nations
CH-1211 Genève 10
Email: karolina.kostecki@unctad.org

Mr Amos TAPORAIE
UNCTAD
Special Unit on Commodities
Palais des Nations
CH-1211 Genève 10
Email: amos.taporaie@unctad.org

**WORLD TRADE ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DU
COMMERCE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL
COMERCIO**

Mrs Gretchen STANTON
Senior Counsellor
Agriculture and Commodities Division
World Trade Organization
Rue de Lausanne 154
CH-1211 Genève 21
Phone: +41 227395086
Fax: +41 22 7395760
Email: gretchen.stanton@wto.org

Mrs Serra AYRAL
Counsellor
Agriculture and Commodities Division
World Trade Organization
Rue de Lausanne 154
CH-1211 Genève 21
Phone: +41 22 7395465
Fax: +41 22 7395760
Email: serra.ayral@wto.org

**INTERNATIONAL GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS GOUVERNEMENTALES INTERNATIONALES
ORGANIZACIONES GUBERNAMENTALES INTERNACIONALES**

**AFRICAN UNION
UNION AFRICAINE
UNIÓN AFRICANA**

Mr Raphael COLY
PAN-IPSO Coordinator
African Union
Inter African Bureau for Animal
Resources (AU-IBAR)
P.O. Box 30786
00100 Nairobi
Phone: +254 203 674000
Fax: +254 203 674341
Email: Raphael.Coly@au-ibar.org

**INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR
COOPERATION ON AGRICULTURE
INSTITUT INTERAMÉRICAIN DE
COOPÉRATION POUR L'AGRICULTURE
INSTITUTO INTERAMERICANO DE
COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA**

Dr. Ricardo MOLINS
Director, Sanidad Agropecuaria e Inocuidad
de Alimentos
Instituto Interamericano de Cooperación
para l'Agricultura
Apartado 55-2200
San José
Vázquez de Coronado
San Isidro 11101
Phone: (506) 2216 0184
Fax: (506) 2216 0173
Email: ricardo.molins@iica.int

Ing. Erick BOLAÑOS
Especialista en Sanidad Agropecuaria e
Inocuidad de los Alimentos
Instituto Interamericano de Cooperación para
l'Agricultura
Apartado 55-2200
San José
Vázquez de Coronado
San Isidro 11101

**INTERNATIONAL INSTITUTE OF
REFRIGERATION
INSTITUT INTERNATIONAL DU FROID
INSTITUTO INTERNACIONAL DEL FRÍO**

M Xavier MEIGNIEN
Directeur délégué
Institut International du Froid
177, Boulevard Malesherbes
75017 Paris
France
Phone: +33 142273235
Fax: +33 147631798
Email: x.meignien@iifiir.org

**INTERNATIONAL ORGANIZATION OF
LEGAL METROLOGY
ORGANISATION INTERNATIONALE DE
MÉTROLOGIE LÉGALE
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE
METROLOGÍA LEGAL**

Mr Willem KOOL
BIML Assistant Director
International Organization of Legal Metrology (OIML)
11, rue Turgot
75009 Paris - France
Phone: +00 33 1 48 78 57 82
Fax: +00 33 1 42 82 17 27
Email: Willem.Kool@oiml.org

**ORGANISATION FOR ECONOMIC
CO-OPERATION AND DEVELOPMENT
ORGANISATION DE COOPÉRATION ET
DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES
ORGANIZACIÓN PARA LA COOPERACIÓN
Y EL DESARROLLO ECONÓMICOS**

Mr Ran BEN-DAVID
OECD, TAD, Agricultural Codes and Schemes
2, Rue Andre-Pascal, 75775
Paris Cedex 16
France

Mr Csaba Peter GASPAR
Agricultural Policy Analyst
OECD, TAD, Agricultural Codes and Schemes
2, Rue Andre-Pascal, 75775
Paris Cedex 16
France
Phone: +33 (0) 1 45 24 95 53
Fax: +33 (00) 1 44 30 61 17
Email: csaba.gaspar@oecd.org

**WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL
HEALTH
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
ANIMALE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE SANIDAD
ANIMAL**

Dr Bernard VALLAT
Director-General
World Organisation for Animal Health (OIE)
12, rue de Prony
75017 Paris
Phone: +33 (0) 1 44151888
Fax: +33 (0) 1 42670987
Email: oie@oie.int

Dr Gillian MYLREA
Chargée de Mission
International Trade Department
World Organisation for Animal Health (OIE)
12, Rue de Prony
75017 Paris
Phone: +33 (0) 1 44151888
Fax: +33 (0) 142 670987
Email: g.mylrea@oie.int

**INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS NON-GOUVERNEMENTALES INTERNATIONALES
ORGANIZACIONES INTERNACIONALES NO GUBERNAMENTALES**

**ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA DE
AVICULTURA**

Dr. J. Isidro MOLFESE
Observador por ALA al Codex Alimentarius
ALA - Asociación Latinoamericana de
Avicultura
Arce 441 3F -
1426 Buenos Aires
Republica Argentina
Phone: +54 11 4774-4770
Fax: +54 9 11 4539-2595
Email: avicolatina@ciudad.com.ar

Dra. Simone MACHADO
Scientific Consultant
Rua Vieira dos Santos
No 252 A Centro Civico
Curitiba Pr-Brasil 80540
Phone: +55 41 92447425
Email: machado.sca@gmail.com

**ASSOCIATION OF AMERICAN FEED
CONTROL OFFICIALS**

Mr Tim HERRMAN
Professor and Director
Office of the Texas State Chemist
P.O. Box 3160
College Station
Texas 77841
United States of America
Phone: +979 8451121
Fax: +979 8452389
Email: tjh@otsc.tamu.edu

**ASSOCIATION OF EUROPEAN COELIAC
SOCIETIES
ASSOCIATION DES SOCIÉTÉS
COELIAQUES
EUROPÉENNES
ASOCIACIÓN DE SOCIEDADES CELÍACAS
EUROPEAS**

Ms Hertha DEUTSCH
Regulatory Affairs
AOECS Association Of European Coeliac
Societies
Anton-Baumgartner-Straße 44/C5/2302
A 1230 Vienna
Austria
Phone: +43-1-6671887
Fax: +43-1-6671887
Email: hertha.deutsch@gmx.at

**BIOTECHNOLOGY INDUSTRY
ORGANIZATION
ORGANISATION DE L'INDUSTRIE BIO
TECHNOLOGIQUE
ORGANIZACIÓN DE LA INDUSTRIA
BIOTECNOLÓGICA**

Ms Janet COLLINS
Senior Manager
Global Technology
Biotechnology Industry Organization
1201 Maryland Ave, SW Suite 900
Washington, D.C. 20024
United States of America
Phone: +202 7283622
Fax: +202 7283649
Email: janet.e.collins@usa.dupont.com

**CONSUMERS INTERNATIONAL
ORGANISATION INTERNATIONALE DES
UNIONS DE CONSOMMATEURS**

Mrs Ursula TRÜEB
Senior Representative
Swiss Consumer Organisations
Phone: +41 61 841 12 56/41 79 241 34 88
Fax: +41 61 841 12 56
Email: ursula.trueb@vtxmail.ch

Mr Paul ZWIKER
Scientific Advisor
Swiss Consumer Organization
Phone: +41 71 420 06 44/41 79 270 26 50
Fax: +41 71 420 06 43
Email: zwiker@bluewin.ch

**COUNCIL FOR RESPONSIBLE NUTRITION
CONSEJO PARA UNA NUTRICIÓN
RESPONSABLE**

Mr John HATHCOCK
Senior Vice-President
Scientific and International Affairs
Council for Responsible Nutrition
1828 L.St. NW, Suite 510
Washington D.C. 20036
United States of America
Phone: +1 202 204 7662
Fax: +1 202 204 7701
Email: jhathcock@crnusa.org

Mr Mark LE DOUX
Chairman
Natural Alternatives International
1185 Linda Vista Drive
San Marcos, California 92078
United States of America
Phone: +1 760 736 7742
Fax: +1 760 591 9637
Email: mledoux@nai-online.com

Mr John P. VENARDOS
Senior Vice-President
Worldwide Regulatory, Government and
Industry Affairs
Herbalife International of America, Inc.
990 West 190th Street
Torrance, California 90502
Phone: +1 310 8512346
Email: JohnV@Herbalife.com

Mr Mark MANSOUR
Partner
Bryan Cave LLP
1155 F Street, N.W.
Washington D.C. 20004
United States of America
Phone: +1 202 508 6019
Fax: +1 202 220 7319
Email: mark.mansour@bryancave.com

CROP LIFE INTERNATIONAL

Ms Lucyna KURTYKA
Food Policy and International Organizations
Monsanto Company
1300 I Street, NW
Washington, D.C. 20005
Phone: +202 3832861
Fax: +202 789 1748
Email: lucyna.k.kurtyka@monsanto.com

Ms Sandra KELLER
Regulatory Manager
326 avenue Louise, box 35
1050 Brussels
Belgium
Phone: +32 2 5420410
Fax: 32 2 542 0419
Email: Sandra.keller@croplife.org

**EUROPEAN FEED MANUFACTURERS'
FEDERATION
FÉDÉRATION EUROPÉENNE DES
FABRICANTS D'ALIMENTS COMPOSÉS**

Mr Alexander DÖRING
Secretary General
European Feed Manufacturers' Federation
223 Rue de la Loi
Box 3, 1040 Brussels
Phone: +32 2 2850050
Fax: +32 2 230 5722
Email: fefac@fefac.org/fefac@fefac.eu

**EUROPEAN FOOD LAW ASSOCIATION
ASSOCIATION EUROPÉENNE POUR
LE DROIT DE L'ALIMENTATION**

Mr Xavier LAVIGNE
Member
EFLA/AEDA
rue de l'Association 50
1000 Brussels
Belgium,
Phone: +32 2 2091142
Fax: +32 2 2197342
Email: secretariat@efla-aeda.org

**EUROPEAN NETWORK OF CHILDBIRTH
ASSOCIATION**

Dr Lida LHOTSKA
ENCA European Network of Childbirth
Associations
Codex Task Force Initiativ
Liewensufank 20 rue de Contern 5955
Itzig Luxemburg
Phone: +00352 3605 97-13
Email: info@liewensufank.lu

INSTITUTE OF FOOD TECHNOLOGISTS

Mr William FISHER
Vice-President
Institute of Food Technologists
1025 Connecticut Ave. NW, Suite 503
Washington, D.C.20036
Phone: +202 3304977
Fax: +202 3155164
Email: wfisher@ift.org

**INTERNATIONAL ALLIANCE OF
DIETARY/FOOD SUPPLEMENT
ASSOCIATIONS**

Mr David PINEDA EREÑO
Director, Regulatory Affairs
International Alliance of Dietary/Food
Supplement Associations (IADSA)
Rue de l'Association, 50
1000 Brussels - Belgium
Phone: +32 22091155
Fax: +32 22233064
Email: davidpineda@iadsa.be

**INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR
THE DEVELOPMENT OF NATURAL GUMS**

Mr Francis THEVENET
President
AIDGUM (International Association for the
Development of Natural Gums)
129 Chemin de Croisset - BP 4151
76723 Rouen
France
Phone: +33 (0)2 32 83 18 18
Fax: 33 (0)2 32 83 19 19
Email: fthevenet@cniworld.com

**INTERNATIONAL BABY FOOD ACTION
NETWORK
RÉSEAU INTERNATIONAL DES GROUPE
D'ACTION POUR L'ALIMENTATION
INFANTILE
RED INTERNACIONAL DE ACCIÓN SOBRE
ALIMENTOS DE LACTANTES**

Ms Elisabeth STERKEN
International Baby Food Action Network
(IBFAN)
Director INFACT Canada
IBFAN North America
Phone: +416 595-9819
Email: esterken@infactcanada.ca

**INTERNATIONAL COUNCIL OF
BEVERAGES
ASSOCIATIONS**

Ms Päivi JULKUNEN
Chair
ICBA Committee for Codex
International Council of Beverages
Associations
c/o American Beverage Association
1101 Sixteenth Street, NW
20036 Washington, D.C.
United States of America
Phone: +1 202 4636732
Fax: +1 202 4638172
Email: pjulkunen@na.ko.com

Mr SOICHI Yamamoto
Technical Adviser
International Council of Beverages Association
c/o American Beverage Association
1101 Sixteenth Street, NW
20036 Washington, D.C.
United States of America
Phone: +81 3 3270 7300
Fax: +81 3 3270 7306
Email: Soichi_yamamoto@suntory.co.jp

Mr SHUJI Iwata
Technical Adviser
International Council of Beverages Association
c/o American Beverage Association
1101 Sixteenth Street, NW
20036 Washington, D.C.
United States of America
Email: shu-iwata@ee.em-net.jp

**INTERNATIONAL COUNCIL OF BOTTLED
WATER ASSOCIATIONS**

Mrs Patricia FOSSELARD
Secretary General of the European Federation
of Bottled Waters
Representative of International Council
of Bottled Water Association (ICBWA)
32 rue de l' Association
B-1000 Brussels
Belgium
Phone: +32 2 2102033
Email: patricia.davaux-fosselard@efbw.org

Mr Gustav FELIX
Director-General
European Bottled Watercooler Association
Rue de l'Association 32
B-1000 Brussels
Belgium

Mrs Annick MOREAU
 Scientific and Regulatory Affairs Director
 Danone Waters
 Representative of International Council
 of Bottled Water Association (ICBWA)
 Place de la Gare
 BP 87
 74503 Evian Cedex
 France

Mr Pierangelo GRIPPO
 Pierangelo Grippo
 Nestlé Waters MT Corporate Regulatory
 Affairs Director
 Representative of International Council
 of Bottled Water Association (ICBWA)
 c/o Acqua Claudia S.r.l.
 Via della Sorgente Claudia
 00061 Anguillara Sabazia (Roma)

**INTERNATIONAL COUNCIL OF
 GROCERY MANUFACTURERS
 ASSOCIATION
 CONSEJO INTERNACIONAL DE
 ASOCIACIONES DE FABRICANTES DE
 COMESTIBLES**

Ms Peggy ROCHETTE
 Senior Director International Affairs
 Grocery Manufacturers Association
 1350 I Street NW
 Washington, D.C. 20005
 Phone: +202 639-5921
 Fax: +202 639-5991
 Email: prochette@gmaonline.org

**INTERNATIONAL DAIRY FEDERATION
 FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE
 LAITIÈRE
 FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE
 LECHERÍA**

Mr Christian ROBERT
 Director-General
 Boulevard Reyers 80
 B-1030 Brussels
 Phone: +32 2 7339888
 Email: crobert@fil-idf.org

Mr Jörg SEIFERT
 Technical Director
 Diamant Building Blvd.A Reyers 80
 B-103 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 706 8643
 Fax: +32 2 733 0413
 Email: Jseifert@fil-idf.org

Mr Claus HEGGUM
 Chief Consultant
 Danish Agriculture and Food Council
 Agro Food Park
 8200 Arhusn
 Denmark
 Phone: +4533394807
 Email: chg@lf.dk

Mr Michael HICKEY
 Food Consultant
 International Dairy Federation
 Boulevard Reyers 80
 B-1030 Brussels
 Phone: +353 63 89392
 Email: mfhickey@oceanfree.net

**INTERNATIONAL FEDERATION FOR
 ANIMAL HEALTH
 FÉDÉRATION INTERNATIONALE POUR
 LA SANTÉ ANIMALE
 FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE
 SANIDAD ANIMAL**

Ms Barbara FREISCHM
 Executive Director
 Rue Defacqz, 1
 1000 Brussels - Belgium
 Phone: + 32 2 5410111
 Fax: +32 3 54410119
 Email: ifah@ifahsec.org

Dr Olivier ESPEISSE
 Directeur Général
 Vétérinaire Responsable
 ELANCO SANTE ANIMALE
 Lilly France-13
 rue Pagès 92158 Suresnes Cedex
 France
 Phone: +33 (0) 1 55493535
 Fax: +33 (0) 1 55493670
 Email: espeisse_olivier@lilly.com

Mr Dennis L. ERPELDING
 Director
 Corporate Affairs - China and International
 Elanco Animal Health
 A Div. of Eli Lilly Asia Inc.
 Unit 8A2, Hanwei Plaza- 7 Guanghua Road
 Chaoyang District
 100004 Beijing, China
 Phone: 1-317-276 2721 (USA)
 +86 10 5904 2107 (China)
 Email: erpelding_dennis_1@lilly.com

Dr Larry A. STOBBS
 Consultant
 10473 S 50W
 Pendleton IN 46064
 United States of America
 Phone: +1 317 372 3198
 Fax: +1 765 778 1562
 Email: l.a.stobbs@ gmail.com

Dr Bertha Iliana GINER CHÁVEZ
 Research and Regulatory Manager,
 Latin America
 Elanco Animal Health
 Phone: +52-871-731-0026
 Fax: +521-871-727-6409
 Email: giner_bertha@lilly.com

Ms Laurie A. HUENEKE
 Director International Trade Policy
 Sanitary and Technical Issues
 National Pork Producers Council
 Phone: +202 347 3600
 Fax: +202-347-5265
 Email: huenekel@nppc.org

**INTERNATIONAL FEDERATION OF FRUIT
 JUICE PRODUCERS
 FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
 PRODUCTEURS DE JUS DE FRUITS
 FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE
 LOS PRODUCTORES DE JUGOS DE FRUTAS**

Mrs Elisabetta ROMEO-VAREILLE
 Secretary-General
 International Federation of Fruit Juice
 Producers (IFU)
 23, Boulevard des Capucines
 75002 PARIS
 France
 Phone: +331 47428280
 Fax: +331 47428281
 Email: ifu@ifu-fruitjuice.com

**INTERNATIONAL FEED INDUSTRY
 FEDERATION
 ASSOCIATION INTERNATIONALE
 D'ALIMENTATION ANIMALE**

Mr Joel G. NEWMAN
 President and Chief Executive Officer
 American Feed Industry Association
 2101 Wilson Blvd. Suite 916
 Arlington, VA 22201
 United States
 Phone: +1 (703) 524-0810
 Fax: +1 (703) 524-1921
 Email: jnewman@afia.org

**INTERNATIONAL LACTATION
 CONSULTANT ASSOCIATION
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DES
 CONSULTANT(E)S EN LACTATION**

Mme Maryse ARENDT
 Chargée de direction
 Initiativ Liewensufank
 20 rue de Contern
 L-5955 Itzig
 Luxembourg
 Phone: +00 352 36 05 97
 Fax: + 00 352 36 61 34
 Email: secretariat@liewensufank.lu

**INTERNATIONAL NUT AND DRIED FRUIT
 COUNCIL FOUNDATION**

Mr Giuseppe CALCAGNI
 Chairman of the INC Scientific and Government
 Affairs Committee
 INC (International Nut and Dried Fruit
 Council Foundation)
 Calle Boule 2
 Planta 3
 43201 Reus
 Taragona, Spain
 Phone: +349 77331416
 Fax: +349 77315028
 Email: giuseppe.calcagni@besanagroup.com

Ms Ellen PAY
 International Food Law and Trade Advisor
 INC (International Nut and Dried Fruit
 Council Foundation)
 Calle Boule 2
 43201 Reus
 Tarragona, Spain
 Phone: +0034 977 331416/+0039 32 97727520
 Fax: +0034 977 315028
 Email: ellen.pay@nutfruit.org

**INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR
STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DE
NORMALISATION
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE
NORMALIZACIÓN**

Mr Rob STEELE
Secretary-General
ISO Central Secretariat
1, ch de la Voie-Creuse
Case postale 56
CH-11211 Genève 20
Switzerland
Phone: +41 22 7490217
Fax: +41 22 7333430
Email: steele@iso.org

Mr Kevin MCKINLEY
Deputy Secretary-General
ISO Central Secretariat
1, Ch. de la Voie-Creuse
P.O. Box 56
CH-1211 Geneva 20
Phone: +41 22 7497251
Fax: +41 22 7333430
Email: mckinley@iso.org

Mlle Sandrine ESPEILLAC
ISO/TC 34 "Food Products" Secretary
AFNOR
11, rue Francis de Pressensé
F - 93 571 La Plaine Saint Denis cedex
FRANCE
Phone: +33 (0)1 41 62 86 02
Fax: +33 (0)1 49 17 90 00
Email: sandrine.espeillac@afnor.org

Mrs Marie-Noëlle BOURQUIN
Technical Group Manager
Chemicals, Materials, Agri-Food,
Environment,
Basic Subjects and Engineering
ISO Central Secretariat
1, Ch. de la Voie-Creuse
P.O. Box 56
CH-1211 Geneva 20
Phone: +41 22 749 72 93
Fax: +41 22 749 73 49
Email: bourquin@iso.org

**INTERNATIONAL ORGANIZATION OF
THE FLAVOR INDUSTRY
ORGANISATION INTERNATIONALE DE
L'INDUSTRIE DES PRODUITS AROMATIQUES
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE
LA INDUSTRIA AROMÁTIC**

Mr Thierry CACHET
Scientific Director
International Organization of the Flavor Industry
Avenue des Arts 6
B-1210 Brussels
Belgium
Phone: +32 2 2142050
Fax: +32 2 2142069
Email: secretariat@ioforg.org

**INTERNATIONAL PROBIOTICS
ASSOCIATION**

Mr Ioannis MISOPOULOS
Director-General
International Probiotics Association
Zentralstrasse 64
Zurich, Switzerland 8003
Phone: +41788683617
Email: ioannis@internationalprobiotics.org

Mrs Carine LAMBERT
International Probiotics Association
Zentralstrasse 64
Zurich, Switzerland 8003
Phone: +32 475583843
Email: c.lambert@ylfa.org

Mr Kunio MORITA
International Probiotics Association
Zentralstrasse 64
Zurich, Switzerland 8003
Phone: +81 33267 4686
Email: kunio-morita@nyusankin.or.jp

Mr Ryoichi AKAHOSHI
International Probiotics Association
Zentralstrasse 64
Zurich, Switzerland 8003
Phone: +81 335748922
Email: ryouichi-akahoshi@yakult.co.jp

Mr Yoshiharu KUMA
International Probiotics Association
Zentralstrasse 64
Zurich, Switzerland 8003
Phone: +81 335748922
Email: yoshiharu-kuma@yakult.co.jp

Yasushi KUBOTA
International Probiotics Association
Zentralstrasse 64
Zurich, Switzerland 8003
Phone: +81 3565303/8
Email: yasushi_kubota@meiji-milk.com

**INTERNATIONAL SPECIAL DIETARY
FOODS INDUSTRIES
FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DES INDUSTRIES DES ALIMENTS
DIÉTÉTIQUES**

Mrs Isabelle CAELEN
Member
International Special Dietary Foods Industries
rue de l'Association 50
1000 Brussels
Belgium
Phone: +32 2 209 11 43
Fax: +32 2 219 73 42
Email: secretariat@isdi.org

Dr Irina COSTEA
International Special Dietary Foods Industries
rue de l'Association 50
1000 Brussels, Belgium
Phone: +32 2 209 11 43
Fax: +32 2 219 73 42
Email: secretariat@isdi.org

Mrs Marie-Odile GAILING
International Special Dietary Foods Industries
rue de l'Association 50
1000 Brussels, Belgium
Phone: +32 2 209 11 43
Fax: +32 2 219 73 42
Email: secretariat@isdi.org

Mr Jean-Claude JAVET
International Special Dietary Foods Industries
rue de l'Association 50
1000 Brussels, Belgium
Phone: +32 2 209 11 43
Fax: +32 2 219 73 42
Email: secretariat@isdi.org

Mrs Jolanta LEONE
Member
International Special Dietary Foods Industries
rue de l'Association 50
1000 Brussels, Belgium
Phone: +32 2 2091143
Fax: +32 2 219 7342
Email: secretariat@isdi.org

Mr Peter VAN DAEL
International Special Dietary Foods Industries
rue de l'Association 50
1000 Brussels, Belgium
Phone: +32 2 209 11 43
Fax: +32 2 219 73 42
Email: secretariat@isdi.org

NATIONAL HEALTH FEDERATION

Mr Scott C. TIPS
President and General Counsel
P.O. Box 688
Monrovia
California 91017
United States of America
Phone: +1 626 357-2181
Fax: +1 626 303-0642
Email: scott@rivieramail.com

**SECRETARIAT
SECRETARIAT
SECRETARÍA**

Ms Selma H. DOYRAN
Secretary, Codex Alimentarius
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 55826
Fax: +39 06 570 54593
Email: selma.doyran@fao.org

Ms Verna CAROLISSEN
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 55629
Fax: +39 06 570 54593
Email: verna.carolissen@fao.org

Mr Tom HEILANDT
Senior Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 54384
Fax: +39 06 570 54593
Email: tom.heilandt@fao.org

Ms Heesun KIM
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 54796
Fax: +39 06 570 54593
Email: heesun.kim@fao.org

Ms Annamaria BRUNO
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 56254
Fax: +39 06 570 54593
Email: annamaria.bruno@fao.org

Dr Hidetaka KOBAYASHI
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 53218
Fax: +39 06 570 54593
Email: hidetaka.kobayashi@fao.org

Dr Jeronimas MASKELIUNAS
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 53967
Fax: +39 06 570 54593
Email: jeronimas.maskeliunas@fao.org

Ms Gracia BRISCO
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 52700
Fax: +39 06 570 54593
Email: gracia.brisco@fao.org

**LEGAL COUNSEL
CONSEILLER JURIDIQUE
ÀSESOR JURÍDICO**

Dr Egle GRANZIERA
Legal Officer
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 227 913680
Fax: +41 22 79154158
Email: granzierae@who.int

Mr Ilja BETLEM
Legal Counsel
Legal Office
Food and Agricultural Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 52778
Fax: +39 06 57054408
Email: ilja.betlem@fao.org

FAO PERSONNEL
PERSONNEL DE LA FAO
PERSONAL DE LA FAO

Mr Ezzeddine BOUTRIF
Director
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 56156
Fax: +39 06 570 54593
Email: ezzeddine.boutrif@fao.org

Dr Annika WENNBERG
FAO JECFA Secretary
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 53283
Email: annika.wennberg@fao.org

Ms Renata CLARKE
Food Safety and Quality Officer, O-i-C
Food Control and Consumer Protection Group,
AGNDC
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 570 52010
Fax: +39 06 570 54593
Email: renata.clarke@fao.org

Ms Mary KENNY
Food Safety and Quality Officer
Food Control and Consumer Protection
Group, AGNDC
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 57053653
Fax: +39 06 57054593
Email: mary.kenny@fao.org

Ms Masami TAKEUCHI
Food Safety Officer (Assessment)
Focal Point of EMPRES Food Safety
and INFOSAN
Food and Agriculture Organization of the
United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 57053076
Fax: +39 06 570 54593
Email: masami.takeuchi@fao.org

Dr Jean-Michel POIRSON
Senior Officer
EMPRES Food Safety, AGND
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 570 55942
Fax: +39 06 570 54593
Email: jeanmichel.poirson@fao.org

Ms Daniela BATTAGLIA
Livestock Production Officer
Livestock Production Systems Branch
Animal Production and Health Division
Food and Agriculture Organization of the
United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 57056773
Fax: +39 06 57055749
Email: daniela.battaglia@fao.org

Mr Ali Arslan GURKAN
OIC Liaison Office
Geneva
Email: aliarслан.gurkan@fao.org

**WHO PERSONNEL
PERSONNEL DE L'OMS
PERSONAL DE LA OMS**

Dr. Jørgen SCHLUNDT
Director, Department of Food Safety and
Zoonoses
(FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 22 791 3445
Fax: +41 22 791 4807
Email: schlundtj@who.int

Dr Francesco BRANCA
Director
Department of Nutrition for Health and
Development (NHD)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 22 7911025
Fax: +41 22 791 4156
Email: brancaf@who.int

Dr Awa AIDARA-KANE
Microbiologist
Department of Food Safety and Zoonoses (FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 22 791 2403
Fax: +41 22 791 4893
Email: aidarakanea@who.int

Dr Peter K. BEN EMBAREK
Food Safety and Nutrition
World Health Organization
401 Dongwai Diplomatic Office Bldg.
23 Dongzhimenwai Ave.
Chaoyang District
Beijing 100600, China
Phone: +86 1065327189
Fax: +86 1065322359
Email: BenembarekP@wpro.who.int

Dr Andrea ELLIS
Veterinary Epidemiologist
Department of Food Safety and Zoonoses (FOS)
World Health Organization
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 22 791 1676
Fax: +41 22 791 4807
Email: ellisa@who.int

Dr Mohamed ELMI
Regional Adviser for Food and Chemical Safety
WHO Regional Office for the Eastern
Mediterranean
Abdul Razzak Al Sanhoury Street
P.O. Box 7608
Nasr City Cairo 11371, Egypt
Phone: +202 27 65 384
Fax: +202 670 2492 / 202 67 2494
Email: elmim@emro.who.int

Mrs Françoise FONTANNAZ
Communications and Knowledge
Management
Department of Food Safety, Zoonoses
and Foodborne Diseases (FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 22 791 3697
Fax: +41 22 7914807
Email: fontannazf@who .int

Dr Kazuko FUKUSHIMA
Technical Officer
Department of Food Safety and Zoonoses
(FOS)
World Health Organization (WHO)
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 22 791 2920
Fax: +41 22 791 4807
Email: fukushimak@who.int

Mrs Kaveri KHASNABIS
Department of Food Safety and Zoonoses
(FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland

Ms Tanja KUCHENMÜLLER
Technical Officer
Department of Food Safety and Zoonoses
(FOS)
World Health Organization (WHO)
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 22 791 5095
Fax: +41 22 791 4807
Email: kuchenmullert@who.int

Dr SeoungYong LEE
Scientist
Department of Food Safety and Zoonoses (FOS)
World Health Organization
20, Avenue Appia,
CH-1211 Geneva 27, Switzerland
Phone: +41 22 791 36 04
Fax: +41 22 791 48 07
Email: leese@who.int

Mr Soren MADSEN
Food and Chemical Safety
WHO Regional Office for the Eastern
Mediterranean
Abdul Razzak Al Sanhoury Street
P.O. Box 7608
Nasr City Cairo 11371, Egypt
Email: madsens@emro.who.int

Dr Patience MENSAH
Regional Adviser for Food Safety
WHO Regional Office for Africa
BP 06, Brazzaville, Congo
Phone: +47 241 39775
Fax: +47 241 390501/3
Email: mensahp@afro.who.int

Ms Catherine MULHOLLAND
Administrator
FAO/WHO Project and Fund for Enhanced
Participation in Codex (Codex Trust Fund)
Department of Food Safety, and Zoonoses (FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27, Switzerland
Phone: +41 22 791 3080
Fax: +41 22 791 4807
Email: mulhollandc@who.int

Ms Jennifer Claire MURCOTT
Department of Food Safety and Zoonoses (FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27, Switzerland

Dr Chizuru NISHIDA
Coordinator
Nutrition Policy and Scientific Advice (NPU)
Department of Nutrition for Health and
Development (NHD)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 22 791 3317
Fax: +41 22 791 4156
Email: nishidac@who.int

Dr Claudia Elisabeth STEIN
Medical Officer
Department of Food Safety and
Zoonoses (FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27, Switzerland
Phone: +41 22 79 13234
Fax: +41 22 791 4893
Email: steinc@who.int

Dr Angelika TRITSCHER
Scientist
WHO Secretary to JECFA and JMPR
Department of Food Safety and
Zoonoses (FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27, Switzerland
Phone: +41 22 791 3569
Fax: +41 22 791 4807
Email: tritschera@who.int

Dr Philippe Jean-Paul VERGER
Scientist
Department of Food Safety and Zoonoses (FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27, Switzerland
Phone: +41 22 791 3053
Fax: +41 22 791 4807
Email: vergerp@who.int

Mr Luc F. INGENBLEEK
JPO Technical Officer Food Safety
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +33 673 365659
Email: luc.ingenbleek@gmail.com

Mr Jens ANDERSON
WHO/FAO Consultant
Codex Trust Fund Mid-term review team

Dr David SCALES
WHO Consultant
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH - 1211 Geneva 27
Switzerland

المرفق الثاني

التعديلات على دليل الإجراءات

اعتمدت الدورة الثالثة والثلاثون لهيئة الدستور الغذائي التعديلات التالية:

المرجع	الموضوع	لجنة الدستور الغذائي
الفقرة 15 من الوثيقة ALINORM 10/33/12	تعديل قسم المعايير السلعية (المواد المضافة إلى الأغذية) في القسم الثاني المعنون "وضع نصوص الدستور الغذائي"	اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية
الوثيقة ALINORM 10/33/13 المرفق السابع	مبادئ وإجراءات تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية	اللجنة المعنية بنظافة الأغذية
الوثيقة ALINORM 10/33/33 المرفق الثالث	تعديل الخطوط التوجيهية لرؤساء لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهمات الحكومية الدولية المخصصة	اللجنة المعنية بالمبادئ العامة
الوثيقة ALINORM 10/33/33 المرفق الخامس	تعديل الخطوط التوجيهية للحكومات التي تستضيف لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهمات الحكومية الدولية المخصصة	اللجنة المعنية بالمبادئ العامة
الوثيقة ALINORM 10/33/3 المرفق الثاني	تعديل معايير ترتيب أولويات العمل وإدراج الخطوط التوجيهية الجديدة لتطبيق معايير ترتيب أولويات العمل المنطبقة على السلع	اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي

المرفق الثالث

قائمة بالمواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدها هيئة الدستور الغذائي
في دورتها الثالثة والثلاثين

الجزء 1 – المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة عند الخطوة 8

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت	الفقرة 38 من الوثيقة ALINORM 08/31/REP	المواصفة الخاصة بالكسافا المرة
اعتمد	المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/35	القسم 6 "وضع العلامات أو التوسيم" (المواصفة الخاصة بالكسافا المرة)
اعتمدت مع التعديل (انظر البند 4 من جدول الأعمال)	المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 10/33/35	المواصفة الخاصة بالتفاح
اعتمدت مع التعديل (انظر البند 4 من جدول الأعمال)	المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/18	مدونة الممارسات بشأن الأسماك والمنتجات السمكية (الأقسام الخاصة باللوبستر و سرطان البحر والتعاريف ذات الصلة)
اعتمدت	المرفق الخامس من الوثيقة ALINORM 10/33/18	المواصفة الخاصة بكافيار الاسترجون
اعتمدت	المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/26	قائمة أساليب تحديد الألياف التغذوية
اعتمد	المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/11	تعديل مواصفة اللبن المتخمر (CODEX STAN 243-2003) المتعلقة بالمشروبات القائمة على اللبن المتخمر
اعتمدت	المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 10/33/12	الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفة العامة بشأن المواد المضافة إلى الأغذية
اعتمد	المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/33	النص المعدل لمدونة المبادئ الأخلاقية للتجارة الدولية في الأغذية (CAC/RCP 20-1985) بما في ذلك المعاملات ذات الشروط التيسيرية والمعونة الغذائية
اعتمدت	المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/24	الحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات

الجزء 2 – المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة عند الخطوة 8/5 (مع إغفال الخطوتين 6 و7)

المواصفات والنصوص ذات الصلة	المرجع	الحالة
الملحق المعني بالخضر الورقية الخضراء، بما في ذلك الأعشاب الورقية، في مدونة ممارسات النظافة للفاكهة والخضر الطازجة (CAC/RCP 53-2003)	المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/13	اعتمدت مع التعديل (انظر البند 4 من جدول الأعمال)
مدونة ممارسات النظافة المتعلقة ببكتيريا الفيبريو الممرضة في الأغذية البحرية	المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 10/33/13	اعتمدت
الملحق المعني بتدابير مكافحة <i>Vibrio parahaemolyticus</i> و <i>Vibrio vulnificus</i> في مواقع الرخويات	المرفق الرابع من الوثيقة ALINORM 10/33/13	اعتمد
المبادئ والخطوط التوجيهية بشأن إجراء تقييم للنظم الرسمية الأجنبية للفحص وإصدار الشهادات (ملحق بالخطوط التوجيهية لتصميم نظم فحص واردات وصادرات المواد الغذائية وإصدار الشهادات لها وتشغيل تلك النظم وتقييمها والصادقة عليها ((CAC/GL 26-1997))	المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/30	اعتمدت مع التعديل (انظر البند 4 من جدول الأعمال)
الخطوط التوجيهية بشأن معايير الأداء والتصديق المتعلقة بأساليب الكشف والتحديد، والتحديد الكمي لسلاسل محددة في الحمض النووي وأنواع محددة من البروتينات في الأغذية	المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 10/33/23	اعتمدت
الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية	المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 10/33/12	اعتمدت (باستثناء مادة البونسيو 4R) (انظر البند 4 من جدول الأعمال)
الخطوط التوجيهية بشأن المواد التي تستخدم كمواد مساعدة في التجهيز	المرفق الثامن من الوثيقة ALINORM 10/33/12	اعتمدت
التعديلات على نظام الترقيم الدولي للمواد المضافة إلى الأغذية (CAC/GL 36-2009)	المرفق التاسع من الوثيقة ALINORM 10/33/12	اعتمدت
مواصفات تحديد هوية ونقاوة المواد المضافة للأغذية الناشئة عن الاجتماع الواحد والسبعين للجنة الخبراء المشتركة المعنية بالمواد المضافة للأغذية والملوثات	المرفق العاشر من الوثيقة ALINORM 10/33/12	اعتمدت
الحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات	المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 10/33/24	اعتمدت
الحدود القصوى للميلامين في الأغذية (مسحوق لبن الرضع وغير ذلك من الأغذية) والأعلاف	المرفق الرابع من الوثيقة ALINORM 10/33/41	اعتمدت
الحدود القصوى لإجمالي الأفلاتوكسين في الجوز البرازيلي المقشور والجاهز للأكل، والمقشور المزمع تجهيزه	المرفق الخامس من الوثيقة ALINORM 10/33/41	اعتمدت
النص المعدل لمدونة الممارسات بشأن منع الأفلاتوكسين والحد منه في الجوزيات الشجرية (تدابير إضافية للجوز البرازيلي)	المرفق السادس من الوثيقة ALINORM 10/33/41	اعتمد
مبادئ ومعايير سهولة قراءة بطاقات توسيم التغذية	المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 10/33/22	اعتمدت

الجزء 3 – المواصفات والنصوص ذات الصلة الأخرى المعروضة لاعتمادها

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت	المرفق الرابع من الوثيقة ALINORM 10/33/11	القوائم المعدلة للمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات الخاصة بالألبان ومنتجات الألبان
اعتمد	المرفق الخامس من الوثيقة ALINORM 10/33/11	النموذج المعدل لشهادة التصدير للألبان ومنتجات الألبان (CAC/GL 67-2008)
اعتمد	الفقرة 105 من الوثيقة ALINORM 10/33/11	النص المعدل للقسم الخاص بالملوثات ضمن المواصفات الخاصة بالألبان ومنتجات الألبان
اعتمدت	المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/23	أساليب التحليل في مواصفات الدستور الغذائي عند خطوات مختلفة، بما في ذلك طرائق تحليل المياه المعدنية الطبيعية
اعتمد	الفقرة 16 من الوثيقة ALINORM 10/33/12	تعديل اسم وموصفات فئات الأغذية 06.0 و 2-06.0 و 06.0-1 في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمد	الفقرة 61 من الوثيقة ALINORM 10/33/12	حذف الملاحظة 180 "يحسب على أساس ثاني (بيتا) الصبغ الجزراني" في جميع الأحكام المعتمدة والمقترحة للصبغ الجزراني (نظام الترقيم الدولي 160(أ)(1)، (3)، (هـ)، (و) (بيتا) صبغ جزراني - (خضر) (نظام الترقيم الدولي 160(أ)(2) ضمن المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمد	الفقرة 90 من الوثيقة ALINORM 10/33/12	تعديل الأحكام الخاصة بسترات الأسكريبل (نظام الترقيم الدولي 304، 305) في فئة الأغذية 2-13 "الأغذية التكميلية للرضع والأطفال الصغار" ضمن المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمد	الفقرة 91 من الوثيقة ALINORM 10/33/12	تعديل الملاحظتين 130 و 131 المرتبطتين بالأحكام الخاصة بالمركبات الفينولية المانعة للأكسدة، أي هيدروكسيد الأنسول البيوتيلي (هيدروكسيد الأنسول البيوتيلي، نظام الترقيم الدولي 320)؛ هيدروكسيد التولين البيوتيلي (هيدروكسيد التولين البيوتيلي، نظام الترقيم الدولي 310) وثلاثي بوتيل هيدروكسينون (ثلاثي بوتيل هيدروكسينون، نظام الترقيم الدولي 319) ضمن المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمد	الفقرة 92 من الوثيقة ALINORM 10/33/12	تعديل نص الملاحظة 136 من المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمد	الفقرة 129 من الوثيقة ALINORM 10/33/12	تعديل القسم 2 "جدول الفئات الوظيفية، التعاريف والأغراض التكنولوجية" بالوثيقة CAC/GL 36-1989

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمد	المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 10/33/18	تعديل على القسم 2-1 من التعاريف العامة لمدونة الممارسات بشأن الأسماك والمنتجات السمكية
اعتمد	المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/41	المستوى الأقصى المقترح للقصدير في الفاكهة والخضر المعلبة في مواصفة الدستور الغذائي للملوثات والسّموم في الأغذية والأعلاف
اعتمد	المرفق التاسع من الوثيقة ALINORM 10/33/22	حذف القسم 8 والنص ذي الصلة من <i>الخطوط التوجيهية لإنتاج وتجهيز وتوسيم وتسويق الأغذية المنتجة عضوياً</i> (CAC/GL 32-1999)
اعتمدت	المرفق الحادي عشر من الوثيقة ALINORM 10/33/22	مواصفة المواصفة العامة لوضع البطاقات على الأغذية المغلفة (CODEX STAN 1-1985) مع نظام الترقيم الدولي للدستور الغذائي بالوثيقة CAC/GL 36-1989

المرفق الرابع

قائمة بمشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة
التي اعتمدها الدورة الثالثة والثلاثون لهيئة الدستور الغذائي عند الخطوة 5

المرفق	المواصفات والنصوص ذات الصلة
المرفق الرابع من الوثيقة ALINORM 10/33/35	مشروع تعديل المواصفة الخاصة بالأفوكادو (CODEX STAN 197-1995)
المرفق السادس من الوثيقة ALINORM 10/33/35	مشروع المواصفة الخاصة بالطماطم الشجرية
المرفق السادس من الوثيقة ALINORM 10/33/18	مشروع المواصفة الخاصة بالأسماك المدخنة والأسماك المدخنة المذاق والأسماك المجففة المدخنة
المرفق التاسع من الوثيقة ALINORM 10/33/18	مشروع المواصفة الخاصة بصلصة السمك
المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/42	مشروع الخطوط التوجيهية لتحليل مخاطر مقاومة مضادات الميكروبات التي تحملها الأغذية
المرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 10/33/26	مشروع المبادئ العامة لوضع القيم المرجعية للمغذيات من الفيتامينات والمعادن لعموم السكان
المرفق الرابع من الوثيقة ALINORM 10/32/23	المشروع المعدل للخطوط التوجيهية بشأن عدم التأكد من عمليات القياس (CAC/GL 54-2004)
المرفق الرابع من الوثيقة ALINORM 10/33/24	مشروع الحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات
المرفق العاشر من الوثيقة ALINORM 10/33/24	مشروع تعديل تصنيف الأغذية وعلف الحيوان في الدستور الغذائي – ثلاث مجموعات من السلع الأساسية هي: الجوزيات والأعشاب والتوابل
المرفق الحادي عشر من الوثيقة ALINORM 10/33/24	مشروع المبادئ والخطوط التوجيهية لاختيار عينات تمثيلية من السلع الأساسية لأغراض استقراء الحدود القصوى من مخلفات مبيدات الآفات في المجموعات السلعية
المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 10/33/22	مشروع تعديل الخطوط التوجيهية للتوسيم الغذائي (الوثيقة CAC/GL 2-1985) بخصوص قائمة المغذيات التي يُعلن عنها دائماً بصورة طوعية أو إلزامية

المرفق الخامس

قائمة بالمواصفات والنصوص ذات الصلة التي ألفتها
الدورة الثالثة والثلاثون لهيئة الدستور الغذائي

المراجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
الفقرة 27 من الوثيقة ALINORM 10/33/18	مدونة السلوك الدولية الموصى بها لجراد البحر (CAC/RCP 24-1979)
الفقرة 47 من الوثيقة ALINORM 10/33/18	مدونة السلوك الدولية الموصى بها لسرطان البحر (CAC/RCP 28-1983)
الفقرة 41 من الوثيقة ALINORM 10/33/11	المواصفة العامة للأجبان المصنعة والأجبان المصنعة للدهن (CODEX STAN 286-1978)
الفقرة 41 من الوثيقة ALINORM 10/33/11	المواصفة العامة لتحضيرات الأجبان المصنعة (أغذية الأجبان المصنعة والأجبان المصنعة للدهن) (CODEX STAN 287-1978)
الفقرة 41 من الوثيقة ALINORM 10/33/11	المواصفة العامة للأجبان المصنعة والأجبان المصنعة للدهن المصنعة (CODEX STAN 285-1978)
المرفق الرابع من الوثيقة ALINORM 10/33/12	الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
الفقرة 124 من الوثيقة ALINORM 10/33/12	قائمة معينات التصنيع (CAC/MISC 3)
المرفق الخامس من الوثيقة ALINORM 10/33/24	الحدود القصوى لمخلفات المبيدات/المجموعات السليعية

المرفق السادس

قائمة بمشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة التي وافقت عليها
الدورة الثالثة والثلاثون لهيئة الدستور الغذائي باعتبارها أعمالاً جديدة

رمز العمل	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	الهيئة المسؤولة
N01-2010	المرفق الثامن من الوثيقة ALINORM 10/33/35	المواصفة الخاصة بالرمان	اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة
N02-2010	المرفق الخامس من الوثيقة ALINORM 10/33/26	تعديل المبادئ العامة للدستور الغذائي الخاصة بإضافة المغذيات الأساسية إلى الأغذية (CAC/GL 9-1987)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة
N03-2010	المرفق السادس من الوثيقة ALINORM 10/33/26	مراجعة الخطوط التوجيهية للدستور الغذائي بشأن الأغذية التكميلية المركبة للرضع الأكبر سناً والأطفال الصغار (CAC/GL 8-1991)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة
N04-2010	المرفق السابع من الوثيقة ALINORM 10/33/26	تحديد القيم المرجعية للمغذيات بالنسبة إلى المغذيات التي تنطوي على خطر الإصابة بأمراض غير معدية متصلة بالنظام الغذائي لعموم السكان (تعديل الخطوط التوجيهية للتوسيم التغذوي الصادرة عن الدستور الغذائي (CAC/GL 2-1985)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة
N05-2010	المرفق الخامس من الوثيقة ALINORM 10/33/13	مراجعة المدونة الدولية الموصى بها لممارسات النظافة لجمع المياه المعدنية الطبيعية وتجهيزها وتسويقها (CAC/RCP 33-1985)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية
N06-2010	المرفق السادس من الوثيقة ALINORM 10/33/13	مراجعة مبادئ وضع وتطبيق المعايير الميكروبيولوجية الخاصة بالأغذية (CAC/GL 21-1997)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية
N07-2010	المرفق السابع من الوثيقة ALINORM 10/33/12	مراجعة نظام تصنيف الأغذية في المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية
N08-2010	المرفق الثاني عشر من الوثيقة ALINORM 10/33/12	مراجعة مواصفة الملح ذي الجودة الغذائية (CODEX STAN 150-1985)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية

رمز العمل	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	الهيئة المسؤولة
العمل جارٍ	المرفق الثاني عشر من الوثيقة ALINORM 10/33/24	قائمة بالمواد الكيميائية ذات الأولوية المقرر تقييمها وإعادة تقييمها في الاجتماعات المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات مبيدات الآفات	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات مبيدات الآفات
N09-2010	الفقرة 202 من الوثيقة ALINORM 10/33/24	مشروع رائد يُجري فيه الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات مبيدات الآفات استعراضاً مستقلاً وموازياً بالتعاون مع فريق استعراض عالمي مشترك ويوصى بموجبه بالحدود القصوى للمخلفات قبل أن تعمد الحكومات الوطنية إلى تحديد الحدود القصوى للمخلفات في عام 2011	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات مبيدات الآفات
N10-2010	الفقرة 110 الوثيقة ALINORM 10/33/41	الحدود القصوى لمركب ديوكسي فاليينول (DON) ومشتقاته من الأسيتيل في الحبوب والمنتجات المصنوعة من الحبوب	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية
N11-2010	المرفق التاسع من الوثيقة ALINORM 10/33/41	الحدود القصوى لمجموع سموم الفطريات في التين المجفّف	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية
N12-2010	المرفق الخامس من الوثيقة ALINORM 10/33/22	تحديد المطالبات للسكر على أنواعه والملح/الصوديوم والأحماض الدهنية المحوّلة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية
N13-2010	المرفق الثالث عشر من الوثيقة ALINORM 10/33/22	التربية العضوية للأحياء المائية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية
N14-2010	المرفق الثاني عشر من الوثيقة ALINORM 10/33/22	تعريف القيم الغذائية المرجعية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية
	المرفق الثامن من الوثيقة ALINORM 10/33/REP	الخطوط التوجيهية وقائمة أولويات المخاطر المذكورة في (أ) و (ب) من اختصاصات الفريق المعني بتغذية الحيوان	فريق عمل جديد معني بتغذية الحيوان

المرفق السابع

قائمة بالأعمال التي أوقفت العمل بها
الدورة الثالثة والثلاثون لهيئة الدستور الغذائي

المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	الهيئة المسؤولة
المرفق الخامس من الوثيقة ALINORM 10/33/12	مشروع ومشروع مقترح للأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية

المرفق الثامن

اختصاصات فريق المهمات الحكومي الدولي المخصص المعني بتغذية الحيوان التابع لهيئة الدستور الغذائي

الأهداف

سعيًا إلى كفالة سلامة الأغذية الحيوانية الأصل، ينبغي للفريق أن يقوم بإعداد خطوط توجيهية أو معايير علمية تتصل بالاختصاصات التالية على وجه التحديد.

الاختصاصات

(أ) إعداد خطوط توجيهية للحكومات بشأن كيفية تطبيق منهجيات الدستور الغذائي الحالية لتقييم المخاطر على مختلف أنواع الأخطار المتعلقة بالملوثات/المخلفات في مكونات العلف، بما في ذلك المواد المضافة إلى العلف المستخدمة في أعلاف الحيوانات المنتجة للغذاء. وينبغي أن تتضمن الخطوط التوجيهية معايير علمية محددة لتقييم المخاطر بقصد تطبيقها على ملوثات/مخلفات العلف. وينبغي أن تتسق المعايير مع منهجيات الدستور الغذائي الحالية.

وينبغي أن تنظر الخطوط التوجيهية في الحاجة إلى الاهتمام بتحديد معدلات الانتقال والتراكم من العلف إلى الأنسجة المخصصة للأكل في المنتجات المستخلصة من الحيوانات تبعاً لخصائص الخطر.

وينبغي أن توضع الخطوط التوجيهية بصورة تمكّن البلدان من تحديد الأولويات وتقييم المخاطر على أساس أوضاع الحيوانات واستخداماتها وتعرضها على الصعيد المحلي وتأثير ذلك، إن وجد، على صحة الإنسان.

(ب) إعداد قائمة أولويات بالأخطار في مكونات الأعلاف والمواد المضافة إلى الأعلاف لتستخدمها الحكومات. وينبغي أن تتضمن القائمة الأخطار ذات الأهمية الدولية التي يرجح وقوعها بصورة معقولة، والتي يرجح بالتالي أن تسترعي الاهتمام في المستقبل.

وينبغي، لدى القيام بذلك، إيلاء العناية الواجبة لقائمة أولويات الأخطار بصورتها الموصى بها من قبل اجتماع الخبراء المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن تأثير العلف الحيواني على سلامة الأغذية. وينبغي استخدام معايير واضحة لتحديد أولويات قائمة الأخطار ومراعاة الانتقال المحتمل للملوثات/المخلفات الموجودة في العلف إلى المنتجات الحيوانية المخصصة للأكل (مثل اللحوم، ولحوم الأسماك، والألبان، والبيض).

الإطار الزمني

دورتان، اعتباراً من سنة 2011، مع خيار عقد دورة ثالثة، عند الاقتضاء، لاستكمال العمل بالاختصاصات

المحددة أعلاه.

المرفق التاسع

رئاسة الأجهزة الفرعية للدستور الغذائي

الأجهزة الفرعية التي أنشئت بموجب المادة الحادية عشرة -1(ب) (1)

الرمز	الجهاز الفرعي	العضو المسؤول	الحالة
CX 703	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان	نيوزيلند	متوقفة إلى أجل غير محدد
CX 708	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمنتجات الكاكاو والشيكولاته	سويسرا	متوقفة إلى أجل غير محدد
CX 709	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالزيوت والدهون	ماليزيا	ناشطة
CX 710	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالسكر	المملكة المتحدة	متوقفة إلى أجل غير محدد
CX 711	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية	الصين	ناشطة
CX 712	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية	الولايات المتحدة الأمريكية	ناشطة
CX 713	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة	الولايات المتحدة الأمريكية	ناشطة
CX 714	لجنة الدستور الغذائي المعنية بوضع البيانات على عبوات الأغذية	كندا	ناشطة
CX 715	لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات	هنغاريا	ناشطة
CX 716	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة	فرنسا	ناشطة
CX 718	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات	الصين	ناشطة
CX 719	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمياه المعدنية الطبيعية	سويسرا	متوقفة إلى أجل غير محدد
CX 720	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات الغذائية الخاصة	ألمانيا	ناشطة
CX 722	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسمك والمنتجات السمكية	النرويج	ناشطة
CX 723	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة اللحوم	نيوزيلند	متوقفة إلى أجل غير محدد
CX 728	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالبروتينات النباتية	كندا	متوقفة إلى أجل غير محدد
CX 729	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالحبوب والبقول والحبوب البقولية	الولايات المتحدة الأمريكية	متوقفة إلى أجل غير محدد
CX 730	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية	الولايات المتحدة الأمريكية	ناشطة
CX 731	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة	المكسيك	ناشطة
CX 733	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظم فحص الواردات والصادرات الغذائية وإصدار الشهادات لها	أستراليا	ناشطة
CX 735	لجنة الدستور الغذائي المعنية بملوثات الأغذية	هولندا	ناشطة

أفرقة المهمات الحكومية الدولية المخصصة

ناشط	سويسرا	فريق المهمات الحكومي الدولي المخصص المعني بتغذية الحيوان التابع لهيئة الدستور الغذائي	CX	803
ناشط	جمهورية كوريا	فريق المهمات الحكومي الدولي المخصص المعني بمقاومة مضادات الميكروبات	CX	804

الأجهزة الفرعية التي أنشئت بموجب المادة الحادية عشرة 1(ب)(2)

العضو المسؤول	الجهاز الفرعي	الرمز
المنسق لأوروبا	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أوروبا – المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	CX 706
المنسق لأفريقيا	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أفريقيا – المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	CX 707
المنسق لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي – المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	CX 725
المنسق لآسيا	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في آسيا – المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	CX 727
المنسق لأمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ – المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	CX 732
المنسق للشرق الأدنى	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في الشرق الأدنى – المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	CX 734